

Foto: Yulia Repchinskaya  
Grafica: Publierre - L'Inno

# TERRA FESTIVAL LAGHI DI TEATRO NELL'INSUBRIA



1 LUGLIO 31 OTTOBRE 2015

[www.terraelaghifestival.com](http://www.terraelaghifestival.com)



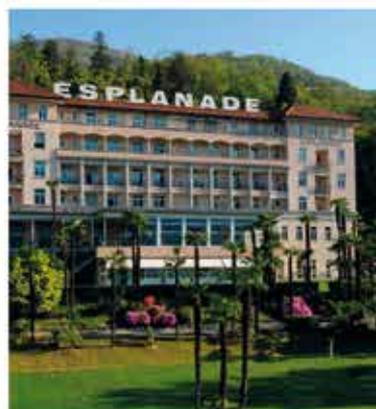
PROGETTO ITALO SVIZZERO PER LA PROMOZIONE TURISTICA E CULTURALE  
DELLE AREE DI CONFINE SOSTENUTO DA REGIO INSUBRICA

VILLA PRINCIPALE LEOPOLDO  
LUGANO

Villa Sassa  
HOTEL & RESIDENCE  
WELLNESS & SPA  
LUGANO

KC  
KURHAUS  
CADEMARIO  
1891

ESPLANADE  
HOTEL RESORT & SPA



## TICINO HOTELS GROUP

Eccellenza, benessere e gastronomia  
a due passi da Expo 2015

- Eleganti camere, suites e appartamenti arredati
- Vista panoramica mozzafiato su lago e montagne
- Cucina mediterranea e specialità gourmet
- Location per eventi e matrimoni da sogno
- Wellness e medicina preventiva

Villa Principe Leopoldo  
Via Montalbano 5, CH-6900 Lugano  
T +41 (0)91 985 88 55 | [www.leopoldohotel.com](http://www.leopoldohotel.com)

Villa Sassa Hotel, Residence & Spa  
Via Tesserete 10, CH-6900 Lugano  
T +41 (0)91 911 41 11 | [www.villasassa.ch](http://www.villasassa.ch)

Kurhaus Cademario Hotel & Spa  
Via Kurhaus 12, CH-6936 Cademario  
T +41 (0)91 610 51 11 | [www.kurhauscademario.com](http://www.kurhauscademario.com)

Esplanade Hotel Resort & Spa  
Via delle Vigne 149, CH-6648 Minusio - Locarno  
T +41 (0)91 735 85 85 | [www.esplanade.ch](http://www.esplanade.ch)

# Coordinamento ed enti partecipanti

## **TERRA E LAGHI**

**Festival di teatro nell'Insubria**

**Direttore Artistico e Organizzativo:**  
Silvia Priori

### **Relazioni Esterne:**

Susanna Bossi, Antonello Ruzzini

### **Promozione e comunicazione:**

Roberto Gerboles e Ursula Bonalli

### **Ufficio Stampa:**

Susanna Bossi

### **Direttore Tecnico:**

Antonello Ruzzini

**Fonico:** Davide Carnio

## **TEATRO BLU**

**Centro di  
Sperimentazione Teatrale**

Via Monico, 16 - 21031  
Cadegliano (VA) Italia

tel e fax +39 0332 590592

cell. +39 345 5828597

info@teatroblu.it

www.teatroblu.it

www.varesefestival.com

skype name: teatro-blu

## **MARKETING E COMUNICAZIONE:**

Publierre sas - Via XXV Aprile, 25/B - Luino (VA)

Tel. +39.0332.51.08.80 - Fax +39.0332.50.13.58

email: info@publi-erre.it - www.publi-erre.it

Consulenti Pubblicitari:

Angelo Romano - Maria Huminiuc

Grafica: Susanna A. Ghilardi

Direttore Responsabile: Angelo Romano

Opuscolo pubblicitario a distribuzione gratuita.

Tutti i diritti sono riservati.

Finito di stampare a Maggio 2015 presso Reggiani S.p.a.

# Hotel Internazionale ★★★★

di Lucchini Cristian



I' *H*otel



L'Hotel Internazionale sorge in una delle zone più tranquille della città. La vicinanza del Lago Maggiore (5 minuti a piedi), della stazione ferroviaria, della fermata dell'autobus e del confine, fanno dell'hotel il luogo ideale come punto di partenza per numeose escursioni in montagna, al lago o alla vicina Svizzera. Il mercoledì potrete inoltre visitare il tipico mercato di Luino e gustare le specialità locali.  
Possibilità di parcheggio coperto. Ascensore.



Hotel Internazionale is located in one of the most peaceful areas of the city. The proximity of Lake Maggiore (5 minute to walk), the railway station, bus station and the border, are the ideal point of departure for numeose hiking in the mountains, the lake or the nearby Switzerland. On Wednesday you can also visit the typical market of Luino and enjoy the local specialities.  
Possibility of covered parking. Elevator.



Hotel Internazionale befindet sich in einer der friedlichsten Gegenden der Stadt. Die Nähe des Lago Maggiore (5 Minuten Fußweg), der Bahnhof, Busbahnhof und dem Grenzgebiet, sind der ideal Ausgangspunkt für numeose Wandern in den Bergen, der See oder in der Nähe der Schweiz. Am Mittwoch findet man auch den typischen Markt Luino und genießen Sie die lokalen Spezialitäten.  
Die Möglichkeit der Unterbringung von überdachten Parkplatz. Fahrstuhl.

Piazza Marconi, 24b - 21016 Luino  
Tel. +39 0332 530193 - Fax +39 0332 537882  
info@hotelinternazionaleluino.com - www.hotelinternazionaleluino.com

# Coordinamento ed enti partecipanti

TEATRO BLU IN COLLABORAZIONE E CON IL CONTRIBUTO DI: REGIONE LOMBARDIA, REGIO INSUBRICA, FONDAZIONE CARIPLO E I COMUNI ITALO-SVIZZERI ADERENTI A CUI VA IL NOSTRO SENTITO RINGRAZIAMENTO

con il patrocinio di:



PUBLIERRE communication





# OSTERIA DEL RENO



I locali che compongono il ristorante sono un piccolo gioiello di architettura, con affreschi e sculture apposte sia alle pareti che sui soffitti, tutti da vedere. L'atmosfera particolare che si genera è familiare e allo stesso tempo sofisticata.

Lo Chef Alain Steffanina e tutto il suo Staff sapranno soddisfare a pieno le vostre esigenze e richieste, con una combinazione armoniosa tra gusto nelle pietanze preparate e cordialità con un pizzico d'allegria nel servizio offerto.

Il ristorante Osteria del Reno di Gravesano, si trova a tre minuti di distanza dall'uscita autostradale di Lugano Nord, direzione Manno.

Le nostre specialità: La Tartare di manzo o di puledro preparati al tavolo, in stagione varie specialità di Selvaggina e la Pizza (anche senza glutine) cotta nel forno a legna.

- Locale climatizzato al piano superiore
- In stagione ampia terrazza con tavoli in granito
- Sala per cene e/o banchetti fino a 35 persone



Il ristorante Osteria del Reno di Gravesano, si trova a tre minuti di distanza dall'uscita autostradale di Lugano Nord, direzione Manno.

Siamo aperti dal martedì al venerdì dalle 09:30 alle 14:00 e dalle 18:30 alle 24:00

Il Sabato e la domenica dalle 18:30 alle 24:00 (chiuso a pranzo)

(cucina fino alle 22:30, pizzeria fino alle 23:30)

La Cantina. Oltre alla cucina, un'altra passione dello Chef Alain, sono i vini. La carta dei vini è gestita da lui personalmente e vi potrete trovare un'importante gamma di vini Svizzeri e esteri, che può certamente soddisfare anche i palati più esigenti.



Via Grumo 24 - 6929 Gravesano - T: +41 (091) 605 43 72 - [www.osteriadelreno.ch](http://www.osteriadelreno.ch) - [info@osteriadelreno.ch](mailto:info@osteriadelreno.ch)

# Indice

<b>Presentazioni autorità</b>	6	<b>Cremona (VA)</b>	61
<b>Terra e Laghi</b>	8	<b>Cremona (VCO)</b>	62
<b>Programmazione</b>	10	<b>Croglio (Svizzera)</b>	63
<b>Teatro Blu - 26 anni di storia</b>	20	<b>Daverio (VA)</b>	64
<b>Teatro Blu - Direzione Artistica</b>	22	<b>Galliate Lombardo (VA)</b>	65
<b>Teatro Blu - Produzioni 2015-2016</b>	24	<b>Germignaga (VA)</b>	66
<b>Insubria - La Regione Italo-Svizzera</b>	26	<b>Grantola (VA)</b>	69
<b>Le Province del Festival</b>	27	<b>Lavena Ponte Tresa (VA)</b>	70
<b>Comunità montana - Valli del Verbano</b>	28	<b>Locarno (Svizzera)</b>	72
<b>Comunità Montana - Piambello</b>	29	<b>Lugano (Svizzera)</b>	74
<b>Isola Bella</b>	30	<b>Luino (VA)</b>	78
<b>Isola Madre</b>	32	<b>Maccagno (VA)</b>	93
<b>Rocca d'Angera</b>	34	<b>Minusio (Svizzera)</b>	98
<b>Agrate Conturbia (NO)</b>	41	<b>Montecrestese (VCO)</b>	99
<b>Ascona (Svizzera)</b>	42	<b>Novazzano (Svizzera)</b>	100
<b>Baceno (VCO)</b>	43	<b>Oggiono (LC)</b>	102
<b>Banco (Svizzera)</b>	46	<b>Oleggio (NO)</b>	103
<b>Bardello (VA)</b>	47	<b>Omegna (VCO)</b>	104
<b>Baveno (VCO)</b>	48	<b>Piedimulera (VCO)</b>	105
<b>Belgirate (VCO)</b>	49	<b>Porto Valtravaglia (VA)</b>	106
<b>Brovello Carpugnino (VCO)</b>	50	<b>Santa Maria Maggiore (VCO)</b>	110
<b>Brusimpiano (VA)</b>	51	<b>Somma Lombardo (VA)</b>	111
<b>Cadegliano Viconago (VA)</b>	52	<b>Stabio (Svizzera)</b>	112
<b>Calolziocorte (LC)</b>	53	<b>Treiate (NO)</b>	113
<b>Cannobio (VCO)</b>	54	<b>Uggiate-Trevano (CO)</b>	114
<b>Cardano al Campo (VA)</b>	55	<b>Valmorea (CO)</b>	115
<b>Carlazzo (CO)</b>	56	<b>Varese</b>	116
<b>Castellanza (VA)</b>	57	<b>Varzo (VCO)</b>	118
<b>Civate (LC)</b>	58	<b>Verbania (VCO)</b>	119
<b>Colazza (NO)</b>	59	<b>Vogogna (VCO)</b>	121
<b>Craveggia (VCO)</b>	60		

# Presentazioni autorità



Torna il Festival "Terra e Laghi" con una nuova edizione, la nona, e con esso torna una delle iniziative che più sanno animare e dare lustro a Varese e a tutta l'Insubria: il suo grande pregio è quello di contribuire a creare un'interazione virtuosa tra spettacolo, cultura e tradizioni del territorio.

Il festival, che quest'anno si aprirà nella meravigliosa cornice dei Giardini Estensi a Varese e avrà un calendario ancora più ambizioso rispetto agli scorsi anni, fa parte dei progetti integrati nella programmazione di Expo 2015.

Nato come progetto italo-svizzero per la promozione turistica e culturale dei territori di confine, ha dato vita oggi ad una solida rete tra istituzioni pubbliche, private, culturali e artistiche italiane e svizzere, traendo la sua forza proprio dalla coesione e collaborazione tra queste realtà.

Il festival è un susseguirsi di eventi che si inseriranno in altri circuiti, sagre e feste, che da luglio a ottobre ci permetterà di assaporare la bellezza del gioco teatrale, accompagnando adulti e bambini a scoprire, o riscoprire, le risorse e i tesori di questo prezioso "angolo" di Lombardia.

Piazze, corti, parchi, ville, castelli costituiranno il palcoscenico naturale che ospiterà molti "big" della scena teatrale italiana e lombarda. Inserite in una cornice paesaggistica e architettonica così bella le rappresentazioni eclettiche in programma, da sempre biglietto da visita di Teatro Blu, diventeranno ancora più suggestive.

L'appuntamento, che rappresenta ormai una tradizione consolidata, riesce tramite il teatro contemporaneo, quello comico, il teatro circense e quello di strada, la narrazione e la danza, a divenire un crocevia tra culture diverse: attraverso lo spettacolo si supera così qualsiasi frontiera geografica e comunicativa e il pubblico è piacevolmente trasportato verso tematiche sociali ed umanitarie in un crescendo di suggestioni uniche.

Regione Lombardia crede fortemente in questo progetto, che sostiene proprio in virtù dell'alto valore artistico e qualitativo del festival e, in generale, dell'attività che in questi anni il Teatro Blu ha svolto e ha portato avanti con grande professionalità. Il mio sentito augurio è quello che possa proseguire in questo suo percorso e che, attraverso l'arte del teatro, possa essere espressione della vitalità del nostro territorio e portavoce di valori universali.

Cristina Cappellini  
Assessore alle Culture, Identità e Autonomie  
Regione Lombardia

# Presentazioni autorità



Novello Carro di Tespi, Terra e Laghi parte per la nuova avventura solcando laghi e montagne, approdando a piazze e imbarcaderi e castelli con i comici, gli artisti di strada, i clown, la commedia dell'arte, le narrazioni, il teatro contemporaneo e di ricerca, la danza e la musica. Toccherà città e paesi, nelle cinque province italiane e nel Canton Ticino in un'ideale Regio Insubrica che è dialogo tra popolazioni e scambio di culture. Quando si accenderanno le tenui luci del palco e le genti verranno da ogni dove, sapremo di non essere soli in quella serata, ma che altri altrove avranno il nostro stesso sentire e le nostre emozioni. Grazie dunque ai Comuni, alle Istituzioni, alle Province, alle Regioni, al Canton Ticino e grazie a Silvia Priori e ai suoi collaboratori che hanno reso possibile tutto questo.

Alberto Tognola

Sindaco di Daverio e Consigliere delegato alla Cultura della Provincia di Varese



La Fondazione Comunitaria del Varesotto Onlus, costituita nel 2001 su iniziativa della Fondazione Cariplo e con il sostegno della stessa, svolge attività di beneficenza e filantropia in numerosi settori destinando rilevanti contributi per numerosi progetti di utilità sociale a favore della Comunità della provincia di Varese.

Il Presidente della Fondazione Comunitaria, Luca Galli, sottolinea la funzione della Fondazione anche a sostegno dell'arte, della cultura e delle attività artistiche del territorio ed annualmente una quota consistente di fondi vengono indirizzati a progetti di Associazioni, Enti, Fondazioni ed Organizzazioni.

Il Segretario Generale, Carlo Massironi, evidenzia l'importanza delle attività svolte da Teatro Blu che rappresenta da tempo un'eccellenza culturale del territorio ed oltre che coinvolge moltissimi comuni, province lombarde e piemontesi ed il Canton Ticino rientranti nell'Insubria. Anche per quest'anno il programma si preannuncia molto vasto e decisamente di elevato livello con numerosi eventi in un lungo periodo di tempo.

Rivolgiamo i più sentiti auguri a tutto lo Staff di Teatro Blu per questa nuova edizione del Festival di teatro. Siamo certi che i notevoli sforzi da parte di tutti risconteranno un grandissimo successo.

Carlo Massironi - Segretario Generale Fondazione Comunitaria del Varesotto

Luca Galli - Presidente della Fondazione Comunitaria del Varesotto

Via F. Orrigoni, 6 - 21100 Varese - Tel. 0332 287721 - fax 0332 216042  
[www.fondazionevaresotto.it](http://www.fondazionevaresotto.it) - [info@fondazionevaresotto.it](mailto:info@fondazionevaresotto.it)

# Terra e Laghi

## Festival di Teatro nell'Insubria IX edizione

### L'idea

TERRA E LAGHI - FESTIVAL DI TEATRO NELL'INSUBRIA - PROGETTO ITALO SVIZZERO A CARATTERE ITINERANTE PER LA PROMOZIONE CULTURALE E TURISTICA DEI TERRITORI DI CONFINE

TEATRO - TERRITORIO - TURISMO

UN GRANDE FESTIVAL DI TEATRO CHE ABBRACCIANDO UN'AREA GEOGRAFICA TANTO AMPIA VUOLE CONTRIBUIRE A CREARE UNIONE, RELAZIONE E UNA FORTE IDENTITÀ CULTURALE NELL'INSUBRIA

Progetto culturale di eccellenza promosso e sostenuto dalla Regio Insubrica

Stati coinvolti: Italia e Svizzera

Regioni coinvolte: Regione Lombardia e Regione Piemonte

Province coinvolte: Varese - Como - Lecco - Novara - Verbano Cusio Ossola - Canton Ticino

Giunto quest'anno alla IX edizione grazie anche all'appoggio di Regio Insubrica, delle sue Province, delle Agenzie del Turismo, delle Comunità Montane e dei numerosi Comuni dell'Insubria che costituiscono una solida rete, prevede una serie di eventi teatrali nei suoi diversi stili e linguaggi artistici per promuovere la cultura e il turismo nei territori di confine.

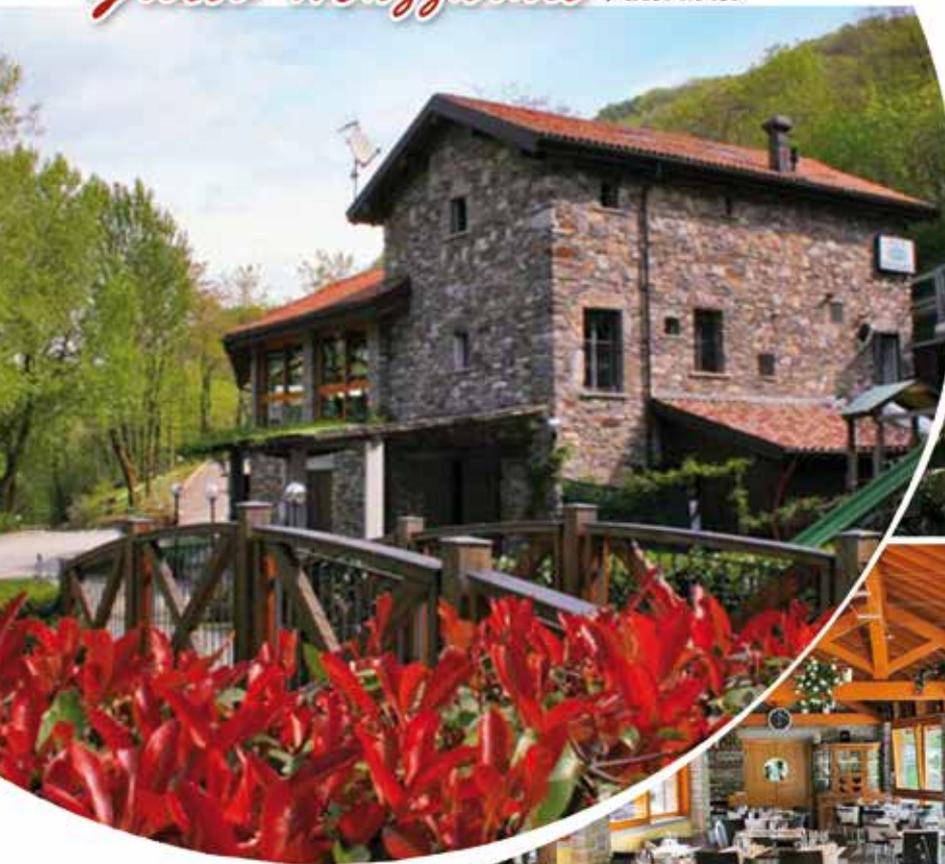
### Finalità

È nostra convinzione che solo attraverso l'intensificarsi del dialogo fra gli enti pubblici residenti nel territorio si giunga più facilmente al riconoscimento reciproco delle singole risorse e all'espressione delle capacità intellettuali e artistiche potenziali; siamo certi che creando forti sinergie si possa più facilmente giungere ad una maggiore coscienza del nostro patrimonio artistico e culturale, ricchezza che ci sostiene e ci contraddistingue. Attraverso una attenta mappatura del territorio si sono individuati quei luoghi, corti, parchi, giardini e ville che per loro caratteristica storica o architettonica fungono da ideale cornice agli spettacoli scelti. Il Festival vuole essere un contenitore artistico-culturale all'interno del quale le realtà locali possano confrontarsi con gruppi teatrali di rilevanza nazionale e internazionale. Pertanto il festival vuole essere un ventaglio di proposte variegata e prestigiose capace di portare arte e cultura nelle nostre zone di confine.

### Promozione turistica del territorio

Considerato che il turismo costituisce uno dei motori portanti dell'economia del nostro territorio, capace di influire positivamente con una ricaduta importante sulla qualità della vita del cittadino transfrontaliero, abbiamo immaginato un Festival che, basato su un insieme di importanti sinergie, costituisce un'occasione d'interscambio di flussi turistici tra i comuni della Regio insubrica per riscoprire e porre in evidenza le affinità storiche, ambientali e culturali dei Comuni stessi.

# Grotto Mazzardit *Ristorante*



**Località Canovi - 21010 Tronzano Lago Maggiore (VA)**  
**Tel. 0332 566493 - Fax. 0332 566493**

Grotto Mazzardit è lieto di offrire il servizio "special events":  
matrimoni, cresime e comunioni, feste di compleanno, meeting e business dinners, lauree, addii al nubilato e al celibato

**MENÙ PERSONALIZZATI PER SODDISFARE LE ESIGENZE SPECIFICHE DEL CLIENTE**

**Spiaggia con possibilità di balneazione e attracco barche.**

**L'apertura è stagionale: dal mese di marzo a metà ottobre.**

**La cucina è aperta dalle ore 11.30 alle ore 22.30.**

**Giorno di chiusura: giovedì tranne nei mesi di luglio e di agosto nella quale saremo sempre aperti.**

**Amplio posteggio riservato alla clientela.**

**Novità: prenota ora online - sezione "prenotazione".**

**Si accettano pagamenti con carte di credito.**

[www.grottomazzardit.it](http://www.grottomazzardit.it)

# Programmazione

● **1 LUGLIO VARESE**  
**ORE 21.00 GIARDINI ESTENSI**  
**SILVIA PRIORI (Varese)**  
**BUTTERFLY**



Da uno studio su "Madame Butterfly" di D. Belasco  
**Narrazione in opera con le più belle arie di Puccini**  
Next 2014 - Regione Lombardia  
Di e con Attori: Silvia Priori  
Soprano: Kaoru Saito (Giappone)  
Aikidoca: Francesco Dessi, Federica Di Marino, Soraya Perez, Claudio Sala, Graziano Scicolone, Riccardo Tavolazzi  
Regia di Kuniaki Ida (Giappone)  
Collaborazione alla regia Roberto Gerbolès  
Musiche: Robert Gorick Scene: Luigi Bello  
Prod. Teatro Blu (VA)  
In caso di pioggia: Teatro Apollonio

● **3 LUGLIO - CARDANO AL CAMPO (VA)**  
**ORE 21.00 CHIOSTRO CASA PAOLO VI**  
Spettacolo di teatro  
**TEATRO BLU (VA)**  
**GIULIETTA E ROMEO**



Di e con Silvia Priori e Roberto Gerbolès  
Spettacolo inserito in ScenAperta Estate 2015  
In caso di pioggia: Auditorium Casa Paolo VI

● **4 LUGLIO - BAVENO (VB)**  
**ORE 21.00 PIAZZA DANTE ALIGHIERI**  
Teatro di strada  
**ROBERTO GERBOLES (ARGENTINA)**  
**IL DOMATORE**



In caso di pioggia: Sala Nostr@domus

● **4 LUGLIO - CROGLIO (SVIZZERA)**  
**ORE 21 ANFITEATRO VALLOMBROSA**  
Spettacolo tragicomico in compagnia di un clown  
**SILVIA PRIORI**  
**ARIANNA**



TESTO E REGIA DI DANIELE FINZI PASCA (SVIZZERA)  
In caso di pioggia: auditorium comunale

● **5 LUGLIO - GRANTOLA (VA)**  
**ORE 17.00 PIAZZA SAN CARLO**  
Spettacolo comico di mimo clown  
**SHINYA MURAYAMA (GIAPPONE)**  
**DUDU' NELLA PREISTORIA**



In caso di pioggia: Chiesa San Carlo

# Programmazione

● 9 LUGLIO - LAVENA PONTE TRESA (VA)  
ORE 21.00 LUNGOLAGO STRETTO

**ScenAperta Altomilanese Teatri**

Accademia di Alto Perfezionamento Artistico  
Musicale "L. Perosi"

in collaborazione con: Università degli Studi di Milano - Dipartimento di Beni Culturali e Ambientali

**L'ÂGE MÛR NIÉ- Lettere di Camille Claudel**



Drammaturgia di Maddalena Mazzocut-Mis  
(da *Corrispondenza di Camille Claudel - Abscondita edizioni*)

Con: Federica D'Angelo

Regia: Paolo Bignamini

In caso di pioggia: Sala Polifunzionale Bennet

● 11 LUGLIO - UGGIATE TREVANO (CO)  
ORE 21.00 - PIAZZA V. EMANUELE II

**Spettacolo teatrale per bambini e famiglie  
ECCENTRICI DADARO' (MI)**

**PETER PAN**



con Davide Visconti, Rossella Rapisarda,  
Simone Lombardelli  
regia Fabrizio Visconti

In caso di pioggia: Palestra Comunale via Roma

● 17 LUGLIO - BROVELLO CARPUGNINO (VB)

ORE 21.00 - GRAGLIA PIANA

"AREA FESTE" - BROVELLO

**Spettacolo teatrale per tutti**

**DITTA GIOCO FIABA**

**L' ISOLA DEL TESORO**



Di e con Andrea Cereda, Luca Follini e Massimiliano Zanellati,

Testo e regia di Luca Ciancia

In caso di pioggia: Sala polivalente

● 17 LUGLIO - OMEGNA (VB)

ORE 21.00 - PIAZZA MARTIRI DELLA

**LIBERTA'**

**Teatro di strada**

**SPETTACOLO SENZA MURA (MI)**

**I DUOI CAPITANI**



Con Tommaso Pagliarini e Luca Di Martino

In caso di pioggia: Teatro Sociale via Carducci 2

● 17 LUGLIO - OLEGGIO (NO)

ORE 21.00 - CHIOSTRO MUSEO CIVICO

C.G. FANCHINI

**Teatro di strada**

**GIANNI RISOLA (Italia)**

**OTTO PANZER**



In caso di pioggia: Sala Due del Teatro Civico

# Programmazione

● 18 LUGLIO - AGRATE CONTURBIA (NO)  
ORE 21.00 - PARCO DEL CASTELLO  
Spettacolo teatro d'attore  
**TEATRO DEGLI ACERBI (Asti) /  
FABER TEATER (Chivasso)**  
**PAISAN RITRATTI DI GENTE  
DI COLLINA**



con Marco Andorno, Dario Cirelli, Fabio Fassio, Elena Romano  
testi e regia: Fabio Fassio, Giuseppe Morrone, Aldo Pasquero  
In caso di pioggia: palestra comunale

● 19 LUGLIO - CADEGLIANO VICONAGO (VA)  
ORE 21.00 - P.ZA ANGELINA A VICONAGO  
Spettacolo teatrale  
**TEATRO INVITO (LC)**  
**IL RACCONTO DEI PROMESSI SPOSI**



testo di Luca Radaelli - regia di Beppe Rosso  
con Stefano Bresciani, Valerio Maffioletti, Michele  
Fiocchi, Lalla Pellegrino, Giusi Vassena  
In caso di pioggia: Teatro parrocchiale Viconago

● 25 LUGLIO - CALOLZIOCORTE (LC)  
ORE 21 - CONVENTO S.MARIA DEL LAVELLO  
Spettacolo per bambini e famiglie  
**FONDAZIONE AIDA (VR)**  
**HANSEL E GRETEL**



Con Pino Costalunga, Andrea Dellai, Stefania Carlesso  
Testo e regia Pino Costalunga  
In caso di pioggia: Salone dell' Oratorio di Sala

● 29 LUGLIO - VARZO (VB)  
Ore 21.00 - PIAZZA PANIGHETTI  
Teatro di strada  
**ROBERTO GERBOLES (ARGENTINA)**  
**IL DOMATORE**



In caso di pioggia: sala al p. t. complesso Alveare

● 30 LUGLIO - NOVAZZANO (Svizzera)  
ORE 21 PZA CASA COMUNALE  
Teatro concerto con musiche Yiddish in collabo-  
razione con MONI OVADIA  
**TEATRO BLU (VA)**  
**SHABBES GOY**



Di e con Silvia Priori e Roberto Gerbolès  
Con Francesca Galante (Voce)  
Orchestra: Ciro Radice, Igor Della Corte, Nicola  
Zuccalà, Stefano Rizzo  
In caso di pioggia: oratorio parrocchiale

● 30 LUGLIO - CANNOBIO (VB)  
ORE 21 PIAZZA V. EMANUELE III  
Teatro di strada  
**NILY NILS (Germania)**  
**NILY NILS SHOW**



In caso di pioggia: Sala consiliare

# Programmazione

● 31 LUGLIO STABIO (SVIZZERA)  
ORE 21.00 PIAZZA MAGGIORE  
**SILVIA PRIORI**  
**BUTTERFLY**



Da uno studio su "Madame Butterfly" di David Belasco  
**Narrazione in opera giapponese con le più belle arie di Puccini**

Da uno studio su "Madame Butterfly" di D. Belasco  
**Narrazione in opera con le più belle arie di Puccini**  
Next 2014 - Regione Lombardia

Di e con Attori: Silvia Priori

Soprano: Kaoru Saito (Giappone)

Con la partecipazione di Milano Aikido Club

Aikidoca: Francesco Dessi, Federica Di Marino, Soraya Perez, Claudio Sala, Graziano Scicolone, Riccardo Tavolazzi  
Regia di Kuniaki Ida (Giappone)

Musiche: Robert Gorick Scene: Luigi Bello Prod.

Teatro Blu (VA)

In caso di pioggia: aula magna scuola media

● 5 AGOSTO - BELGIRATE (VB)  
ORE 21.00 - PIAZZA LUNGOLAGO  
Teatro di strada  
**COMPAGNIA DEI CIARLATANI (RN)**  
**CECCO E ALESSIO GIULLARI**



Con Francesco Tonti e Alex Gabellini

In caso di pioggia: Sala Polifunzionale Via IV Novembre, presso Campo Tennis

● 7 AGOSTO - PIEDIMULERA (VB)  
ORE 21.00 - PIAZZA MORANDINI  
Spettacolo di strada  
**GERACIRCUS (BO)**  
**LA CORDA**



Di e con Sandro Sossi

In caso di pioggia: Sala consiliare

● 8 AGOSTO - LUGANO (SVIZZERA)  
ORE 21:00 PARCO CIANI  
Spettacolo teatrale  
LongLake Plus [www.longlake.ch/plus](http://www.longlake.ch/plus)  
**LUCILLA GIAGNONI**  
**APOCALISSE**



Di e con Lucilla Giagnoni

Produzione Fondazione Teatro Piemonte Europa - CTB Centro Teatrale Bresciano

In caso di pioggia: Teatro Foce

● 8 AGOSTO PORTO VALTRAVAGLIA (VA)  
Ore 21.00 - PIAZZA IMBARCADERO  
Teatro/ cabaret  
**LA BOTTEGA DEL BUONUMORE (BO)**  
**EROI A TAVOLA**



di e con Davide Dal Fiume

In caso di pioggia: Salone Colombo

# Programmazione

- 9 AGOSTO - COLAZZA (NO)  
Ore 16 - PARCO PALAZZETTO E POI...  
Spettacolo di strada ispirato alla commedia dell' arte  
**COMP. I SENZA MURA (MI)**  
**I RACCONTI DI LOKI & GOODFELLOW**



Di e con Tommaso Paglierini e Luca Di Martino  
In caso di pioggia: Palazzetto e poi...

- 9 AGOSTO - SANTA MARIA MAGGIORE (VB)  
ORE 18 PARCO VILLA ANTONIA  
Spettacolo comico di mimo clown  
**STAGEPHOTOGRAPHY (SVIZZERA)**  
**UN MONDO IN VALIGIA**



Con Stefania Mariani  
In caso di pioggia: Teatro cinema comunale

- 11 AGOSTO - CREMENO (LC)  
ORE 21.00 - PIAZZA EUROPA  
Spettacolo teatrale  
**TEATRO BLU (VA)**  
**GIULIETTA E ROMEO**



Di e con Silvia Priori e Roberto Gerbolès  
In caso di pioggia: Teatro comunale

- 13 AGOSTO CRAVEGGIA (VB)  
ORE 21 SAGRATO ANTISTANTE SAN GIACOMO  
Spettacolo comico con acrobazia e giocoleria  
**COMP. CLAUDIO E CONSUELO (CN)**  
**DAL PAESE DEI BALOCCHI**



di e con: Consuelo Conterno, Claudio Giri  
collaborazione alla regia: Antonio Catalano  
In caso di pioggia: Salone Museo

- 17 AGOSTO CRAVEGGIA (VB)  
ORE 21 - SAGRATO ANTISTANTE SAN GIACOMO  
Spettacolo di Teatro di figura  
**IL CERCHIO TONDO (LC)**  
**LE AVVENTURE DI PINOCCHIO**



con Marco Randellini e Maura Invitti  
In caso di pioggia: Salone Museo

- 21 AGOSTO VOGOGNA (VB)  
ORE 21.00 CORTE CASTELLO  
Teatro di strada  
**CLOWN ORIT (SVIZZERA)**  
**IN CHIAVE DI CLOWN**



In caso di pioggia: Portico Pretorio

# Programmazione

● 28 AGOSTO - BACENO (VB)  
ORE 21.00 - PIAZZETTA CENTRO STORICO  
Teatro di strada  
**CLOWN ORIT ( SVIZZERA )**  
**SI'... SI'**



Regia: Daniel Berbedés  
In caso di pioggia: Tendone Campo Sportivo

● 4 SETTEMBRE - OGGIONO (LC)  
ORE 21.00 VILLA SIRONI  
**SILVIA PRIORI**  
**BUTTERFLY**



Da uno studio su "Madame Butterfly" di David Belasco  
Narrazione in opera giapponese con le più belle arie di Puccini  
Di e con Attori: Silvia Priors  
Soprano: Kaoru Saito (Giappone)  
In caso di pioggia: PalaBachelet

● 5 SETTEMBRE - VERBANIA (VB)  
ORE 21 - BIBLIOTECA CIVICA P. CERETTI  
Spettacolo di teatro per tutti  
**TEATRO BLU (VA)**  
**OZ - LA MAGIA**



Con Arianna Airoldi, Stefano Beghi, Roberto Gerbolès, Walter Maconi  
Testo e regia di Roberto Gerbolès  
In caso di pioggia: Auditorium Sant' Anna

● 6 SETTEMBRE - CARLAZZO (CO)  
ORE 15.00 - SALA COMUNALE FRAZ. PIANO PORLEZZA  
Teatro di figura  
**COMP. CORNIANI (MN)**  
**IL CIBO E' MAGICO**



Di e con Maurizio Corniani  
in caso di pioggia: Salone comunale

● 6 SETTEMBRE - CIVATE (LC)  
ORE 16.30 - ISELLA AREA LAGO  
Teatro di strada  
**PROGETTO ZATTERA (VA)**  
**CAREZZE DI GIGANTE**



In caso di pioggia: palestra scuole

● 6 SETTEMBRE - SOMMA L. DO (VA)  
ORE 21 CASTELLO VISCONTI DI S. VITO  
**SILVIA PRIORI**  
**BUTTERFLY**



Da uno studio su "Madame Butterfly" di David Belasco  
Narrazione in opera giapponese con le più belle arie di Puccini  
Prod. Teatro Blu (VA) in collaborazione con Lions e Rotary Club  
Next 2014 - Reg. Lombardia  
Testo di Silvia Priors  
Soprano: Kaoru Saito (Giappone)  
Regia di Kuniaki Ida (Giappone)  
In caso di pioggia: Sala D'Aragona

# Programmazione

● 13 SETTEMBRE GERMIGNAGA (VA)

ORE 16.00 - PARCO BOSCHETTO

Teatro di strada

**MIKE ROLLINS (U.S.A.)**

**NON È COLPA MIA**



In caso di pioggia: Teatro Italia

● 18 SETTEMBRE - MINUSIO (SVIZZERA)

ORE 21.00 - AL PORTIGON RIVA PIANA

Teatro concerto - Con la partecipazione straord. di

**EUGENIO BENNATO**

**SUR**



Con attori: Silvia Priori e Roberto Gerbolès  
Voce: Eugenio Bennato, Francesca Galante  
Orchestra: Ciro Radice, Igor Della Corte, Nicola Zuccalà, Stefano Rizzo, Norberto Cutillo  
Testi e regia di Silvia Priori e Roberto Gerbolès  
Dir. musicale e arrangiamenti: Eugenio Bennato  
Prod. Teatro Blu (VA)

In caso di pioggia: Teatro Oratorio

● 20 SETTEMBRE - BANCO (SVIZZERA)

ORE 11.15 TEATRO DI BANCO

Spettacolo comico d'attore per famiglie

**ASSOCIAZIONE DEDALUS (MI)**

**IL MIO PICCOLO PRINCIPE**

Ovvero "Il Piccolo Principe" raccontato da un giocattolo



Di e con Maurizio Brandalese Testo di Fabrizio Tassi  
Entrata spettacolo: adulti Fr.15; bambini Fr. 5

● 20 SETTEMBRE - CARLAZZO (CO)

ORE 15.00 SALONE BOCCIODROMO

DI S. PIETRO DI SOVERE

Spettacolo comico d'attore

**RESIDENZA IDRA (BS)**

**POLLICINO E L'ORCO**



di e con Roberto Capaldo e Walter Maconi

● 20 SETTEMBRE GALLIATE LDO (VA)

ORE 16.00 - PARCO DELL' ORATORIO -

P.ZA PARROCCHIALE

Teatro di strada

**TEATRO PROVA (BG)**

**CIRCO EMOZIONI**



Con Sofia Licini e Stefano Facoetti  
In caso di pioggia: Salone dell' Oratorio

● 20 SETTEMBRE TRECATE (NO)

Ore 16.00 TEATRO COMUNALE

Teatro di figura per bambini e famiglie

**LA BOTTEGA TEATRALE TORINO**

**PINOCCHIO**



con Giuseppe Cardascio e Salvatore Varvaro  
Testo e regia di Giuseppe Cardascio

# Programmazione

● 20 SETTEMBRE - CADEGLIANO VICONAGO (VA)  
ORE 16.30 TEATRO ORATORIO VICONAGO  
Spettacolo di Commedia dell' Arte  
TEATRO PARAVENTO (SVIZZERA)  
**IL VIAGGIO DI ARLECCHINO  
ATTRAVERSO LE LINGUE**



Con Luisa Ferroni e Miguel Cienfuegos  
Testo e regia di Miguel Angel Cienfuegos

● 26 SETTEMBRE - BRUSIMPIANO (VA)  
ORE 21.00 - TEATRO SOC. MUTUO SOCC.  
Teatro canzone  
COPR. MARKHOR T. - PICCOLO T. PRATICO (CO)  
**QUANDO ERAVAMO QUASI NEMICI**



Con Luca Maciacchini  
regia di Davide Colavini

● 3 OTTOBRE - ASCONA (Svizzera)  
ORE 20.30 TEATRO DEL GATTO  
SILVIA PRIORI  
**BUTTERFLY**



Da uno studio su "Madame Butterfly" di David Belasco  
Narrazione in opera giapponese con le più belle arie di Puccini  
Di e con Attori: Silvia Priori  
Soprano: Kaoru Saito (Giappone)  
Aikidoca: Francesco Dessì, Federica Di Marino, Soraya Perez, Claudio Sala, Graziano Scicolone, Riccardo Tivolazzi  
Regia di Kuniaki Ida (Giappone)  
Musiche: Robert Gorick Scene: Luigi Bello  
Prod. Teatro Blu (VA)  
Ingresso: intero Chf. 25.- ridotto AVS/studenti Chf.18.-

● 4 OTTOBRE - BARDELLO (Varese)  
ORE 15.00 TEATRO PARROCCHIALE  
Spettacolo di mimo clown per bambini e famiglie  
SHINJA MURAJAMA (Giappone)  
**DUDU' NELLA PREISTORIA**



Testo e regia di Silvia Priori

● 4 OTTOBRE - MONTECRESTESE (VB)  
ORE 16.00 - PIAZZETTA FRAZ. CHIESA  
Teatro di strada  
COMPAGNIA DEI CIARLATANI (RN)  
**CECCO E ALESSIO GIULLARI**



Di e con Francesco Tonti e Alex Gabellini  
In caso di pioggia: Centro Culturale Ricreativo Fraz. Chiesa

● 10 OTTOBRE - CASTELLANZA (VA)  
ORE 21.00 TEATRO DELLA CORTE  
Spettacolo d' attore  
**GIULIETTA E ROMEO**



Di e con Silvia Priori e Roberto Gerbolès  
Ingresso: € 10/€ 8 + tessera annuale 2€

# Programmazione

● 13 OTTOBRE - CREMENAGA (VA)  
ORE 10.00 - SALONE SCUOLA DELL'  
INFANZIA

Lettura teatralizzata

**ARIANNA ROLANDI (VA)**  
**LA BELLA E LA BESTIA**



● 16 OTTOBRE - DAVERIO (VA)  
ORE 21 - PALAZZINA DELLA CULTURA  
**SILVIA PRIORI**  
**BUTTERFLY**



Da uno studio su "Madame Butterfly" di David Belasco  
**Narrazione in opera con le più belle arie di Puccini**  
Spettacolo presentato a Next 2014 - Regione Lombardia  
Di e con Attori: *Silvia Priori*  
Soprano: *Kaoru Saito (Giappone)*  
Regia di *Kuniaki Ida (Giappone)*  
Prod. Teatro Blu (VA)

● 17 OTTOBRE CROGLIO (Svizzera)  
ORE 16.00 - CENTRO LÜSC  
Spettacolo comico di mimo clown  
**TEATRO BLU (VA)**  
**OZ - LA MAGIA**



Con Arianna Airoldi, Stefano Beghi, Roberto Gerbolès, Walter Maconi  
Testo e regia di Roberto Gerbolès

● 17 OTTOBRE - VALMOREA (CO)  
ORE 16.00 BIBLIOTECA COMUNALE  
Lettura teatralizzata  
**ARIANNA ROLANDI (VA)**  
**PETER PAN**



● 18 OTTOBRE - ASCONA (Svizzera)  
ORE 16.30 TEATRO DEL GATTO  
**INSTABILE QUICK (VA)**  
**ZORBA IL GATTO**



con Rosa Maria Messina e Giorgio Putzolu  
Testo e regia di Giorgio Putzolu

● 20 OTTOBRE - CARLAZZO (CO)  
per le scuole elementari  
ORE 15.00 SCUOLA PRIMARIA  
Spettacolo d'attore con videoproiezioni  
**LA PICCIONAIA/I CARRARA (VI)**  
**FAVOLE AL VIDEOTELEFONO**



Caso di pioggia: tensostruttura Area Feste

# Programmazione

● 25 OTTOBRE - LOCARNO (Svizzera)

ORE 17.00 TEATRO PARAVENTO

Spettacolo comico d'attore

**TEATRO BLU (VA)**

**FOOD**



Con Corinna Grandi e Stefano Beghi

Testo e regia di Silvia Priori

Ingresso: Chf.15.- adulti e Chf. 10 i bambini fino 14 anni.

● 31 OTTOBRE - LAVENA PONTE TRESA (VA)

ORE 21.00 - SALA POLIFUNZIONALE

**BENNET**

Spettacolo di Commedia dell'Arte

**SANTIBRIGANTI TEATRO (TO)**

**LA COMMEDIA DELLA PAZZIA**



con Zahira Berrezouga, Maria Augusta Balla, Davide Cuccuru, Antonella Delli Gatti, Michele Guaraldo, Orlando Manfredi

di Mauro Piombo e Lisa Zuccoli

regia di Mauro Piombo

Ingresso a pagamento: € 5 adulti e gratuito fino ai 18 anni.

**DOVE NON SPECIFICATO GLI SPETTACOLI S'INTENDONO A TITOLO GRATUITO.**

● SPETTACOLI PER PUBBLICO ADULTO

● SPETTACOLI PER PUBBLICO MISTO DI FAMIGLIE E BAMBINI



# Teatro Blu



## 26 ANNI DI STORIA

..... *Silvia Priori e Roberto Gerboles*

**F**ondato nel 1989 a Brescia dall'italiana Silvia Priori, attrice, drammaturga e regista e dallo svizzero Daniele Finzi Pasca, regista, drammaturgo e coreografo, Teatro Blu ha rivolto la sua attività a produrre e circuitare i suoi spettacoli in tre continenti, a organizzare rassegne e festival internazionali e a guidare numerosi laboratori in istituti scolastici e universitari in europa e in sudamerica.

Vogliamo condividere con voi questo quarto di secolo di storia, voi che ci avete aiutato a dare forma ai nostri sogni, dimostrandoci la vostra fiducia, stimolandoci verso nuovi traguardi, orientando le nostre scelte, consigliando e sempre ascoltando.

Siamo grati a tutti i bei momenti che ci hanno riempito di gioia ma anche agli insuccessi, alle critiche e alle grandi delusioni che ci hanno fatto crescere e ci hanno reso piu' forti.

26 Anni inseguendo una vocazione, fedeli ad una forte passione.

26 Anni alla ricerca di attimi di verità, con l'audacia dei guerrieri che approdano su una nuova terra e con la devozione di vestali che ogni giorno tengono vivo il fuoco della passione.

26 Anni con la mente rivolta verso nuovi oriz-

zonti, con l'anima aggrappata ad un filo sospeso fra sogno e realtà.

26 Anni di ricerca, impegno, e sacrificio ma anche di forti emozioni, di incontri meravigliosi, di grandi soddisfazioni, di volti che rimarranno impressi nella nostra memoria, di lacrime, di sorrisi.

- 26 anni
- 9.365 giorni pensando, creando e amando il teatro
- 33 spettacoli
- 50 scritturati
- 1.580 repliche
- 315.000 spettatori
- 26 anni di tournée in Italia, Svizzera, Austria, Belgio, Francia, Sudamerica, Cina, Giappone
- 30 festival internazionali
- 1.700 artisti coinvolti da tutto il mondo
- 170.000 spettatori
- 26 rassegne di teatro
- 580 spettacoli
- 400 compagnie italiane e svizzere ospitate
- 100.000 studenti coinvolti
- 1 scuola di teatro permanente
- 750 allievi
- 820 laboratori
- 16.000 studenti coinvolti

# Teatro Blu

26 years of history

Teatro Blu ha ricevuto finanziamenti da:

Regione Lombardia, Provincia di Varese, Agenzia del Turismo di Varese, Reggio Insubrica, Fondazione Cariplo, Fondazione Comunitaria del Varesotto, Provincia di Como, Provincia di Novara, Provincia di Lecco, Canton Ticino, Ente Turistico del Malcantone, Ente Turistico del Gambarogno, Ente Turistico del Luganese, Comunità Montana del Piambello, Comunità Montana Valli del Verbano e da oltre 50 Comuni dell'Insubria.

Ha creato reti internazionali con oltre 100 enti pubblici e privati italiani e svizzeri.

Ha ricevuto 2 premi

5 Medaglie di merito da parte della Presidenza della Repubblica Italiana.

A tutti voi grazie!

*Presidente  
direttore artistico  
Silvia Priori*





# Direzione Artistica

## SILVIA PRIORI

Attrice, regista,  
drammaturga

..... Silvia Priori

Nel 1987 si diploma attrice presso la Scuola d'Arte Drammatica "Paolo Grassi" di Milano.

Lavora presso Teatri Stabili italiani e Gruppi di ricerca teatrale confrontandosi con numerosi registi: Massimo Castrì, Caporossi e Remondi, Marcello Bartoli, Gianfranco Mauri, Gianpiero Solari, Yves Lebreton, Bolek Polivka, Tadeuz Kantor, Daniele Finzi Pasca, David Haugton della Lyndsay Kamp Company, Henrik Baranowky della Kunsterhaus Bethanien di Berlino, Gigi Tapella, Sandro Sequi, Cesare Lievi, Eugenio Bennato, Moni Ovadia, Cesar Brie, Gabriele Vacis, Kunia-ki Ida. Nel 1989 fonda con Daniele Finzi Pasca il Teatro Blu all'interno del quale lavora come attrice, drammaturga, regista e creatrice di eventi internazionali. È protagonista in numerosi spettacoli: "Arianna" e "Naufragando" (spettacoli scritti e diretti da Daniele Finzi Pasca replicati in Italia, Svizzera, Austria e Germania), "Nena", "Oasi", "Ricordi di viaggio", "Al margine", "Un sorriso...una fata"; "Amazzoni"; "Oz - la magia"; "Pentesilea"; "Giulietta e Romeo", per il quale è segnalata come miglior attrice nel Festival Premio Ribalta di Aprilia; "Memorias de Tango"; "Sinfonia di pace per voce sola" - Next 2007; "Tango di periferia" - Next 2008; "Shabbes Goy" in collaborazione con Moni Ovadia e - Next 2009; "Una vita per due mondi" in collaborazione con il Conservatorio "G. Verdi" di Milano, che ha debuttato al Teatro Nuovo Gian Carlo Menotti nell'ambito del Festival dei Due Mondi a Spoleto nel 2011; "Almas" in collaborazione con Cesar Brie -Next 2012; "La festa dei Capuleti" con 100 artisti in sce-

na, in collaborazione con la Brass Band del Conservatorio G. Verdi di Milano e il Coro degli Amici del Loggione del Teatro alla Scala di Milano. È creatrice di grandi eventi artistici internazionali: Cadegliano Festival - Piccola Spoleto III ed. finanziato da Fondazione Cariplo e per il quale ha ricevuto dal Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano due medaglie di merito e TERRA E LAGHI - FESTIVAL DI TEATRO NELL'INSUBRIA VII ed. cofinanziato da numerosi enti italiani e svizzeri, anch'esso premiato con una medaglia di merito da parte del Presidente della Repubblica Italiana. Entrambe i Festival sono stati nominati Progetti culturali di eccellenza da Regione Lombardia da Regio Insubria e dalla Provincia di Varese e considerati AZIONE PREPARATORIA EXPO 2015. Attualmente, oltre a dirigere grandi eventi internazionali, è impegnata nella creazione di produzioni teatrali in veste di attrice, regista e drammaturga; il 19 novembre 2013 era sul palco del Teatro Litta a Milano con Eugenio Bennato in "SUR" l'ultima creazione di Teatro Blu, selezionata tra le migliori produzioni nell'ambito di Next 2013 che debutterà a giugno 2014 in VARESE FESTIVAL DEI MONDI.

### PREMI VINTI

Nel 2012 Silvia Priori è nominata miglior attrice all' EuroPuppetFestival a Torino.

Nel 2006 Silvia Priori ha ricevuto una menzione come migliore attrice al Premio Ribalta Aprilia 2006 con lo spettacolo Giulietta e Romeo.

# Direzione Artistica

## ROBERTO GERBOLÈS

Attore, regista,  
drammaturgo



*Roberto Gerbolès .....*

A sedici anni, inizia a lavorare come mimo e clown in Argentina, Cile, Brasile, Uruguay e Paraguay. Dopo aver lavorato per un periodo alla televisione di Buenos Aires, nell'ambito di un programma culturale, lascia il Sud America per partecipare a numerosi Festival internazionali in Italia, Austria, Svizzera, Spagna, Francia, Inghilterra, Belgio, Olanda e Germania. Nel 1993 inizia la sua ricerca artistica nella Scuola Teatro Dimitri a Verscio in Svizzera, dove ha modo di confrontarsi con svariati insegnamenti come la clownerie, l'acrobazia, la danza, il teatro, il ritmo, la pantomima ed tecniche di improvvisazione. Rappresenta la Svizzera come clown in Giappone e in Francia al Festival internazionale della gioventù. Nel 1996 si diploma e inizia una collaborazione con il Teatro Blu di Cadegliano (VA - Italia). È chiamato come attore per la produzione di un cortometraggio, con la regia di Ettore Imparato, che parteciperà al Festival di Venezia insieme a E. Beruschi. Nel 1997 è in tournée a Cipro con "Besos" un a solo di mimo-clown. Nel 1998 partecipa come attore e regista allo spettacolo teatrale "Atlantide 2012" prodotto dal Teatro Blu. Nel 1999 lavora con l'Associazione Soccorso Clown a Firenze, con il compito di assistere i bambini in ospedale. Nel 2000 viene chiamato dalla associazione internazionale Clown Senza Confini con la quale collabora presentando il suo spettacolo "Besos" e tenendo corsi d'acrobazia e teatro in El Salvador. Nel 2001 scrive, dirige e interpreta "Universi paralleli", una produzione del Teatro Blu. Nel 2002 lavora come Clown nel Circo di Lugano. Nel 2003 lavora come Clown al Gourmet Circus di Klosters con la direzione artistica di David Dimitri. È protagonista della pubblicità televisiva della Posta svizzera. Nel 2004 debutta come ballerino, attore e regista nello spettacolo di tango "La Yumba" Comp. Los Malos. Nel

2005 collabora al nuovo allestimento di "Giulietta e Romeo", curandone la regia insieme a Silvia Piori. Frequenta il Master di scrittura teatrale diretto da Cesare Lievi, organizzato dall'OUTS al CRT di Milano. Nel 2006 scrive e dirige per il Teatro Blu "OZ - LA MAGIA". Attualmente è impegnato come attore nel Teatro Blu diverse produzioni che circuitano prevalentemente in Italia e Svizzera e come insegnante di teatro alla Scuola Teatro Dimitri di Verscio in Svizzera nel ambito del programma estivo. Nel 2008 lavora per la CCTV (Central China Television) in Cina al "Festival Internazionale di Commedianti". Scrive, dirige ed interpreta con Silvia Piori le ultime produzioni di Teatro Blu: "Sinfonia di pace per voce sola" presentato al Teatro Litta di Milano nell'ambito di Next 2007; "Tango di periferia" - spettacolo di teatro tango, presentato al Teatro Litta di Milano nell'ambito di Next 2008 ed in tournée internazionale; "Shabbes Goy" concerto teatro con musiche yiddish, allestito nel 2010 in collaborazione con Moni Ovadia e presentato nell'ambito di Next a Vigevano - Festival Segnali. Nel 2011 scrive e dirige insieme a Silvia Piori "Una vita per due mondi", in collaborazione con il Conservatorio G. Verdi di Milano, che ha debuttato al Teatro Nuovo Gian Carlo Menotti nell'ambito del Festival dei due Mondi a Spoleto. Inoltre scrive dirige e interpreta insieme a Silvia Piori: "Almas" in collaborazione con Cesar Brie - Next 2012; "La festa dei Capuletti" in collaborazione con la Brass Band del Conservatorio G. Verdi di Milano e il Coro degli Amici del Loggione del Teatro alla Scala di Milano e "SUR" con Eugenio Bennato l'ultima creazione di Teatro Blu, finanziata da Regione Lombardia per Next 2013 che debutterà a giugno 2014 in VARESE FESTIVAL DEI MONDI.

# Produzioni 2015 · 2016



## **SUR**

Teatro concerto con musica dal vivo in collaborazione con **Eugenio Bennato**.

di e con: Eugenio Bennato, Silvia Priori e Roberto Carlos Gerboles  
e con: Francesca Galante, Ciro Radice, Norberto Cutillo, Virgilio Monti, Igor Della Corte, Nicola Zuccala  
Fascia d'età: pubblico adulto



## **ALMAS**

Teatro concerto con musiche brasiliane in collaborazione con **Cesar Brie**.

con: Silvia Priori e Roberto Carlos Gerboles  
Regia: Silvia Priori e Roberto Gerboles  
Cantante: Francesca Galante  
Orchestra: Ciro Radice, Nicola Zuccalà, Stefano Risso, Norberto Cutillo  
Direttore musicale e arrangiamenti: Ciro Radice  
Fascia d'età consigliata: da 11 anni in poi



## **SHABBES GOY**

Teatro-concerto con musiche Yiddish in collaborazione con **Moni Ovadia**.

con: Silvia Priori e Roberto C. Gerbolés  
Regia: Silvia Priori e Roberto C. Gerbolés  
Cantante: Francesca Galante  
Musicisti: Nicola Zuccalà, Ciro Radice, Stefano Risso e Tamas Mayor  
Direzione ed arrangiamenti Ciro Radice  
Fascia d'età consigliata: da 11 anni in poi



## **TANGO DI PERIFERIA**

Teatro tango con orchestra, can-to e ballo.

con: Silvia Priori, Roberto Carlos Gerbolés  
Regia: Silvia Priori e Roberto C. Gerbolés  
Ballerini: Angela Quaquarella, Mauro Rossi  
Musicisti: Tamàs Major, Ciro Radice, Virgilio Monti, Norberto Cutillo  
Fascia d'età: pubblico adulto



## **GIULIETTA E ROMEO**

da "Romeo e Giulietta" di W. Shakespeare

di e con: Silvia Priori e Roberto Gerbolés  
Musiche: Robert Gorick  
Scenografia: Roberto Gerbolés  
Costumi: Primavera Ferrari e Vittoria Papaleo  
Fascia d'età consigliata: da 11 anni in poi



## **ARIANNA**

Spettacolo tragicomico in compagnia di un Clown.

Per la pace nel mondo  
con: Silvia Priori  
Regia: Daniele Finzi Pasca  
Progetto scenografico: Daniele Finzipasca  
Musiche: Saint Saens  
Scenografia: Daniele Finzi Pasca  
Costumi: Vittoria Papaleo  
Fascia d'età: pubblico adulto

# Produzioni 2015 · 2016



## OZ - LA MAGIA

Spettacolo comico clownesco alla ricerca della magia.

con: Stefano

Beghi, Roberto Gerbolès, Walter Maconi e Arianna Rolandi

Regia: Roberto Carlos Gerboles

Musiche: Roberto Gorick

Costumi: Vittoria Papaleo

Fascia d'età consigliata: da 6 a 10 anni



## ALLEGRIA PINOCCHIO

da uno studio su "Pinocchio" di Collodi. Spettacolo d'attore,

mimo, clown sulle tappe della crescita.

Con: Roberto Gerbolès e Massimo Zatta - Regia: Silvia Priori

Musiche: Le Cirque du Soleil

Scenografia: Ines Capellari

Costumi: Primavera Ferrari

Fascia d'età consigliata: da 5 a 11 anni



## PETER PAN

Da uno studio su "Peter Pan" di J. M. Barrie e "Captain Hook" di S. Spielberg.

Con: Arianna Rolandi e Walter Maconi

Regia: Silvia Priori

Musiche: Robert Gorick

Scenografia: Teatro Blu

Costumi: Primavera Ferrari

Fascia d'età consigliata: da 6 a 10 anni



## UNIVERSI PARALLELI

Teatro scienza. Spettacolo comico sulla crea-

zione e la formazione dell'universo.

con: Roberto C. Gerbolès e Massimo Zatta

Regia: Roberto Carlos Gerbolès

Musiche: Carlo Ferrari

Scenografia: Ines Capellari

Costumi: Teatro Blu

Fascia d'età consigliata: da 10 a 18 anni



## BUTTERFLY

Narrazione in opera con le più belle arie di Puccini

Next 2014 – Regione Lombardia

Di e con Attori: Silvia Priori

Cantante: Kaoru Saito

Con la partecipazione di Milano Aikido Club

Regia di Kuniaki Ida

Musiche: Robert Gorick Scene: Luigi Bello

In coll. con Thuja Lab e Milano Aikido Club

Fascia d'età: pubblico adulto



## LA BELLA E LA BESTIA

con: Arianna Ronaldi  
Regia: Silvia Priori

Scenografia: Teatro Blu

Musiche: Robert Gorick

Costumi: Vittoria Papaleo

Fascia d'età consigliata: dai 4 ai 10 anni

# Insubria

## La regione italo svizzera

**LA COMUNITÀ DI LAVORO REGIO INSUBRICA È STATA COSTITUITA NEL 1995 A VARESE, DAL CANTON TICINO E DALLE PROVINCE DI COMO, DI VARESE E DEL VERBANO-CUSIO-OSSOLA (ITALIA), QUALE ASSOCIAZIONE DI DIRITTO PRIVATO, CONFORME ALLA DICHIARAZIONE DI MADRID DEL 1980 SULLA COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA; DAL 2006 LA COMUNITÀ DI LAVORO ACCOGLIE IN QUALITÀ DI MEMBRI DI DIRITTO ANCHE LE PROVINCE DI LECCO E NOVARA.**

La Comunità di lavoro Regio Insubrica è stata costituita nel 1995 a Varese, dal Canton Ticino e dalle Province di Como, di Varese e del Verbano-Cusio-Ossola (Italia), quale associazione di diritto privato, conforme alla dichiarazione di Madrid del 1980 sulla cooperazione transfrontaliera; dal 2006 la Comunità di Lavoro accoglie in qualità di membri di diritto anche le Province di Lecco e Novara. Si rimuove la cooperazione transfrontaliera nella regione italo-svizzera dei Laghi Prealpini e favorisce la presa di coscienza dell'appartenenza ad un territorio che è iscritto, al di là dei confini istituzionali, nella geografia, nella storia, nella cultura e nella lingua. E' una delle regioni più belle, laboriose e ricche d'Europa e sancisce una fusione tra italicità - matrice comune di tutto il suo territorio - ed elvetica, creando un connubio unico di valori, modi di sentire, pensare e operare simili o altrimenti fortemente complementari e con un potenziale altissimo ancora inespresso. Nel segno di un confine che unisce, la Re-

gio Insubrica si offre, nel rispetto delle competenze istituzionali dei suoi membri, come uno strumento giovane e flessibile di management strategico del territorio. Essa invita i suoi attori a superare le logiche localistiche, senza misconoscere le differenze che sono fonte di arricchimento, e a cooperare nel nome di quanto unisce questo territorio. La Regio Insubrica opera nella convinzione che l'integrazione, attraverso la cooperazione, delle grandi risorse del territorio insubrico e la sua evoluzione in uno spazio funzionale, potranno liberare nuove risorse e nuove energie e dare nuove prospettive di crescita a chi vive, lavora e trascorre il suo tempo libero in questa regione. Nell'era della globalizzazione, la Regio individua nello sviluppo di una realtà locale forte e interconnessa e di una mentalità transnazionale moderna e aperta, una risposta atta ad assicurare alla Regione Insubrica anche nel futuro, l'importante ruolo di ponte tra il Nord ed il Sud dell'Europa.



COMUNITÀ DI LAVORO REGIO INSUBRICA



[www.regioinsubrica.org](http://www.regioinsubrica.org)

# Le province Il palcoscenico del festival



## VARESE

La provincia di Varese, soprattutto il territorio dei laghi, è da sempre una terra ospitale e operosa. Il felice connubio tra la qualità paesaggistica e la capacità di fare impresa dei suoi abitanti ci ha permesso di raggiungere ragguardevoli primati in tutti i campi. La vicinanza con Milano, la Svizzera, i più importanti snodi automobilistici, ferroviari e aeroportuali del Nord Italia, la ricettività alberghiera e un'efficiente rete di servizi fanno della provincia di Varese la meta ideale e facilmente raggiungibile per il business, le competizioni sportive o l'elegante turismo immersi in un paesaggio unico.



## VCO

La Provincia del Verbano Cusio Ossola è una delle province "giovani" del Piemonte. Zona interessante dal punto di vista naturalistico, comprende il Lago Maggiore con le famose Isole Borromeo ed anche i più piccoli laghi di Mergozzo e d'Orta. Uno scenario naturale unico, splendidi giardini e una cultura enogastronomica ricca di tradizioni. Si fondono in un disegno armonioso laghi, castelli, ville e una flora infinita. Il territorio è attraversato da innumerevoli corsi d'acqua dei quali il maggiore è il Toce che sfocia nel lago Maggiore tra Pallanza e Stresa.



## LECCO

La Provincia di Lecco ha una popolazione in continua crescita, distribuita per lo più in piccoli Comuni: sono infatti solo 6 i Comuni che, compreso il capoluogo, contano una popolazione superiore ai 10.000 abitanti. Il territorio lecchese giace "su quel ramo del lago di Como", di manzoniana memoria, protetto dai suoi monti "sorgenti delle acque". Il Lario, costeggiato da ville storiche con mera-vigliosi parchi e giardini botanici, originato dal fiume Adda si divide a Bellagio in due rami: il ramo di Como a ponente e il ramo di Lecco a levante ed è protagonista e testimone delle vicende di queste terre.

## NOVARA

Il territorio del novarese vanta un lungo percorso che ha visto diverse popolazioni calpestarne il suolo, lavorare, amare, soffrire e lasciare tracce di sé alle generazioni e ai popoli che sono venuti dopo. Esistono molte tracce di insediamenti fin dall'inizio della storia dell'uomo sul pianeta: segni che arrivano dal Paleolitico e tracce consistenti della civiltà di Golasecca, soprattutto nella zona dei laghi. La Provincia di Novara è la settima provincia del Piemonte per estensione. Il territorio comprende due importanti bacini lacustri: il Lago Maggiore e il lago d'Orta.



## COMO

Territorio prevalentemente montuoso e collinare e solo in piccola parte pianeggiante. Da nord a sud si susseguono paesaggi diversi a seconda delle zone: alpina, prealpina, collinare e di pianura. Conosciutissimo e apprezzato sia in Italia che all'estero, il Lario rappresenta il vero e proprio fulcro del settore turistico comasco. Negli ultimi anni la presenza di turisti è salita enormemente attirati sia dalle bellezze naturalistiche, che lo rendono uno dei più suggestivi paesaggi italiani che dalle residenze storiche e dai borghi rivieraschi, costituiti da antiche case arroccate tra lago e montagna e caratterizzati da ripide scalinate.



## TICINO (CH)

Situato interamente a sud della catena delle Alpi, il Ticino è uno dei ventisei Cantoni che compongono la Confederazione elvetica ed è l'unico di lingua italiana. Un angolo svizzero di paradiso fra incantevoli paesaggi, dolci colline e verdi alture dipinte dai colori di una natura che varia di continuo. Una terra ricca di contrasti. Il Ticino è terra latina: in Ticino i Romani portarono la vite, lasciarono importanti opere civili (città, ponti, passi alpini). Le tradizioni e la cultura ticinese sono il risultato di un insieme di influssi diversi che rendono questo Cantone unico.





# Comunità montana Valli del Verbano

Varese

**È NATA NEL 2009 DALLA  
FUSIONE DELLE VALLI DEL  
LUINESE E DELLA VALCUVIA**

## IL TERRITORIO

..... Valli del Verbano (Foto: Yulia Repchinskaya)

Il territorio comprende 34 Comuni su una superficie di oltre 300 chilometri quadrati che si estende dal confine svizzero fino al versante nord - occidentale del Campo dei Fiori, costeggiando il Lago Maggiore per metà della sua lunghezza. Tra le finalità dell'ente vi è la promozione del territorio e la salvaguardia dell'ambiente naturale. Attraverso progetti specifici e la gestione dei Siti di Interesse Comunitario, Comunità Montana si è posta a difesa della biodiversità dalla valorizzazione della razza caprina autoctona a limitata diffusione Nera di Verzasca alle iniziative per lo studio e il ripristino dei prati magri, ricchi di specie floristiche e insetti difficilmente riscontrabili altrove.



be hanno come finalità la promozione dei prodotti locali: la prima privilegia l'aspetto enogastronomico proponendo sofisticati accostamenti a base di sapori della tradizione locale.

La seconda, Mostra dell'agricoltura e dei prodotti di montagna, si caratterizza come una fiera dove poter ammirare i migliori capi allevati sul territorio e, ovviamente, gustare le specialità delle Valli del Verbano.

Corni e pecc e MIPAM sono le annuali manifestazioni organizzate dall'ente. Entram-

# Comunità montana Piambello

Varese

**IL TERRITORIO GRAVITA SU QUATTRO  
VALLI: VALCERESIO, VALGANNA,  
VALMARCHIROLO E VALLE DEL FIUME TRESA.**

## CENNI AMBIENTALI

*Porto Ceresio .....*

La comunità montana del Piambello, è costituita da una compagine di 20 comuni, per una superficie territoriale complessiva di circa kmq. 142,07, di cui kmq. 81,07, soggetti a vincolo idrogeologico, che si estende prevalentemente da nord a sud con uno sviluppo di circa 20 km di lunghezza e circa 10 di larghezza, nel punto di massima estensione.

Il territorio gravita su quattro valli, Valceresio, Valganna, Valmarchirolo e Valle del fiume Tresa, che lo chiude a Nord e confina con la Svizzera, ed è un "campionario" di paesaggi, tipologie insediative ed aspetti naturalistici della provincia di Varese.

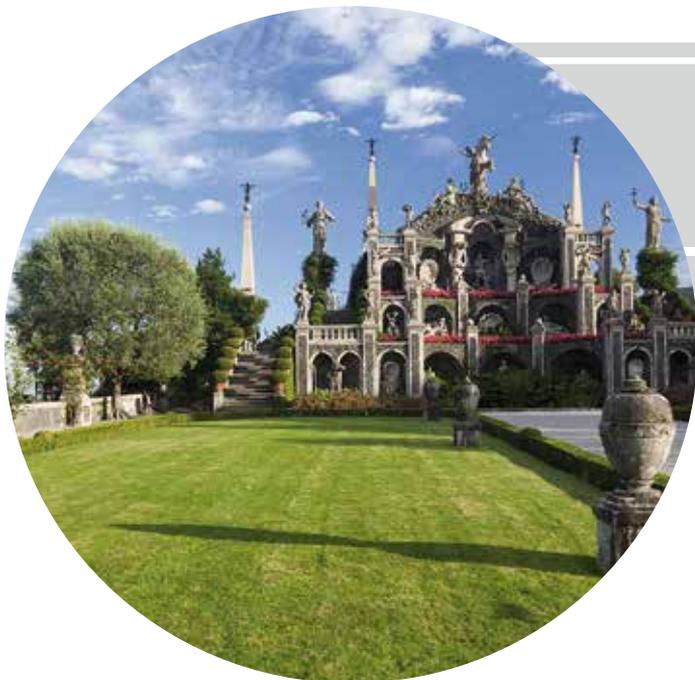
Un fondovalle sempre caratterizzato dalla presenza di corsi d'acqua; versanti collinari e montuosi da cui cogliere, in punti panoramici di estrema bellezza, l'ampiezza della valle prealpina e le vedute del Lago Ceresio verso la Svizzera e verso il territorio nazionale; insediamenti di antichissima origine che conservano in diversa misura le vestigia del loro passato, anche solo nella disposizione degli abitati, influenzati sia dalla morfologia orografica che dall'esposizione solare.



Le Valli denominate Valganna e Valmarchirolo occupano una posizione nord-orientale nell'ambito della Provincia di Varese.

Confinano a nord e a nord-est con il fiume Tresa, cioè con limite del territorio elvetico, ad est con lago di Lugano e col territorio della Valceresio, a sud, ridotta ad una larghezza di circa un chilometro, con il territorio del Comune di Induno Olona, ad ovest quasi completamente con il territorio della C.M. della Valli del Verbano.

La Valceresio si estende per circa otto chilometri da Induno Olona a Porto Ceresio, sul Lago di Lugano, chiamato dai romani Ceresio. Dapprima aperta, poi via via sempre più chiusa, è da sempre la via di collegamento più diretta per il Canton Ticino. Modellata nel corso dei secoli dai ghiacciai, è circondata dal monte Minisfredo (m 1012), dal Poncione di Ganna ( m 993), dal monte Piambello (m 1129), dal monte S. Elia (m 665), dal monte Orsa (m 993) e dal monte Pravello (m 1045).



# Isola Bella

Lago Maggiore

## IL FASTO BAROCCO

..... Vedute del parco dell'Isola Bella

L'isola Bella è un luogo sorprendente grazie a fioriture ricorrenti ed inestimabili tesori d'arte che si fondono in un armonioso microcosmo. Trasformata da scoglio a giardino fiorito oggi l'isola appare come un vascello che fluttua sulle azzurre acque del lago Maggiore così come nell'intento del suo fondatore Vitaliano VI Borromeo. Visitare questo luogo vi permetterà di immergervi per un giorno in un'epoca passata dove il gusto barocco si mescola virtuosamente con l'architettura verde del giardino creando un connubio che non ha eguali.

IL GIARDINO DELL'ISOLA BELLA È UN PARADISO dove si alternano statue e decori architettonici a geometrie e preziosità botaniche. I fidati giardinieri potano, concimano, sperimentano, preservando questo luogo d'incanto dallo scorrere del tempo. Alle porte



Isola Bella is a place of splendor thanks to the recurrent blooming and the priceless architectural treasures that blends into a wonderful microcosm. Since when it was transformed from barren rock to a blooming garden, the island appears as a galleon floating on the blue waters of the Lago Maggiore as his founder, Vitaliano VI Borromeo, meant for her. Visiting this place allows you to live a normal day of a long-gone era. Here, the baroque boldly blends with the green architectures of the garden, creating a sight for sore eyes.

THE GARDEN IS A HEAVEN WHERE you can see statues and architectural decors set amidst the perfect green geometry of botanical treasures. Many trusted and capable gardeners trim, fertilize and experiment, preserving this place of wonders from the

# Isola Bella

The baroque splendor

del giardino un grande canforo da quasi duecento anni accoglie i visitatori che varcato il grande cancello trovano dinanzi a se lo splendore dell'Anfiteatro che scenograficamente occupa la parte centrale dell'isola. Il giardino all'italiana di gusto barocco si sviluppa su parterres e terrazze poste ad altezze differenti ed alterna statue, obelischi, scalinate e balaustre in pietra che creano un impianto scenografico pensato per simboleggiare la potenza della nobile casata.

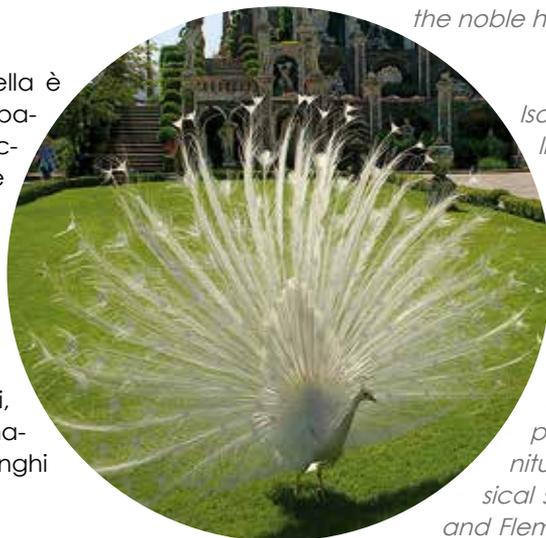
## IL PALAZZO

Il palazzo dell'isola Bella è uno scrigno dell'arte barocca sospeso sull'acqua. Attraverserete saloni elegantemente arredati con splendidi affacci sul lago, attorno a voi tele di noti artisti, mobili di gran pregio, marmi, stucchi neoclassici, sculture antiche, armature e arazzi fiamminghi d'oro e di seta.

Di gusto barocco con sfumature manieriste, l'imponente edificio che occupa quasi tutta l'isola fu progettato dai più celebri architetti del tempo.

*This majestic building - in baroque style with hints of mannerism - almost occupies the entire island and was designed by the most famous architects of the times.*

*passage of time. A two-hundred-years-old camphor tree welcomes you at the garden's entrance. Crossing the gate, you will experience the breath-taking panorama of the Amphitheater in the middle of the island. This Italian garden with a baroque taste spreads on parterres and terraces placed at different heights and sprinkled with statues, obelisks, ageless stone stairs and balustrades. This results in an impressive view, displaying the power and magnificence of the noble house.*



*THE PALAZZO*  
*Isola Bella's palazzo is like a baroque chest of wonders floating on the water. You will walk through beautifully furnished halls that afford incredible views of the lake and witness many renowned artists' exclusive paintings, precious furniture, marbles, neo-classical stuccos, shining armors and Flemish tapestries made of silk and gold.*

info@borromeoturismo.it  
www.isoleborromeo.it

Informations & guided tours:

Tel. +39 0323 30556

Fax +39 0323 30046

Fonte: www.isoleborromeo.it



# Isola Madre

Lago Maggiore

## L'ISOLA GIARDINO

..... Veduta Isola Madre

L'isola Madre è un prezioso gioiello incastonato nelle acque del lago Maggiore. Conosciuta in tutto il mondo per le sue raffinatissime collezioni botaniche, è la più grande delle isole del Verbano ed emerge dalla superficie dell'acqua con un profilo esuberante, tracciato dalla vegetazione rigogliosa che si estende sulla maggior parte della sua superficie e dalla massa quadrata del palazzo, costruito sulla sponda meridionale e sul punto più elevato dell'isola. In posizione defilata rispetto all'Isola Bella e all'Isola dei Pescatori, fu probabilmente la prima tra le isole ad essere abitata. Alla lussureggiante natura del giardino si affiancano l'antico palazzo, al cui interno

*Isola Madre is the biggest of the Verbano islands. It rises from the water with an enticing silhouette traced in the luxurious vegetation that covers the greatest part of it, as long as the squared palazzo in the southern part, which is also the highest.*



*Isola Madre overlooks the Pallanza shores and, compared to Isola Bella and Isola dei Pescatori, looks secluded from the view. It was also the first to be inhabited.*

*The first projects concerning the transformation of the island into a place of delights and a private residence started with Earl Lancillotto Borromeo, who choose to settle there for the mild weather. Today the island is a little green Eden renowned all over the world for the refined botanical collections.*

# Isola Madre

The Garden Island

si conservano prestigiosi arredi di Casa Borromeo, e la cappella di Famiglia con la bella facciata decorata da pannelli in terracotta.

## I GIARDINI

Nel 1500 l'isola fu riscattata dalla Curia di Novara ed appena due anni dopo ebbero inizio i lavori di trasformazione che portarono la più grande delle isole del golfo Borromeo a diventare dapprima un frutteto, poi un uliveto ed infine un agrumeto. Oggi quello dell'isola Madre è un giardino botanico unico per le essenze vegetali rare ed originarie di ogni parte del mondo qui conservate. Questo parco all'inglese regala viali ombreggiati dove passeggiare e splendori di cannocchiali verso il lago dove ammirare il panorama; tra i pendii verdi viene offerta al botanico un'ampia materia di studio e al turista fioriture continue ed esuberanti frutto del lavoro di mani sapienti.

Conosciuta in tutto il mondo per le sue raffinatissime collezioni botaniche, è la più grande delle isole del Verbano.

*Today the island is a little green Eden renowned all over the world for the refined botanical collections.*



## THE GARDENS

*During 1500, the island was redeemed from the Novara's diocese.*

*After only two years the works started to convert the biggest of all the islands of the Borromeo's gulf first into an orchard, then an olive tree grove and, at last, into a citrus grove.*

*Today the Isola Madre is a botanical garden like there is no other, famous for the rare vegetable essences hailing from all over the world. This British-fashioned park offers shady boulevards where you can promenade or stop by a fine telescope to enjoy the panorama. Amidst green slopes, the botanist is provided with a great variety of subjects to test himself and the tourist can cherish the continuous blooming, result of a hard work.*

info@borromeoturismo.it  
www.isoleborromeo.it

**Informations & guided tours:**  
Tel. +39 0323 30556  
Fax +39 0323 30046

Fonte: [www.isoleborromeo.it](http://www.isoleborromeo.it)



# Rocca di Angera

Varese

## FORTE MEDIEVALE

..... Veduta Rocca di Angera

La Rocca di Angera si erge maestosa su uno sperone di roccia che domina la sponda meridionale del Lago Maggiore. In posizione strategica per il controllo dei traffici, fu proprietà della casata dei Visconti, originaria del Verbano, e nel 1449 fu acquistata dai Borromeo, cui ancor oggi appartiene.

Al suo interno, un coinvolgente percorso conduce alla scoperta delle imponenti Sale Storiche, impreziosite dal recente allestimento della Sala delle Maioliche, una straordinaria collezione composta da trecento rarissimi pezzi.

Il Museo della Bambola e del Giocattolo, il più grande d'Europa, stupisce con la sua esposizione che ripropone la storia della bambola e del gioco attraverso l'evoluzione dei materiali, i comportamenti socio-educativi e i legami con arte, costume e moda di ieri e oggi. A fare da cornice è il ricercato Giardino Medievale, ricco di significati simbolici, realizzato a seguito di accurati studi su co-



*The Rocca d'Angera proudly stands on a spur of rock that dominates the southern shores of Lago Maggiore. Located in a strategic position to monitor the trade routes, it was house of the Visconti family from Verbano. During 1449 the Borromeo family acquired it.*

*Inside the Rocca a delightful itinerary will make you discover the great historical halls, recently enriched with the addition of the Sala delle Maioliche, an extraordinary collection counting 300 pieces.*

*The Museum of Dolls and Toys, the greatest in Europe, will amaze you with the incredible collection of dolls and toys from a long-time-gone era. The history of dolls and playtime explains itself through the evolution of crafting materials, behavioral and educational boundaries, court connections and coeval fashion.*

*To create a perfect frame for the Museum, the exquisite Medieval Garden full of symbolic meaning, reali-*

# Rocca di Angera

## Medieval Fort

dici, documenti d'epoca e immagini su manoscritti miniati.

IL MUSEO DELLA BAMBOLA E DEL GIOCATTOLO

Fondato nel 1988 dalla principessa Bona Borromeo Arese, il Museo della Bambola e del Giocattolo espone oltre mille bambole realizzate dal XVIII secolo fino ad oggi, nei materiali tra i più noti e diffusi appartenenti alla tradizione antica: legno, cera, cartapesta, porcellana, biscuit, composizione, tessuto. Data la grande qualità, varietà e rarità della collezione, questo Museo si colloca tra i più importanti d'Europa in questo settore.

L'esposizione si sviluppa attraverso dodici sale a cui sono state affiancate sezioni monotematiche separate: una dedicata alle bambole e ai giocattoli provenienti da culture extraeuropee, l'altra, alla collezione del Petit Musée du Costume di Tours, raccolta da Gisèle Pesché, consistente in una straordinaria collezione di automi francesi e tedeschi del XIX secolo.

La spettacolare Rocca di Angera è il risultato, perfettamente armonico, di cinque diversi corpi di fabbrica, eretti a partire dal secolo successivo al Mille e sino al Seicento

*The magnificent Rocca d'Angera is the graceful result of the merge of five different buildings from various era, spacing from the medieval times to the Fifteenth Century*

*zed after accurate studies on ancient codices, old documents and pictures.*

*THE MUSEUM OF DOLLS AND TOYS*

*Founded in 1988 by Princess Bona Borromeo Arese, the Museum of Dolls and Toys shows more than one thousand dolls crafted since XVIII with various materials of the ancient tradition: wood, wax, papier-mâché, porcelain, biscuit, composition and cloth.*

*The great variety and the high quality of the collection bestows this Museum a place among the most important of this sector in Europe.*

*The collection takes up to twelve rooms divided by argument: one is for non-European dolls and toys, the other for the Petit Musée du Costume of Tours by Gisèle Pesché, which consists in an extraordinary collection of French and German drones of XIX and so on.*



*Museo delle bambole*

**Informations & guided tours:**

Rocca di Angera Via Rocca Castello, 2 - 21021 Angera VA - Tel. +39 0331 931300

roccaborromeo@isoleborromeo.it - www.borromeoturismo.it

facebook.com/IsolaBorromeo

Fonte: www.isoleborromeo.it



Via Manzoni, 15/17  
21016 Luino (VA)  
Tel 0332 537866  
[www.lesposedimary.it](http://www.lesposedimary.it)  
[info@lesposedimary.it](mailto:info@lesposedimary.it)

# LE SPOSE DI MARY

## *Sposa • Sposo • Cerimonie*



Le Spose di Mary nasce nel 1996 come laboratorio di sartoria e diventa ben presto un affermato atelier, punto di riferimento per gli sposi provenienti dall' alto Verbano, alto Milanese e Canton Ticino.

L' atelier è situato nel centro storico di Luino, ridente cittadella affacciata sulle sponde del Lago Maggiore, un luogo romantico che ha ispirato i poeti P. Chiara e V. Sereni originari di questo luogo.

Le proprietarie Mary e Mary sono madre e figlia: vi accoglieranno in un ambiente moderno, raccolto e familiare dove cortesia e competenza sono di casa.

Al suo interno il reparto donna è dedicato a incantevoli abiti da sposa, ad abiti da cerimonia ed ai piccoli abiti per damigella; il reparto uomo è dedicato a ricercati composè sposo e abiti per il seguito.

Le Spose di Mary dedica spazio anche a gli accessori sia per lei che per lui: intimo, calzature, bijoux, camice, gemelli e spille, perché anche i più piccoli dettagli fanno la differenza di stile ed eleganza.

Annesso all' atelier vi è il laboratorio artigianale dove prendono vita gli abiti su misura per chi ama indossare capi unici ed esclusivi. Ogni fase è seguita personalmente dalle titolari: la realizzazione del bozzetto, l' accurato taglio a mano, le successive prove sino alla confezione del capo.

*Fra le tendenze  
2015 primeggia  
l'abito vaporoso in  
tulle semplice o  
glitterato*

Via Manzoni, 15/17 - 21016 Luino (VA) - Tel 0332 537866  
www.lesposedimary.it - info@lesposedimary.it



ANDREAVERSALI

*Estimada*

# LE SPOUSE DI MARY

*Sposa • Sposo • Cerimonie*



ANDREAVERSALI

Via Manzoni, 15/17 - 21016 Luino (VA) - Tel 0332 537866  
[www.lesposedimary.it](http://www.lesposedimary.it) - [info@lesposedimary.it](mailto:info@lesposedimary.it)

# osteria D'Alberto

## CAPRETTO "BACK TO LIFE"

*La ricetta di Alessio D'Alberto*

### Ingredienti:

1 sella di capretto  
50 gr di cipolle rosse di tropea  
50 gr di sedano  
50 gr di carote  
2 bottiglie di birra moretti "la rossa"  
sale e pepe qb  
2 fettine di lardo  
40 gr di burro chiarificato

5 gr di timo fresco  
5 gr di maggiorana fresca  
5 gr di foglie di ortiche fresche  
50 gr di pane raffermo tostato con olio extra-  
vergine e salato

200 gr di peperoni baby dolci  
30 gr di zucchero semolato  
30 gr di acqua  
qualche goccia di aceto di passito di pantelleria

### Procedimento:

#### Per il capretto:

ricavare dalla sella un carrè scalzato e il suo filetto, con le ossa preparare un fondo bruno con l'aggiunta di sedano, carote e cipolla, aggiungere le 2 bottiglie di birra "la rossa" e lasciar sobbollire per circa un'ora, eliminare la carne e poi frullare la salsa con le verdure fino ad ottenere la giusta cremosità, aggiustare di sapore, e mantenere in caldo.

Al momento di servire rosolare con il burro e qualche foglia di timo e maggiorana il carrè scalzato e poi in ultimo anche il filetto, salare e pepare a piacere.

Avvolgere il filetto nelle fettine di lardo e lasciar riposare in forno caldo ma spento per circa 1 minuto, scaloppare il carrè e servire.

#### Per la sabbia di pane al timo e maggiorana:

con i cubetti di pane tostato, il timo, la maggiorana e le ortiche ottenere una sabbia con l'aiuto di un cutter, salare se necessario. E al momento del servizio adagiarne una certa quantità su piatto.

#### Per la marmellata di peperoni dolci:

mondare e tagliare a pezzetti i peperoni, aggiungere acqua e zucchero lasciar stufare per almeno mezz'ora, aggiungere qualche goccia (2/3) di aceto di passito di pantelleria.

Impiattare decorando il piatto con la marmellata di peperoni e la salsa alla birra la rossa moretti, al centro disporre un letto di sabbia e adagiarvi le costine del carrè scaloppato, decorare con un ciuffo di erbe aromatiche.



**CHIUSO IL MERCOLEDÌ**

Via Garibaldi, 15 - Brissago Valtravaglia (VA)  
Tel. 333 11 00 404 - osteriadalberto@gmail.com



# Agrate Conturbia

Novara

## UN VIAGGIO A RITROSO NEL TEMPO

..... scorcio del Monte Rosa

Immersi nella natura e incorniciati nella splendida vista della catena alpina del Monte Rosa, i due borghi, contrassegnati da una storia millenaria che li ha visti spesso contrapposti, non solo dal fossato che separava i rispettivi castelli, oggi sono un'oasi di tranquillità, estranei al traffico e alla vita caotica della città. All'ambiente incontaminato e protetto delle torbiere, ultimi rifugi di tante specie animali, si affianca il paesaggio agricolo forgiato da secoli di lavoro, che testimonia il rispetto e l'equilibrio della cultura contadina tradizionale nell'uso delle risorse del territorio. Inoltre la presenza di monumenti storici, in particolare del Battistero di San Giovanni, considerato uno dei più significativi esempi di arte romanica, è la testimonianza di un passato che si perde nel tempo.

*Immersed into The nature and surrounded by the gorgeous Monte Rosa alpine chain, the two villages marked by thousand- year old history, often contrasted not only by a moat which separated their castels, are today an oasis of serenity, far from the city congestion. A rural landscape, forgotten by centuries of work, is put side by side to an immaculate location, protected by peat bogs, basic shelter of many animals species. These features prove respected and balance of a farming culture controlling of habitat resources. Moreover, historic monuments, such as San Giovanni's Baptistery, considered one of the most significant examples of Romanesque, are the statement of a past lost in time.*

[municipio@comune.agrateconturbia.no.it](mailto:municipio@comune.agrateconturbia.no.it)

### **COME RAGGIUNGERE AGRATE CONTURBIA DA MILANO:**

**IN AUTO:** uscita autostrada A 26 Castelletto Ticino, prendere direzione Novara, seguire per Gattico ed infine girare per Agrate Conturbia.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [municipio@comune.agrateconturbia.no.it](mailto:municipio@comune.agrateconturbia.no.it)

**DOVE MANGIARE:** [municipio@comune.agrateconturbia.no.it](mailto:municipio@comune.agrateconturbia.no.it)

**COSA VEDERE:** parco faunistico LA TORBIERA - [www.latorbiera.it](http://www.latorbiera.it)



Battistero di San Giovanni,  
IX secolo d.C.

(Foto:Lorenzo Fasola)



# Ascona

Canton Ticino - CH

## NOTE STORICHE

..... *Lungolago di Ascona*

Le più antiche tracce di insediamenti umani dell'abitato di Ascona sono state ritrovate nella zona di san Materno e di san Michele; numerosi i frammenti di ceramiche, punte di frecce e altri materiali risalenti al neolitico. Di questo periodo si suppone anche l'origine del Balladrüm. Questo castelliere preistorico serviva da protezione per la popolazione della zona compresa tra Castelletto e Roncho. Il nucleo di Schiona trovava invece protezione presso il castello, situato nella zona che ancora oggi è detta Sott al Sass e su cui, in epoca longobarda, sarebbe sorto il castello di san Michele. La presenza di una metropoli romana situata nella zona del cimitero e alcune vestigia di una fortezza romana, attestano che il borgo era abitato anche dai primi secoli dopo Cristo. Durante il medioevo alcuni membri di famiglie nobili di Locarno, come i Castelletto, gli Orelli ed i Muralto si stabilirono ad Ascona. Verso il 1250 troveranno rifugio nel borgo anche due illustri famiglie Milanesi, i Carcani e i Griglioni. Tra il '400 e il '500 si afferma

una piccola borghesia composta di emigranti tornati in borgo e da proprietari di piccole industrie artigianali. Tra il 1513 e il 1798 Ascona, come tutto il suolo ticinese è controllato dai confederati. Le attività dei mastri costruttori, l'apicidi, ma anche di commercianti, avvocati e medici avviate nel corso del '500, non si arrestano. Non mancano comunque in questi secoli anche periodi di grandi disagi, caratterizzati dalla peste e dalla carestia. Tra fine '700 e inizio '800 anche il tranquillo borgo asconese, conoscerà accese lotte contro la dominazione elvetica; esse culmineranno con la proclamazione nel 1803, della repubblica del Cantone Ticino.

Alle soglie del '900 questo lembo di terra, viene scoperto da artisti ed intellettuali provenienti dal nord che ne subiscono il fascino e costituiranno la famosa colonia vegetariana e naturista del Monte Verità.

*Tratto da - Michela Zucconi-Poncini,  
Ascona per "Guide ai monumenti svizzeri" SSAS*

[www.ascona.ch](http://www.ascona.ch)

### **COME RAGGIUNGERE ASCONA DA MILANO:**

**IN AUTO:** [www.ascona.ch](http://www.ascona.ch) - [www.ascona-locarno.com/it](http://www.ascona-locarno.com/it)

**IN TRENO:** [www.ascona.ch](http://www.ascona.ch) - [www.ascona-locarno.com/it](http://www.ascona-locarno.com/it)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.ascona-locarno.com/it/](http://www.ascona-locarno.com/it/)

**DOVE MANGIARE:** [www.ascona-locarno.com/it/](http://www.ascona-locarno.com/it/)

**COSA VEDERE:** [www.ascona-locarno.com/it/](http://www.ascona-locarno.com/it/)



Foto: Alessandro Prochia



# Baceno

Verbano - Cusio - Ossola

## PAESE DEL TURISMO SOSTENIBILE

..... Chiesa di Baceno

Incantevole località della Valle Antigorio circondato da splendide montagne, Baceno, si trova a 655 metri sul livello del mare e conta circa 930 abitanti.

Il paese continua ad incantare i visitatori con i suoi straordinari paesaggi e scenari naturali. Autentico paradiso dell'escursionismo l'intera valle è percorribile sui sentieri e mulattiere che si spingono oltre i valichi alpini della Svizzera, lungo le vie di transito tracciate dagli antichi abitanti e utilizzate per millenni. Baceno, posto alla confluenza delle Valli Antigorio e Devero e poco distante da Domodossola, nel corso dei secoli, è stato importante crocevia per gli scambi con il Canton Vallese, attraverso le Vie dell'Arbola e del Gries,

ed ha svolto un ruolo strategico nei collegamenti con Milano. Il tranquillo paesaggio rurale e boschivo delle pittoresche frazioni accompagna la salita lungo la Frazione di Croveo, famosa per le sue streghe nel tempo dell'inquisizione, fino ad arrivare alla spettacolare conca dell'Alpe Devero nella quale si trova il Parco Naturale Veglia Devero, nato con lo scopo di preservare la ricchezza della flora e della fauna e il delicato ed armonico equilibrio tra uomo e natura.

La monumentale Chiesa di S.Gaudenzio, risalente all'anno 1000, edificata su uno sperone roccioso accoglie i visitatori all'ingresso della valle, li stupisce con la sua imponenza e con la bellezza degli affreschi che la decorano all'interno.

[www.comune.baceno.vb.it](http://www.comune.baceno.vb.it)

### **COME RAGGIUNGERE BACENO DA MILANO:**

**IN AUTO:** Autostrada A26 Genova Voltri / Gravellona Toce; segue SS 33 Gravellona Toce - Sempione; uscita Baceno-Formazza SS 659: Valle Antigorio e Formazza.

**IN BUS:** linea Domodossola - Cascate del Toce.

**IN TRENO:** Linea No-Domodossola o Mi-Domodossola, staz. Domodossola (a 20 km circa)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** <http://www.comune.baceno.vb.it/ComStruttureRicettive.asp>

**DOVE MANGIARE:** <http://www.comune.baceno.vb.it/ComStruttureRicettive.asp>

**COSA VEDERE:** Chiesa Monumentale di S.Gaudenzio, Parco Naturale dell'Alpe Devero, le Marmite di Croveo, Orrido di Silogno, Museo dell'Alpeggio all'Alpe Devero, Museo della Resistenza in Fraz. Goglio, Torchio in Fraz. Croveo, Treno dei Bimbi loc. Oso



Codélago

(Foto: Carla Moro)

# L'ARTE del TEMPO

L'oro grigio estratto dalle alpi svizzere.  
Da qui nasce il Granito di Lodrino un materiale unico al mondo creato dal tempo e dalla natura che unito alla maestria di tre generazioni di Giannini riesce a creare sempre nuove emozioni.



La Giannini Graniti con più di 50 anni d'esperienza vanta competenze elevate e tecnologie all'avanguardia per plasmare in forme sempre più ricercate una materia naturale unica al mondo: il Granito di Lodrino. Artigiani esperti con tecniche di estrazione e lavorazione all'avanguardia come un robot a 7 assi.

***Solo una grande passione e competenza per questo antico mestiere può far nascere oggetti dalle linee inimitabili.***

Pavimenti, muri, rivestimenti, pareti, piani cucina, perché accontentarsi se si è degli amanti della pietra naturale? perché non creare qualcosa

di unico che nessuno non si aspetterebbe di vedere?

Abbiamo così unito il soffice ed il calore avvolgente del divano con l'eleganza, la solidità e l'innata bellezza della pietra naturale per il *Sofa Living Granite*.

Rivisitando anche il tavolo classico in granito con lavorazioni all'occhio grezze ma al tatto morbide e facili da mantenere.

Sino ad arrivare a sculture di design; una sdraio dalle linee sinuose ricavata da un monoblocco con un sistema rotante... solo con un dito la potrete orientare facilmente al sole.

# Giardina 2015



*Conoscere i materiali che ci circondano è una garanzia che vogliamo garantire a chi decide di sceglierci e scegliere la nostra materia naturale.*

*I nostri punti di forza?*

*Un materiale unico, la ricerca di nuove forme e lavorazioni, la cura del dettaglio e la ricerca della qualità senza perdere un elemento che non deve mai mancare la cortesia di un'azienda familiare.*



**Sofa Living Granite**

**GIANNINI**  
graniti  
LODRINO

Giannini Graniti SA  
Via Cantonale, 219 - 6527 Lodrino  
T. +41 91 863 22 86 | [info@giannini-graniti.ch](mailto:info@giannini-graniti.ch)  
[www.giannini-graniti.ch](http://www.giannini-graniti.ch)



# Banco

Canton Ticino - CH

## IL TERRITORIO

..... Banco con veduta alla catena del Lema - inizio '900

Il teatro di Banco è del 1901, costruito dagli emigranti ticinesi durante il periodo invernale quando si trovavano in Ticino. È stato costruito dai liberali in opposizione al teatro della chiesa esistente a Bedigliora, in culle donne non potevano recitare. Al teatro di Banco, si suonava e si ballava, infatti si diceva quelli che suonano le campane e quelli che suonano la banda. Ogni ballo costava 10 centesimi (la serata intera 2 franchi - che i giovani uomini acquistavano quando le sedie attorno alla pista di ballo erano occupate da tante giovani donne. Ogni ballo veniva interrotto da un "cassiere" che gridava: "Metà ballo!", e passava ad incassare i 10 centesimi, poi la musica riprendeva. Il Teatro

per le sue "libertà" veniva anche chiamato la casa del diavolo. Era sempre ben frequentato, oltre al ballo venivano eseguiti tanti pezzi teatrali, spesso molto drammatici e comici. La sera in cui iniziò il "declino" dell'affluenza e la lenta fine delle rappresentazioni era alla prima del festival di Sanremo. Ora il Teatro è di nuovo tale, con nuovi gruppi amatoriali che si stanno formando nella regione e si riscopre la bellezza di questo storico teatrino e l'importanza dell'arte per il benessere dell'animo.

[www.teatrodibanco.ch](http://www.teatrodibanco.ch) - +41 79 268 63 28 - [info@teatrodibanco.ch](mailto:info@teatrodibanco.ch)

### **COME RAGGIUNGERE BANCO (BEDIGLIORA) DA MILANO:**

**IN AUTO:** a 76 km da Milano Malpensa.

### **INFO SUL TEATRO:**

[www.teatrodibanco.ch](http://www.teatrodibanco.ch)



*Teatro di Banco*



# Bardello

Varese



## ...SULLE SPONDE DEL LAGO DI VARESE

..... *La Ghiacciaia di Bardello*

**B**ardello sorge sulle sponde del lago di Varese e le sue origini risalgono al Neolitico Inferiore, periodo al quale risalgono le stazioni palafitticole ritrovate sul territorio. Di particolare interesse sono:

La ghiacciaia: costruita nella seconda metà del settecento in applicazione della legge dell'Imperatrice Maria Teresa D'Austria è rimasta in funzione sino al 1920 circa. Il suo utilizzo era principalmente legato alla conservazione del pesce pescato nel lago e nel fiume Bardello. Il fiume collega il Lago di Varese con il Lago Maggiore ed era utilizzato nei secoli scorsi come via di comunicazione per il trasporto delle merci.

Il convento: descritto nei catasti storici come "casa a corte" destinato alla residenza, con annessi rustici e giardino, probabilmente nato come castello fortificato, nel 1700 apparteneva alla famiglia Besozzi divenuto poi sede del Municipio e delle scuole. Ora casa delle Suore Missionarie di Nostra Signora degli Apostoli (proprietarie dal 1922).

Chiesa di Santo Stefano: esistente già dal 1200 circa, ha subito ristrutturazioni (nella seconda metà del 700) che contribuirono alla sua valorizzazione: altare marmoreo di Giovanni Buzzi di Viggiù su disegno dell'Arch. Gerolamo Bavossio.

[www.comune.bardello.va.it](http://www.comune.bardello.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE BARDELLO DA MILANO:**

**IN TRENO:** Ferrovie Nord linea Milano Laveno staz. Gavirate (a 2 km) o Ferrovie dello Stato Linea Milano- Gallarate-Luino staz. Besozzo (a 3 km)

**IN AUTO:** A8 direzione Varese, uscita Buguggiate, S.P. 1 fino a Gavirate, S.P. 50. Oppure A8 direzione Gravelona Toce, uscita Vergiate, S.P. 18 Vergiate-Bardello.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** Hotel Sunset a Gavirate, Hotel Bel Sit a Comerio

**DOVE MANGIARE:** Ristorante Lo Scugno a Bardello e numerosi pizzerie e ristoranti in Gavirate

**COSA VEDERE:** la Ghiacciaia, il Convento, la pista ciclo-pedonale che circonda il Lago di Varese



*La ghiacciaia di Bardello*



Foto: Rita Ghisalberti



# Baveno

Verbano - Cusio - Ossola

## UN PAESE TRA MONTI E LAGO

..... *Panoramica del lungolago*

**D**i fronte alle Isole Borromeo, situata in un territorio montuoso e rivierasco insieme, caratterizzato da ville ottocentesche e dalle famose cave di granito rosa. La chiesa dedicata ai Santi Gervaso e Protaso, conserva intatta la bella facciata del XII sec. Notevole il Battistero, il cui edificio originario risale all'epoca paleocristiana (V sec.). Dall'inizio dell'ottocento è luogo rinomato di soggiorno e turismo, come testimoniano le splendide ville sparse sul territorio, fra le quali villa Henfrey (ora villa Branca, non visitabile), che ospitò la Regina Vittoria d'Inghilterra, e villa Fedora, appartenuta ad Umberto Giordano, con spiaggia e parco aperti al pubblico. A tre chilometri dal capoluogo si trova la ridente frazione di Feriolo, estesa su un golfo naturale di rara bellezza.

*F*acing the Borromeo Islands, it is situated in both a lakeside and mountain setting. It is characterized by precious examples of architecture, 19th century villas and by the famous pink granite quarries. The church, dedicated to Saint Gervaso and Saint Protaso, still bears intact the original 12th century façade. The baptistery, whose original octagonal structure dates back to the Paleo-Christian age (5th century); Renaissance frescoes inside. Since the early 19th century, it has been a well-known tourist resort, as shown by the beautiful villas of the surrounding among which, Villa Henfrey (now Branca), where Queen Victoria stayed, and Villa Fedora, owned by Umberto Giordano. At 3 km. from the town center, we find Feriolo, a beautiful resort on a natural bay.

Ufficio Turismo, Cultura e Sport del Comune di Baveno - Piazza della Chiesa, 8 - Tel. +39 0323 924632  
[www.bavenoturismo.it](http://www.bavenoturismo.it) - [www.comune.baveno.vb.it](http://www.comune.baveno.vb.it) - [info@bavenoturismo.it](mailto:info@bavenoturismo.it)

### **COME RAGGIUNGERE BAVENO DA MILANO:**

**IN TRENO:** da Milano linea Milano-Domodossola (Ginevra - Berna), stazione Baveno (per treni regionali) / stazione di Stresa (km.3) per treni Eurocity.

**IN AUTO:** da Milano autostrada A8 dir. Varese, poi A26 dir. Gravellona Toce, uscita Baveno.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** <http://www.bavenoturismo.it/dove-dormire.asp>

**DOVE MANGIARE:** - <http://www.bavenoturismo.it/dove-mangiare.asp>

**COSA VEDERE:** Chiesa S.S. Gervaso e Protaso - Feriolo - Museo del granito - Parco di Villa Fedora



*Chiesa Parrocchiale S.S.  
Gervaso e Protaso*



# Belgirate

Verbano - Cusio - Ossola

## IL NOSTRO GIOIELLO

..... Panorama di Belgirate

Il piccolo delizioso paese di Belgirate è collocato a soli 5 km da Stresa. La felice posizione naturale gli assicura il microclima più gradevole tra i centri della costa piemontese del Lago Maggiore. Il suo fascino fu avvertito da molti illustri personaggi tra i quali il Manzoni e Stendhal. Oltre alle splendide ville e ai parchi lussureggianti che costeggiano la sponda del lago, Belgirate vanta gli edifici romanici della "Chiesa Vecchia" e di San Paolo. A Belgirate appartiene un primato storico: la fondazione nel 1858 della "Società delle Regate", la prima in Italia. Venti e brezze regolari attirano infatti velisti e surfisti. Alberghi e b&b di charme, buoni ristoranti e bar dai pittoreschi dehors renderanno il vostro soggiorno confortevole e gradito.

*The charming small town of Belgirate is set just 5 km from Stresa. The favourable and natural position ensures the most pleasant microclimate among the centres set along the Piedmontese shore of Lake Maggiore. Its charm conquered many illustrious personalities, such as Manzoni and Stendhal. In addition to the marvellous villas and luxuriant gardens bordering the lake shore, Belgirate can boast the Romanesque "Old Church" and San Polo. Belgirate established a historical primacy by founding in 1858 the sailing society "Società delle Regate" the first in Italy. Regular and vital breezes attract sailing enthusiasts and surfers. Charming hotels and b&b, good restaurants and bars with picturesque dehors will turn your stay into a pleasant and unique experience.*

[www.turismo-belgirate.it](http://www.turismo-belgirate.it)

### **COME RAGGIUNGERE BELGIRATE DA MILANO:**

**IN TRENO:** linea Milano-Domodossola, fermata Belgirate

**IN AUTO:** linea Arona-Domodossola/Verbania

**IN BUS:** linea Arona-Domodossola/Verbania

**IN AEREO:** Milano Malpensa - 39 Km

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** Hotel Villa Carlotta, Casali della Cisterna, Hotel Milano

**DOVE MANGIARE:** La Terrazza, La Brùma, Da Marcello

**COSA VEDERE:** La "Chiesa Vecchia" del XII secolo, le ville storiche sul lungolago.



"Chiesa Vecchia" XII sec



# Brovello Carpugnino

Verbano - Cusio - Ossola

## IL PAESE

..... *La chiesa di S. donato di Carpugnino*

Situato alle pendici del Mottarone e a pochi chilometri dal Lago Maggiore, Brovello-Carpugnino è un comune al centro dell'Alto Vergante, in posizione strategica tra lago e monti.

Brovello, sede dell' odierno Comune, ha origini medioevali: ancora oggi si hanno alcune rovine di una fortificazione risalente al XV° sec.

Altro borgo è Graglia Piana, con la chiesa di S. Pietro dotata di uno splendido campanile romanico del sec. XI°.

Carpugnino, invece, deve la sua notorietà alla chiesa romanica di S. Donato, dichiarata monumento nazionale nel 1902. Da nota-

re anche il monumento del gatto con l'ombrello, a ricordo di tutti gli ombrellai, di cui questo territorio ne è la patria.

Per gli amanti della natura e dello sport innumerevoli sono i sentieri e le passeggiate da dove si può godere di un panorama mozzafiato sul Lago Maggiore e la catena alpina.

A Stropino, poi, da segnalare un campo da golf da 18 buche.

A pochi chilometri vi sono poi le piste da sci del Mottarone (15km), il museo dell'ombrello di Gignese (5 km) e Stresa con il suo golfo e le isole borromeo (7 km).

[www.comune.brovellocarpugnino.vb.it](http://www.comune.brovellocarpugnino.vb.it)

### **COME RAGGIUNGERE BROVELLO CARPUGNINO DA MILANO:**

**IN TRENO:** Stazione Stresa (7km)

**IN AUTO:** A8 Milano-Laghi/A26 direzione Gravellona Toce, uscita Carpugnino.

### **INFO TURISTICHE:**

**COSA VEDERE:** Chiesa di S. Donato-Carpugnino, Chiesa S. Pietro- Graglia Piana.



*Chiesa di S. Pietro a Graglia  
Piana*



# Brusimpiano

Varese

## IL PAESE

..... Brusimpiano

**I**l territorio del comune di Brusimpiano si dispiega dalle rive del Lago di Lugano fino ai fianchi delle colline che dominano il paese, sui quali sorge la frazione di Ardena. La superficie del comune non è vasta, ma è ricca di bellezze naturali e di sentieri che permettono di scoprirla. Il paese è diviso in due dal torrente Trallo, lungo il quale si trova una vecchia miniera, la Teresina. La denominazione Brusimpiano pare derivare dal greco bruxino ("stretto", "fauce"), da cui bruxino a plano, ovvero "stretta penisola pianeggiante", un toponimo di probabile origine bizantina. Il borgo faceva parte del Contado del Seprio nel Medioevo, feudo posseduto prima dalla casata dei Torriani, passato di mano ai Visconti durante il Rinascimento. Con la salita al governo da parte di Maria Teresa d'Austria il possedimento

va ai Borromeo Arese e in seguito alla famiglia Litta. Le viuzze del borgo sono molto caratteristiche, infatti sono state affrescate con dipinti a tema sacro da parte di pittori locali a seguito delle numerose calamità occorse al paese nel corso degli anni. Brusimpiano è un paese lacustre e per questo motivo non poteva che fondare la sua economia sulla pesca, tanto che venne fondata una Unione Pescatori del Ceresio e un complesso di piscicoltura, quest'ultimo aperto nel 1929. Parte della forza lavoro del paese si dirige poi giornalmente verso la Svizzera, permettendo così di ridurre l'emigrazione degli abitanti. In ultimo, è ben attivo il settore turistico, grazie alle bellezze del lago e del borgo, capaci di attirare un buon numero di visitatori.

*Tratto da "I comuni della provincia di Varese"*

[www.comune.brusimpiano.va.it](http://www.comune.brusimpiano.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE BRUSIMPIANO DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea Milano-Varese

**IN AUTO:** Autostrada A4 uscita Varese, poi A8 uscita Gazzada, poi SS712, SS344, SP61.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.comune.brusimpiano.va.it](http://www.comune.brusimpiano.va.it)

**DOVE MANGIARE:** [www.comune.brusimpiano.va.it](http://www.comune.brusimpiano.va.it)

**COSA VEDERE:** [www.comune.brusimpiano.va.it](http://www.comune.brusimpiano.va.it)



*Vista*



# Cadegliano Viconago

Varese

## BALCONE SOPRA LAGO DI LUGANO

..... Veduta di Cadegliano

Cadegliano Viconago è un piccolo comune inserito nella splendida cornice delle Prealpi varesine che sovrastano il bacino del lago di Lugano. Circa 2000 anime vivono nei quattro fantastici borghi, o Campanili, in cui è suddiviso: Cadegliano, Viconago, Arbizzo e Avigno. Cadegliano, sede Comunale, è immerso nel verde di grandi parchi, il più conosciuto quello dell'Argentera, che ospitano fantastiche Ville in stile Liberty, come villa Menotti e villa Toletti. Viconago, borgo medievale, domina il bacino occidentale del Lago di Lugano, con una vista mozzafiato e ospita il gioiello architettonico della Chiesa di S. Antonio Abate (sec. X-XI), dichiarato "Monumento Nazionale". Arbizzo è un piccolo borgo prealpino, con strette vie tra porticati e piccole corti. Infine il villaggio di Avigno, immerso in boschi di castagni, custodisce l'antico campanile romanico che risale all'anno Mille.

*Cadegliano Viconago is a small town placed in the splendid setting of the Alpine foothills, near Varese, overlooking the lake of Lugano. It has 2,000 inhabitants who live in four fantastic villages, that comprise the territory: Cadegliano, Viconago, Arbizzo and Avigno. Cadegliano, where there is the townhall, is surrounded by large parks - the most known is the Argentera's park - hosting fantastic liberty style manors, like Menotti's and Toletti's manor. Viconago, a medieval village, overlooks the western basin of Lake Lugano, with a breathtaking view. Here there's an architectural jewel, the Church of St. Anthony, (X-XI century), and has been declared "National Monument". Arbizzo is a small village, with narrow streets including porches and small courts. Finally the village of Avigno, immersed in chestnut, preserves the old Romanesque tower that dates back from the Eleventh Century.*

Comune di Cadegliano Viconago via Provinciale, 19 - 21031 Cadegliano Viconago (VA)

Tel. (+39)0332 591012 - [www.comune.cadeglianoviconago.va.it](http://www.comune.cadeglianoviconago.va.it) - [comune.cadeglianoviconago@pec.regione.lombardia.it](mailto:comune.cadeglianoviconago@pec.regione.lombardia.it)

### **COME RAGGIUNGERE CADEGLIANO VICONAGO DA MILANO:**

**IN TRENO:** da Milano Linea Milano-Varese, fermata Varese.

**IN AUTO:** in auto da Milano A8 direzione Varese e poi SS 233 per Ponte Tresa.

**IN BUS:** da Varese stazione Fs autolinee SVIT per Lavena Ponte Tresa fermata Cadegliano.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE E MANGIARE:** Hotel Stampa - [www.albergostampa.com](http://www.albergostampa.com)

Tel. +39 0332/591152 - [info@albergostampa.com](mailto:info@albergostampa.com)

**COSA VEDERE:** a Viconago chiesa di sant'Antonio del XI secolo inserita nel patrimonio del FAI; panorama mozzafiato sul lago Ceresio; alcune ville liberty (non aperte al pubblico).



Vista dall'hotel Stampa



# Calolziocorte

Lecco

## CALOLZIOCORTE E LA VALLE SAN MARTINO

..... Veduta di Calolziocorte

Il territorio della Valle San Martino è collocato in una posizione strategica di controllo delle vie d'accesso che da Milano e da Bergamo portano ai piedi dei principali passi alpini; Calolziocorte è il comune capoluogo della Valle San Martino, ha un territorio in prevalenza collinare ed è lambito dal fiume Adda. Il fondovalle, oggi urbanizzato e industrializzato, costituiva già nella seconda metà dell'Ottocento un traino economico per il comprensorio. Nonostante prevalga il suo aspetto moderno, conserva ancora scorci naturalistici e porzioni di vecchi nuclei abitativi quasi inalterati. La città affianca alle attrattive naturalistiche monumenti artistici e architettonici di rara bellezza: le ville di delizia dei primi Novecento con i loro giardini

piantumati, la neoclassica chiesa arcipresbiterale di San Martino, il giardino botanico di Villa De Ponti. Rossino, frazione collocata in zona collinare, è caratterizzato da un castello di origine medievale e dalla chiesa di San Lorenzo che conserva ancora oggi un vasto apparato di dipinti murali interni e esterni appartenenti al XV secolo. Molto importante dal punto di vista artistico e storico è il Convento del Lavello inserito nel pregevole contesto paesaggistico del Parco Adda Nord. Il complesso è composto da una chiesa dedicata alla Beata Vergine risalente alla fine del XV secolo, da un campanile, un chiostro minore e uno maggiore incompleto. La chiesa a navata unica conserva un pulpito ligneo barocco e resti di affreschi quattrocenteschi.

[www.comune.calolziocorte.lc.it](http://www.comune.calolziocorte.lc.it)

### **COME RAGGIUNGERE CALOLZIOCORTE DA MILANO:**

**IN TRENO:** linea FS Milano-Lecco, stazione Calolziocorte

**IN AUTO:** Tang. Est verso Nord, poi SS342. Ad Olginate attraversare il fiume Adda ed entrare in Calolziocorte.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** Hotel Monastero del Lavello, Tel. +39 0341 645099

**DOVE MANGIARE:** Ristorante Marascia, Tel. +39 0341 644064

**COSA VEDERE:** Chiostro Maggiore del Convento di S. Maria del Lavello



*Chiostro Maggiore del Convento di S. Maria del Lavello*



# Cannobio

Verbania - Cusio - Ossola

## “CANNOBIO ON THE ROAD”

..... Cannobio lago

Lungo la litoranea del Lago Maggiore, all'imbocco della Val Cannobina, Cannobio è l'ultimo paese del lago prima di lasciare l'Italia, il primo che i turisti incontrano arrivando dalla Svizzera e dal Nord Europa.

L'odore del lago, i profumi dei fiori, i colori della vegetazione che esplodono a primavera, le case del borgo medioevale, gli antichi nuclei storici, la grande piazza caratterizzano Cannobio come una delle più apprezzate località turistiche del Verbania. Nel centro storico numerose le testimonianze architettoniche: dal nucleo trecentesco del Palazzo della Ragione (1291), attuale sede di mostre ed esposizioni, a "Casa Pironi" elegante edificio medioevale in Via Umberto I, alle facciate di Palazzo Omacini sul lungolago.

Il Santuario sul lungolago, che racchiude la storia del

miracolo della SS. Pietà (1522), disegna un'incomparabile skyline. Luogo naturale per manifestazioni, incontri, vacanze, per la qualità delle spiagge e per le caratteristiche ambientali ha ottenuto negli anni scorsi la prestigiosa Bandiera Blu e la Bandiera Arancione del Touring club italiano. Clima mite d'inverno e ventilato d'estate, è particolarmente adatto per gli sport della vela, dal kitesurf al windsurf; quando cala il vento, è l'ora invece dello wakeboard e dello sci nautico. Sul posto scuole e servizi di noleggio.

Il "Parco Lido", con una grande spiaggia incorniciata da pioppi, è il luogo principale delle attività sportive e del divertimento serale. Dal Parco Lido parte la pista ciclabile fino all'Orrido di S. Anna e alla antica Fonte Carlina: una passeggiata attorno a Cannobio di 8 km.

[www.cannobio.net](http://www.cannobio.net) - [www.cannobio4you.it](http://www.cannobio4you.it)

### **COME RAGGIUNGERE CANNOBIO DA MILANO:**

**IN TRENO:** h. 1,15 - Stazione Verbania -Fondotoce

**IN AUTO:** h. 1,30 Autostrada dei Laghi, s.s. 34.

**IN BUS:** h. 1,45

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** Hotel, B&B, case vacanze, campeggi

**DOVE MANGIARE:** Ristoranti tipici, pizzerie, bar

**COSA VEDERE:** [www.cannobio.net](http://www.cannobio.net) - [www.cannobio4you.it](http://www.cannobio4you.it)



*Bagnanti sulla spiaggia Lido*



# Cardano al Campo

Varese

## CULTURA E TRADIZIONE A DUE PASSI DA MALPENSA

..... *Municipio di Cardano al campo*

**C**ardano al Campo, quasi 15 mila abitanti, si trova a 2 km dall'aeroporto di Milano Malpensa, a 35 km da Milano e a poche decine di km dalle principali località turistiche di Piemonte, Lombardia e Svizzera. Fa parte dell'area naturalistica del Parco del Ticino e accoglie una vasta porzione di boschi con una serie di percorsi ciclopedonali di grande interesse. Vanta un'antica storia con radici già nel periodo romano. Cardano al Campo è parte di Scenaperta, Circuito Teatrale Lombardo che aggrega alcuni comuni sull'asse del Sempione tra Milano e Varese, opera su un bacino di oltre 300 mila abitanti e ospita oggi oltre 50 date di spettacolo all'anno. Alla vitalità culturale del comune ha contribuito in modo determinante l'operato di una donna straordinaria come Laura Prati, Assessore alla Cultura e Sindaca fino alla prematura scomparsa nel 2013.

**C**ardano al Campo, about 15 thousand people, is located 2 km from Milan Malpensa Airport, 35 km from Milan and a few dozen km from the main tourist areas of Piedmont, Lombardy and Switzerland. It's part of the Ticino park and holds a large portion of woodland and a series of pedestrian paths of great interest. Has an ancient history with roots already in the Roman period. Cardano al Campo is part of Scenaperta, Circuito Teatrale Lombardo that aggregates several cities on the Simplon route between Milan and Varese, it operates a pool of over 300 thousand people and is now home to more than 50 dates a year of show. To the cultural vitality of the town has significantly contributed the work of an extraordinary woman like Laura Prati, Culture Commissioner and Mayor, until her untimely death in 2013.

[www.comune.cardanoalcampo.va.it](http://www.comune.cardanoalcampo.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE CARDANO AL CAMPO DA MILANO:**

**IN AUTO:** Autostrada A8, uscita Busto Arsizio, proseguire su SS336 ed uscire a Cardano al Campo.

**IN BUS:** Dalla stazione di Gallarate: l'autobus H621 della ditta SACO per Cardano al Campo.

**IN TRENO:** da Milano, prendere il treno alla Stazione Porta Garibaldi, destinazione Gallarate.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** Mxp Rooms Guest House - tel. 340 198 2450 - [www.mxp-rooms.it](http://www.mxp-rooms.it)

**DOVE MANGIARE:** Ascot Lodging - tel. 0331 262926 - [www.ascotlodging.it](http://www.ascotlodging.it)



**SCENAPERTA**  
POLO TEATRALE DELL'ALTO MILANESE

**ScenAperta - Altomilanese Teatri**

tel. 0331-1613482 - cel. 329-7775140

[info@scenaperta.org](mailto:info@scenaperta.org) - [www.scenaperta.org](http://www.scenaperta.org)



# Carlazzo

Como

## TERRA DI... STORIA, ARTE E NATURA

..... Vista del lago di Piano

**C**arlazzo è un Comune della Provincia di Como, da cui dista 44 km., conta 3.130 abitanti e si estende per 13 km. quadrati tra i 276 e 1510 metri sul livello del mare. Conta quattro frazioni (Carlazzo, San Pietro Sovera, Gottro e Piano Porlezza) riunite in un unico Comune dal 1928. Il territorio, immerso nel verde alle pendici sud-occidentali del Monte Pidaggia, è attraversato dal fiume Cuccio affluente del vicino Lago di Lugano (Ceresio).

Di notevole interesse naturalistico è la "Riserva Naturale Lago di Piano" che si estende intorno al Lago omonimo e se pur di modeste dimensioni è ricca di diversi habitat con paesaggi di incantevole bellezza e vanta la presenza di numerosi

uccelli e mammiferi anche di specie rare. Presso la "Casa della Riserva", ubicata lungo la Statale Regina, si può visitare un piccolo ma interessante museo naturalistico e ricevere tutte le informazioni sulle visite guidate.

Il "Laghetto" di Piano è parzialmente costeggiato da una pista ciclabile che collega Porlezza (lago di Lugano) con Menaggio (lago di Como). Di rilevanza storico/artistico la "Basilica Romanica di San Giorgio" risalente al XII secolo e "l'Organo Serassi" (1857) presente nella chiesa parrocchiale "Santo Stefano" di Gottro.

Interessante il "Museo Etnografico del Latte" presente nel centro di Carlazzo.

[www.comune.carlazzo.co.it](http://www.comune.carlazzo.co.it)

### **COME RAGGIUNGERE CARLAZZO DA MILANO:**

**IN AUTO:** Autostrada fino a Como Sud – Direzione Menaggio/Porlezza.

**IN BUS:** di linea Como/Menaggio/Lugano

**IN TRENO:** Fino a Como o Lugano (CH) poi Bus di Linea

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** varie strutture alberghiere e Bed and Breakfast

**DOVE MANGIARE:** locali e crotti tipici anche in zona montana

**COSA VEDERE:** Riserva naturale "Lago di Piano" – [www.cmalpilepontine.it](http://www.cmalpilepontine.it) - [www.facebook.com/pages/Riserva-lago-di-piano](https://www.facebook.com/pages/Riserva-lago-di-piano); Case Parrocchiali; Museo del Latte tel 0344/70123



*Campanile di Calrazzo (ex torre di avvistamento)*



# Castellanza

Varese

## IL TERRITORIO

..... Veduta del fiume Olona

Castellanza è una città di circa 15.000 abitanti che si è sviluppata lungo il percorso della S.S. 33 del Sempione, alla confluenza tra le province di Milano e Varese, seguendo l'orientamento del fiume Olona. Il suo territorio si incunea tra Legnano e Busto Arsizio ed è un punto di snodo grazie al passaggio dell'Autostrada dei Laghi, delle Ferrovie Nord (Malpensa Express), della Statale 527 e del Sempione stesso.

È stato un centro di insediamento di grandi complessi industriali che ha portato lavoro e benessere. Tuttavia, l'attuale contesto storico ha prodotto oggi una realtà urbanistica fortemente caratterizzata dall'archeologia industriale che è stata e continua ad essere recuperata in modo interes-

sante.

La Biblioteca Civica di piazza Castegnate è parte di questo programma di riqualificazione dell'area che sorge lungo il fiume Olona, un tempo insediamento di numerose attività industriali. Anche l'Università Carlo Cattaneo-LIUC, progettata da Aldo Rossi, è la prima testimonianza di questo processo. A Castellanza hanno sede inoltre l'Istituto Universitario in Mediazione Linguistica e Culturale C. Albasio; le cliniche Humanitas Mater Domini, Multi-medica e il distretto Asl della Provincia di Varese. Altre agenzie formative e culturali sono: Villa Pomini, Università e Teatro di Via Dante guidato dall'Associazione Amici del teatro e dello sport.

[www.comune.castellanza.va.it](http://www.comune.castellanza.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE CASTELLANZA DA MILANO:**

**IN AUTO:** autostrada A8 Milano - Laghi direzione Varese uscita autostradale Castellanza.

Poi SS527 (Saronno - Busto A.) in direzione Busto Arsizio

**IN BUS:** [www.muoversi.regione.lombardia.it/planner](http://www.muoversi.regione.lombardia.it/planner)

**IN TRENO:** linea ferroviaria Trenord Milano - Saronno - Novara, stazione Castellanza.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.comune.castellanza.va.it](http://www.comune.castellanza.va.it)

**DOVE MANGIARE:** [www.comune.castellanza.va.it](http://www.comune.castellanza.va.it)

**COSA VEDERE:** [www.prolococastellanza.it](http://www.prolococastellanza.it)



Palazzo Brambilla sede del  
comune



# Civate

Lecco

## UN PAESE CON TANTI PREZIOSI TESORI DA SCOPRIRE

..... Foto aerea del comune

**C**ivate è un comune in provincia di Lecco e conta una popolazione di circa 4000 abitanti.

Situato sulla sponda settentrionale del Lago di Annone, si trova ai piedi del monte Cornizzolo con dirimpetto la mole del monte Barro.

Civate si divide in diverse frazioni: il centro storico, la Santa, Tozio, il Pozzo, Scola. A questi si aggiunge la frazione di Isella costruita sull'istmo che divide in due parti il lago di Annone.

La zona strategica occupata dal paese (il nome Civate deriva da "clavis", ossia punto chiave di passaggio), ha favorito la continuità dell'insediamento; nel territorio, infatti, sono presenti testimonianze che dal periodo Preisto-

rico (III millennio a.C.) ci portano attraverso il Medioevo fino ai giorni nostri.

Il comune racchiude all'interno del suo territorio diversi luoghi di notevole interesse storico e artistico. Il complesso di S. Pietro al Monte, situato a circa 650 metri di altitudine, è uno dei più noti e straordinari esempi di architettura romanica presenti sul territorio lombardo; il complesso di S. Calocero con la chiesa dove si sviluppa un ciclo di affreschi (XI-XII secolo) su due registri, con episodi dell'Antico Testamento; la Casa del Pellegrino con due "camere pictae", che presentano uno straordinario ciclo di affreschi cortesi con scene di caccia, d'amore e stemmi viscontei della seconda metà del XV secolo.

[www.comune.civate.lc.it](http://www.comune.civate.lc.it) - [www.4seasons-civate.it](http://www.4seasons-civate.it) - [www.visitaroundlecco.it](http://www.visitaroundlecco.it)

### **COME RAGGIUNGERE CIVATE DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea Lecco - Molteno - Monza - Milano P. Garibaldi: fermata Civate

Linea Lecco - Como: fermata Civate

**IN AUTO:** Da Milano a Civate: SS 36 e superstrada Milano Lecco con uscita segnalata per Civate.

**IN BUS:** Linea C40 SPT Como - Erba -Lecco: fermata Civate Paese - Municipio

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** "Dogana vecchia" - via Provinciale 25, Tel. +39 0341 211198

"Hostaria Da Edo" - via Val dell' Oro, 4, Tel. +39 0341 210206

**DOVE MANGIARE:** "Cascina Edvige" Tel. +39 0341 550350, "Crotto del Capraio" [www.crottodelcapraio.com](http://www.crottodelcapraio.com)

**COSA VEDERE:** Complesso di S. Pietro al Monte, Complesso di S. Calocero, Casa del Pellegrino



*Complesso di S. Pietro al Monte*



# Colazza

Novara



## IL PAESE

..... *Il panorama visto dalla Chiesa Grande*

**C**olazza, un piccolo paese sospeso fra terra e cielo, affacciato sul Lago Maggiore compreso tra il Cusio e la sponda occidentale del Verbano, circondato da boschi, pianori e declivi e sorgenti. Grazie alla sua altitudine e alla sua esposizione assoluta tipica delle zone collinari, il clima è sempre dolce e mite, anche in pieno inverno. Questo privilegio climatico ha reso il Comune di Colazza una meta turistica di primo piano e molte strutture ricettive sono sorte proprio per assecondare tale vocazione. Nel centro storico del paese meritano una visita le due chiese: quella più piccola ed intima dedicata a San Bernardo di Mentone e quella principale, detta Chiesa Grande, da cui si gode di una suggestiva vista sul lago Maggiore. Da alcuni anni Colazza si è dotata di

un moderno ed efficiente centro sportivo, nel quale è compresa anche una pista di pattinaggio sul ghiaccio, unica struttura di questo genere nell'intera zona del Vergante. In estate il centro sportivo offre invece la possibilità di effettuare, oltre ad altre attività, anche la pesca sportiva grazie al piccolo lago compreso nell'area del complesso. Dal centro abitato, è possibile percorrere numerosi sentieri che collegano Colazza ai comuni vicini oppure che portano ad antichi alpeggi attraverso i tanti ed ombrosi boschi. Si presenta al viaggiatore come una piccola galleria d'arte all'aperto: sui muri delle case e agli incroci si possono ammirare bellissime edicole a raccontare la devozione e la fede dei viandanti che dal Lago d'Orta scendevano verso il Lago Maggiore.

tel. 0322 218 102 – fax 0322 218604 – email [municipio@comune.colazza.no.it](mailto:municipio@comune.colazza.no.it)

### **COME RAGGIUNGERE COLAZZA DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea Milano Domodossola fermata Arona

**IN AUTO:** Autostrada A26: Genova Voltri-Gravellona Toce – Sempione Uscita Meina.

**IN BUS:** Linea Arona-Massino Visconti con deviazioni e diramazioni Ditta Pirazzi

Tel: +39 0322 58003, e-mail: [pirazzi.enzo@tiscali.it](mailto:pirazzi.enzo@tiscali.it)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE E MANGIARE:** COLAZZA , hotel e ristorante, Tel. +39 0322 218154

**DOVE MANGIARE:** IL CIRCOLO DEI PASTORI: bar, pizzeria e ristorante, Tel. +39 0322 218002



*Il vecchio lavatoio*



# Craveggia

Verbano - Cusio - Ossola

## CENNI STORICI

..... Craveggia

Rimangono pochi angoli magici e segreti nelle nostre Alpi, luoghi nei quali si riesce ancora a respirare il sapore misterioso del passato, dove sembra di avvertire presenze sfuggenti ed impalpabili. In Valle Vigezzo il tempo e la Storia sembrano uno scorrere immutabile, il ripetersi di situazioni, di visioni, di profumi e di suoni altrove perduti. Tutto questo in particolare nello splendido borgo di Craveggia, simbolo dell'architettura vigezzina e testimonianza della fortunata emigrazione in Francia e nel resto d'Europa, e, tra l'altro, primo nucleo abitativo della Valle e, con l'abbandono delle sette famiglie, a seguito delle lorde tra Guelfi e Ghibellini, fondatori dell'abitato di Santa Maria Maggiore. Il fascino che emana dai suoi vicoli con il suono dei passi, le case di pietra sobrie ed eleganti, i loro muri possenti, le piccole finestre con i colletti variopinti, gli innumerevoli svettanti camini di svariate fogge, le eleganti inferriate, i tetti in beola antichi di anni e di fatica e... il magico silenzio delle notti

stellate sono solo una piccola parte di Craveggia che siete invitati a scoprire. È sorprendente la quantità di opere di eccellente fattura: si trovano affreschi che resistono alle intemperie già dal lontano 300 come quello realizzato nella cappella votiva di S. Bernardino. Da ricordare, nel centro storico, l'eccezionale complesso della "piazza" con la Parrocchiale dedicata ai Santi Giacomo e Cristoforo dove si possono ammirare notevoli dipinti di Giuseppe Mania Borgnis e Lorenzo Peretti oltre al Tesoro dei Re di Francia, preziosissimo insieme di oreficerie, di stoffe, quadri e statue; l'elegante e prezioso Oratorio di Santa Marta opera dell'architetto craveggesse Ferino che la costruì nel 1746, con la lanterna barocca e con all'interno le pitture di Lorenzo Peretti di Buttogno; il grazioso Battistero e la ridente Casa Parrocchiale con i suoi loggiati domina su tutto lo svettante campanile in pietra e le eleganti scalinate che collegano la Via Roma con la Piazza offrono un fantastico "teatro all'aperto."

[www.comune.craveggia.vb.it](http://www.comune.craveggia.vb.it)

### **COME RAGGIUNGERE CRAVEGGIA DA MILANO:**

**IN TRENO:** Stazione Ferroviaria di Santa Maria Maggiore

**IN AUTO:** Autostrada A26 (Genova Voltri / Gravellona Toce), uscita Masera - Valle Vigezzo - Seguire per Strada Statale n.337.

**IN BUS:** Linea Santa Maria Maggiore - Craveggia.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.comune.craveggia.vb.it](http://www.comune.craveggia.vb.it)

**DOVE MANGIARE:** [www.comune.craveggia.vb.it](http://www.comune.craveggia.vb.it)

**COSA VEDERE:** [www.comune.craveggia.vb.it](http://www.comune.craveggia.vb.it)



*Panorama*



# Cremenaga

Varese

## IL PAESE

..... *Cremenaga e Monte Sette Termini*

**C**remenaga è situato nei pressi della strada provinciale, dove si trova la Dogana con la Svizzera, che unisce Ponte Tresa con Luino. Il toponimo è probabilmente composto da due voci e da un suffisso tardo-germanico, e perciò scomponibile in Kair, che significa pietra, roccia, dal quale deriva la prima parte del nome, cre, poi da men che starebbe per montagna, e quindi da ago, databile nell'alto Medioevo; il tutto dá origine a un nome diffuso per esempio in Canton Ticino (Cremena), in Valsassina (Cremeno), e nella locale Crana, e si presta molto bene per descrivere la natura montuosa e rocciosa del territorio comunale. Visitando il paese si ricava im-

mediatamente l'impressione di una grande tranquillità, dovuta soprattutto al silenzio nel quale si trova immerso. Ma anche altri fattori spiegano questa condizione: la vicinanza con Ponte Tresa, molto piú conosciuto e con un passaggio doganale infinitamente piú utilizzato, e la mancanza di infrastrutture per accogliere eventuali turisti nel periodo invernale o estivo.

[www.comune.cremenaga.va.it](http://www.comune.cremenaga.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE CREMENAGA DA MILANO:**

**IN AUTO:** Autostrada A4 direzione Torino, uscita Varese, poi A8, uscita Gazzada, proseguire per Valganna, poi Marchirolo e infine Cremenaga.



Foto: Stefano Anghileri



# Cremeno

Verbano - Cusio - Ossola

## UN PARADISO TRA LE MONTAGNE

..... *Il panorama visto dalla Chiesa Grande*

Cremeno, situato su un pendio morenico, gode di una lussureggiante posizione sull'Altopiano Valsassinese, a circa 15 km da Lecco, con un'ampia vista sulle Grigne ed offre a chi giunge una splendida cornice che spazia su tutto il gruppo dei Campelli fino al passo Culmine S. Pietro che collega l'altopiano con le valli bergamasche.

Le sue antiche origini erano di natura contadina: il clima dolce e il terreno fertile furono un ambiente ideale per l'allevamento bovino e la produzione di ottimi formaggi; oggi, invece, con la vicina Barzio, è diventata piacevole meta turistica sia estiva sia invernale, grazie ai vicini impianti dei Piani di Bobbio e di Artavaggio.

La frazione Maggio, localizzata in una bella conca,

è un vero gioiello della natura ed ha conservato alcune corti caratteristiche con costruzioni in legno e sasso che rievocano il fascino dei tempi antichi. Agli albori del '900, con lo sviluppo del turismo, Maggio si arricchì di bellissime ville, condomini, alcuni alberghi e centri estivi, e ancora oggi è meta per chi ricerca relax nel verde e nella tranquillità.

Comune di Cremeno - Via XXV Aprile n. 14 - 23814 CREMENO (LC) - Tel. +39 0341 996113  
[www.comune.cremeno.lc.it](http://www.comune.cremeno.lc.it)

### **COME RAGGIUNGERE CREMENO DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea Milano – Lecco – Tirano fermata Lecco poi Bus

**IN BUS:** Linea D35 – Lecco – Barzio – Taceno

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE E MANGIARE:** Albergo Maggio ([www.albergomaggio.altervista.org](http://www.albergomaggio.altervista.org))

Albergo Il Cacciatore ([www.albergodelcacciatore.eu](http://www.albergodelcacciatore.eu))

Agriturismo "Cascina Cornella" ([www.fioristabarzio.com/l-attivita/b-b-cascina-cornella](http://www.fioristabarzio.com/l-attivita/b-b-cascina-cornella))

**COSA VEDERE:** Chiesa Parrocchiale del XVII Secolo di "San Giorgio" con Polittico cinquecentesco del Bergognone; Ponte della Vittoria, struttura del 1925.





# Croglia

Canton Ticino - CH

## IL PAESE

..... *Uno scorcio del comune*

Visto dal cielo, Croglia si riassume così: 9 nuclei di villaggio, quasi 900 persone, una cornice verde di boschi di castagni e di vigneti; a valle lo scorrere del fiume Tresa e verso monte le pendici del Malcantone, il Monte Mondini e il Monte Lema.

Il paesaggio vanta caratteristiche rurali e naturali, buona premessa per chi apprezza i paesaggi di qualità e le opportunità di svago di prossimità. La rete di sentieri escursionistici e didattici è molto ricca e concreta; il sentiero Tracce d'Uomo, testimonianza del nostro passato rurale; la Via della vite, percorso sull'attività vitivinicola tra i filari dei vigneti. La gestione energetica virtuosa e lo sviluppo di progetti a favore di un uso razionale e parsimonioso delle risorse sono importanti obiettivi perseguiti dal comune, al fine di valorizzare la qualità di vita.

*In the Municipality of Croglia, scattered between chestnut groves and vineyards lie 9 charming villages. Croglia, with its nearly 900 inhabitants, is located in a sunny valley delimited by the Tresa river to the south, and gentle slopes of Monte Lema and Monte Mondini to the north. Natural and rural values define the villages of Croglia, which are the ideal point of departure of interesting itineraries. The net of hiking and didactic trails is very rich: the Tracce d'Uomo path gives evidence of our rural past, while the Via della Vite path runs along the vineyards and tells about the wine business. A target of Croglia, up to valorise the life quality of its inhabitants, is the energetic management system and the development of projects in favour of a rational use of natural resources.*

Comune di Croglia - [www.croglia.ch](http://www.croglia.ch)

### **COME RAGGIUNGERE CROGLIA DA MILANO:**

**IN TRENO:** dalla stazione FFS di Lugano si prende il treno della FLP fino a Ponte Tresa

**IN BUS:** da Ponte Tresa si prende l'autopostale fino alla fermata Lùsc o Castelrotto

**N AUTO:** uscita autostrada a Lugano Nord, poi strada cantonale in direzione Ponte Tresa e in seguito direzione Croglia

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** B&B Vallombrosa Castelrotto, Pensione Serena Purasca, Garni Villa del Sole Purasca

**DOVE MANGIARE:** Pensione Serena Purasca, Grotto Madonnone Purasca, Grotto Rossi Ronco, Osteria Andina Madonna del Piano.

**COSA VEDERE:** sentiero Tracce d'Uomo, Chiesa Parrocchiale di S. Nazzaro e Celso.





# Daverio

Varese

## CENTRO STORICO DI PREGIO

..... Centro storico e Chiesa di Santa Maria - Daverio

**D**averio è un paesino di poco più di 3.000 abitanti adagiato tra le colline moreniche dell'antico ghiacciaio del Verbano.

Metà del suo territorio si sviluppa in aree boschive e agricole con numerosi sentieri percorribili a piedi e in bicicletta.

Un centro storico di pregio, con ville nobiliari e una chiesetta risalente al 1200. Molte frazioni, in particolare Dobbiate che ha un'origine romana e mantiene l'antica struttura medievale che accoglieva i pellegrini sulla via per Roma. Reperti di epoca romana di una certa importanza sono raccolti presso il civico Museo di Varese. Nel suo territorio permangono reminiscenze di paludi preistoriche

con insediamenti palafitticoli.

Vivace anche l'attività artigianale e industriale.

Nel paese operano molte associazioni che lo rendono vivo. Molte sono le attività sportive e culturali.

Una Palestra e una Palazzina della Cultura di recente costruzione offrono gli spazi per accogliere le tante iniziative.

Molti anche i concerti estivi che si tengono nelle ville storiche. Laboratori d'arte per bambini e rassegne teatrali sono organizzate dalla locale Biblioteca che è punto di riferimento per l'interpreto anche dei paesi confinanti.

[www.comune.daverio.va.it](http://www.comune.daverio.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE DAVERIO DA MILANO:**

**IN TRENO:** Trenitalia stazione Gazzada o Varese, Trenord stazione Varese.

**N AUTO:** Autostrada A4, uscita Varese, poi A8 uscita Azzate-Bugugiate; poi SP1 e SP17.

### **INFO TURISTICHE:**

**COSA VEDERE:** [www.comune.daverio.va.it](http://www.comune.daverio.va.it)



# Galliate Lombardo

Varese

## UN BALCONE SUL LAGO E LE PREALPI

..... Panorama da Galliate

Galliate Lombardo è un piccolo borgo che sorge sulle colline a sud del Lago di Varese. Un paese piccolo ma molto bello con una vista spettacolare sul Lago di Varese, il Sacro Monte, il Campo dei Fiori e sullo sfondo le Alpi con il gruppo del Monte Rosa. Negli anni ha saputo valorizzare la sua vocazione residenziale con la massima attenzione alla qualità della vita. Ogni anno l'ultima domenica di novembre, Galliate ospita il Mercatino di Natale, famoso per il numero degli espositori e la qualità dei prodotti artigianali esposti. Il Mercatino si tiene per le vie ed i cortili del Centro Storico con una cornice di eventi ricreativi e culturali. Il territorio di Galliate si affaccia sul lago ed è attraversato dalla pista ciclo-pedonale che permette passeggiate attorno al Lago di Varese e al Lago di Comabbio.

*Galliate Lombardo is a small village located on the hills south of Lake Varese. A tiny but charming village with a spectacular view on Lake Varese, Sacro Monte, Campo dei Fiori (the mountains overlooking the town of Varese) and to the West...the Alps with the Monte Rosa Group. Galliate was and is a top class residential area and the local community, has been able to maintain a very good quality of life. Every year on the last Sunday of November Galliate hosts the Mercatino di Natale (Small Christmas Market) famous for the high number of exhibitors and for the quality of the artisanal products on sale. The Mercatino takes place in the streets and courtyards of the historical centre among various entertaining and cultural events. Galliate is on Lake Varese and a very inviting bike and walking path allows to circle Lake Varese and Lake Comabbio.*

[www.comune.galliatelombardo.va.it](http://www.comune.galliatelombardo.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE GALLIATE LOMBARDO DA MILANO:**

**IN AUTO:** Autostrada dei Laghi A-8 uscita Buguggiate-Azzate direzione Daverio-Galliate. Aeroporto di Malpensa a soli 30 minuti di auto.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** Bed & Breakfast IL CILIEGIO, Via Sciresé 3, tel. 347 687 7532

Fattoria GAGGIO Agriturismo, Via del Gaggio 4, tel. 0332 947203

**DOVE MANGIARE:** Ristorante IL TORCHIO DI VILLA BELLARDI, Via Piave 1, tel. 0332 949349; Fattoria GAGGIO Agriturismo, Via del Gaggio 4, tel. 0332 947203

**COSA VEDERE:** La Chiesa Parrocchiale ed il caratteristico Centro Storico



Centro storico di Galliate  
Lombardo



# Germignaga

Varese

## IL VERDE DEI PARCHI, L'AZZURRO DEL LAGO

..... Lungolago di Germignaga, zona "Boschettino"

Germignaga è un piccolo paese affacciato sulle sponde del lago Maggiore. Le sue spiagge e i suoi parchi sono molto apprezzati non solo dai turisti, ma anche dagli abitanti dei comuni circostanti. Quella che in passato fu una zona ricca di industrie, si è negli anni trasformata in una zona turistica. Il parco "Le Fontanelle" e il parco Boschetto, collegati recentemente da un ponte inerbito, costituiscono un meraviglioso polmone verde in riva al lago nel quale è possibile sdraiarsi sul prato e rinfrescarsi sotto i getti verticali delle fontane. Oltre ad offrire meravigliosi scenari naturali, nel territorio di Germignaga si snoda una pista ciclabile che offre un'ottima opportunità per una rilassante escursione alla portata di tutti, nel territorio circostante.

*Located directly on Lake Maggiore, Germignaga is a small village whose beaches and parks are appreciated by tourists and people living in the surrounding area. The region itself evolved from an industrial territory to a touristic destination that provides interesting possibilities. The Fontanelle park and the Boschetto area, recently connected with a grass-covered bridge, offer a wonderful lakeside experience, and it's possible to lay down on the lawn and refresh with the vertical fountain jet to fully recharge one's energy. In addition to gorgeous natural scenarios Germignaga provides the perfect opportunity to make a relaxing excursion in the neighbouring towns thanks to a connecting cycling lane that rides through the area.*

[protocollo@comune.germignaga.va.it](mailto:protocollo@comune.germignaga.va.it) - [www.comune.germignaga.va.it/](http://www.comune.germignaga.va.it/) - Tel (+39) 0332531337

### **COME RAGGIUNGERE GERMIGNAGA DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea Milano-Luino / Novara-Luino / Bellinzona-Luino (dalla Svizzera). Stazione di Luino a 1,5 km.

**N AUTO:** Da Milano: Autostrada A8 Milano/Varese - s.s. Valganna ; Autostrada A26 Novara/Sesto Calende - s.s. 394 ; Lugano/Locarno - Luino (dalla Svizzera)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** B&B "Il giardino del Bosso" via A. Diaz, 14 / via Cazzane, 2;  
Area Camper comunale in via Bodmer.

**DOVE MANGIARE:** Ristorante Novecento, p.za XX settembre, 27; Ristorante Pizzeria il Boschetto, via Mameli, 14.

# FeWo-Lagomaggiore



Disponiamo di un' ampia offerta di case vacanza, ville ed appartamenti in residence con piscina e vista lago, in diverse località della Costa Fiorita. Alloggi da 2 a 9 persone.

We offer a wide range of holiday homes, villas and flats in residences with pool and lake view, situated along the east coast. Sleeps up to 9.

Wir verfuegen ueber ein breites Angebot an Haeusern und Wohnungen mit bis zu 10 Betten,, teilweise mit Pool und schoenem Seeblick auf der Ostseite des Sees, die fuer Ihren Urlaub zur Verfuegung stehen.

Amministrazione  
condominiale  
Affitti case vacanza

Verwaltung von  
Miteigentümergeinschaften  
Vermietung von Ferienwohnungen

Beratung und Buchung über: **HILDEGARD MITTLER**

Via Cadorna, 19 - 21010 Germignaga (VA)  
Tel. **+39.0332.511869** Fax: **+39.0332.500582**  
Handy: **+39.335.6058194**

E-mail: [info@fewo-lagomaggiore.com](mailto:info@fewo-lagomaggiore.com) - [www.fewo-lagomaggiore.com](http://www.fewo-lagomaggiore.com)

# Cancelliere Biagio

*Paesaggistica, parchi, giardini e piante*



Porto Valtravaglia

Tel. +39 0332 549297 - Cel. +39 338 8335126

promozioni - preventivi gratuiti



## InsubriaPost

la posta veloce e sicura

- *Strategia "Door to door"*
- *Prezzi competitivi*
- *Presenza capillare sul territorio*
- *Planificazione del lavoro dettagliata*
- *Sistemi di controllo interattivi*
- *Assistenza a 360 gradi*

**Outdoor Marketing:**  
*Pubblicità su bus urbani e suburbani. Camion vela.*

**Direct Marketing:** *Distribuzione door to door e hand to hand certificata.*

SEDI OPERATIVE:

Via Antonio Maria Ceriani n.125 - 21040 Uboldo (VA)

Via Asmara n.54 - 21016 LUINO (VA)

Corso Elvezia n.22 - 6900 Lugano (CH)

Via Mercoli n.03 - 6900 Lugano (CH)

Azienda affermata nel settore del Direct Marketing, la InsubriaPost, **operando in Italia e Svizzera** ed utilizzando tecniche di contatto one to one finalizzate alla diffusione di messaggi promozionali, propone ai maggiori clienti della GD italiana servizi di comunicazione informativa / promozionale.

I nostri servizi prevedono un supporto che coinvolge tutto il flusso operativo a partire dalla definizione del bacino di utenza fino alla diffusione dell'iniziativa sul territorio ed alla valutazione della performance.

Inoltre un punto di forza della InsubriaPost è la **realizzazione di campagne pubblicitarie a tema** per la clientela.

Tel. (+39) 02 96193172 - Cel. (+39) 348 7105374 (Vittorio)  
vittorio@insubriapost.it - www.insubriapost.com



# Grantola

Varese

## CENNI STORICI

..... Grantola

Le prime notizie sulla località risalgono al secolo XII ma solo a partire dal secolo successivo fu sottoposta al governo di due consoli. Nel corso della sua storia è appartenuta a diversi feudi, tra cui quello della Valtravaglia, e di conseguenza molte sono le famiglie che si sono avvicendate al governo dei suoi territori. Inizialmente fu possedimento dei Da Mandello, che nella prima metà del '200 furono costretti a venderla ai discendenti del feudatario imperiale Pillizario. Quindi fu la volta del nobile casato dei Dalla Torre che però, di lì a poco, vennero sconfitti dai Visconti, i quali si impossessarono del feudo. Il territorio comunale fu poi ceduto insieme ad altri possedimenti alla famiglia Rusca, cui si deve la suddivisione del feudo della Valtravaglia in cinque "squadre". Il patrimonio storico e

architettonico locale comprende, oltre al secentesco Palazzo Dall'Ora, due chiese di un certo pregio. Costruita alla fine del Cinquecento, la chiesa dedicata a S. Carlo presenta, al suo interno, soluzioni architettoniche alquanto originali. L'antica parrocchiale, posta all'esterno del centro abitato, è stata realizzata intorno all'XI secolo. In seguito l'edificio ha subito modifiche, una sopraelevazione e interventi alla facciata ma la struttura romanica originaria non è stata danneggiata: dedicata successivamente ai Santi Pietro e Paolo, conserva infatti splendide decorazioni architettoniche tipiche dell'epoca. Nelle vicinanze del torrente Grantorella sono state ritrovate strutture in pietra, forse resti di un antico castello o comunque di una costruzione con funzioni difensive.

[www.comune.grantola.va.it](http://www.comune.grantola.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE GRANTOLA DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea Milano-Gallarate-Luino stazione di Luino

**IN AUTO:** Autostrada A4 direzione Torino, uscita Varese, poi A8 uscita Gazzada. Seguire per Valganna e poi per Grantola.

### **INFO TURISTICHE:**

**COSA VEDERE:** [www.comune.grantola.va.it](http://www.comune.grantola.va.it)



Palazzo De Nicola (XVII / XVIII secolo)



# Lavena Ponte Tresa



Varese

## LA TERRAZZA SUL CERESIO, TRA LAGO E MONTAGNA

..... *Panorama di Lavena Ponte Tresa*

Lavena Ponte Tresa è una ridente cittadina ubicata lungo la sponda occidentale del lago di Lugano, o Ceresio, ed in parte sulla riva sinistra del fiume Tresa, in provincia di Varese. Unico caso di omonimia con un altro comune estero, il paese è diviso dal municipio di Ponte Tresa (Svizzera), dal fiume Tresa e dal ponte doganale. Stupenda la passeggiata sul lago che si unisce in un abbraccio alla ciclopedonale della valle con viste che tolgono il fiato. Si può visitare quello che potremmo definire il centro commerciale a cielo aperto con i suoi negozi, bar e ristoranti adiacente la dogana con la Svizzera: accesso privilegiato per Lugano e l'Europa. A Lavena sorge il borgo storico con la meraviglia del suo Stretto, angolo magico visitato da migliaia di turisti tutto l'anno, la chiesa della Madonna della Porta che custodisce l'omonima ed

i suggestivi vicoli dell'antico borgo nei quali trova sede la Società Operaia, una tra le più antiche associazioni della provincia di Varese.

La cittadina offre durante l'anno manifestazioni culturali di vario genere: già nei primi mesi il Carnevale Tresiense, la Festa di San Giuseppe, il Premio Papa San Zosimo. In quest'anno giunto alla sua terza edizione, Tresamoda momento in cui le attività commerciali propongono le novità nel campo della moda, il Girolaghiamo in collaborazione con il comune di Ponte Tresa CH, le Note dal Ceresio al..., la Sagra Italo Svizzera, la Notte Bianca, lo spettacolo pirotecnico sul lago, la Festa Country, il premio letterario PonteMagico quest'anno in edizione speciale in occasione dell'Expo 2015, il concorso dei Presepi e tante altre iniziative.

[www.lavenapontetresaturismo.it](http://www.lavenapontetresaturismo.it) - [www.comune.lavenapontetresa.va.it](http://www.comune.lavenapontetresa.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE LAVENA PONTE TRESA DA MILANO:**

**IN AUTO:** Da Milano: Autostrada A8 Milano/Varese, uscita Gazzada, poi SS712, SS 233, SS 344, SP51, SP 61.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.lavenapontetresaturismo.it](http://www.lavenapontetresaturismo.it)

**DOVE MANGIARE:** [www.lavenapontetresaturismo.it](http://www.lavenapontetresaturismo.it)

**COSA VEDERE:** [www.lavenapontetresaturismo.it](http://www.lavenapontetresaturismo.it)

# L'OTTICA



Via Zanoni, 13 - 21037 LAVENA PONTE TRESA (Va) - Italy  
Tel. +39 0332 550338 - [www.otticastyle.com](http://www.otticastyle.com)



# Locarno

Canton Ticino - CH

## CENNI STORICI

..... Locarno

Lo stemma comunale raffigura il leone rampante d'argento su sfondo azzurro. Esso ha alle spalle una storia lunga, ricca di varianti grafiche. All'inizio dell'Ottocento i leoni erano due, affrontati ad una spiga di grano (albero della vita) e sormontati da una corona di città. Nel 1903, su suggerimento dello storico Emilio Motta, lo stemma fu modificato riducendo ad uno i leoni. Dall'inizio degli anni '50 il leone è spesso definito "pardo" (a torto, secondo le regole della descrizione araldica), pur avendo costantemente mantenuto le sembianze grafiche del leone. Secondo lo storico Gian Gaspare Nessi molti documenti sulle origini di Locarno sono andati persi durante catastrofi, incendi, alluvioni e pestilenze. Con un po' d'esagerazione egli afferma: "In tale deficienza d'ogni storica traccia che precisa ci ad-

diti l'origine di Locarno, l'etimologia ci si presenta qual unica scorta, onde sortire dal tenebroso involuppo". Egli fa poi risalire il nome del borgo ai Celti, dando questa spiegazione: "Loc-ar-on, significante paese situato presso un fiume e in sulle sponde d'un lago, e com'anche potrebbe dirsi semplicemente luogo sull'acqua ar essendo articolo, o preposizione significante sull' ed on o an significando acqua: radice di nome che alla topografica posizione di Locarno egregiamente conviensi". Piero Bianconi, affascinato da questa "pur improbabile" etimologia, va perfino più in là: ricordando l'antico sogno della via d'acqua Locarno-Venezia, suggerisce che "sullo stemma della città starebbe assai bene, invece del pardo rampante e più eloquentemente, una sirena o un delfino sguazzanti nell'azzurro delle onde".

[www.locarno.ch](http://www.locarno.ch) - [www.ascona-locarno.com/it](http://www.ascona-locarno.com/it)

### **COME RAGGIUNGERE LOCARNO DA MILANO:**

[www.ascona-locarno.com/it](http://www.ascona-locarno.com/it)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.ascona-locarno.com/it](http://www.ascona-locarno.com/it)

**DOVE MANGIARE:** [www.ascona-locarno.com/it](http://www.ascona-locarno.com/it)

**COSA VEDERE:** [www.ascona-locarno.com/it](http://www.ascona-locarno.com/it)



Castello Visconteo

# ristorante *L'approdo*

*Direttamente al Lago, Minusio, Canton Ticino*



**Il ristorante dei Locarnesi ,al porto comunale di Minusio-Mappo, gestito con la passione che li accompagna da oltre 30 anni , da Monica Poroli e Luciano Badini**

Il locale si presenta moderno e accogliente con un'ampia sala interna, una terrazza rialzata e coperta dalla quale si gode una vista spettacolare sul Verbano , e da un angolo di giardino direttamente al lago.

- comodo attracco per barche
- banchetti fino a 100 persone
- business lunch da fr. 23.50 (lu-ve)
- buffet di aperitivi su ordinazione

**Aspettiamo con piacere le vostre riserve allo  
0041 (0)91 225.81.18. [www.lapprodo.ch](http://www.lapprodo.ch) [info@lapprodo.ch](mailto:info@lapprodo.ch)  
Via San Gottardo 192, 6648 Minusio**





# Lugano

Canton Ticino - CH

## LA PICCOLA RIO DELLA SVIZZERA

..... Lungolago fiorito di Lugano (foto: Ente Lugano Turismo)

**C**ircondata dai monti e da uno splendido lago, con la sua atmosfera tipicamente mediterranea, Lugano offre tutti i vantaggi di una città cosmopolita mantenendo però il suo spirito di cittadina a misura d'uomo. Oltre ad essere il terzo polo finanziario e un importante centro di congressi, di banche e d'affari della Svizzera, è anche la città dei parchi e dei giardini fioriti, delle ville e degli edifici religiosi. Se cercate arte, cultura, shopping e relax, Lugano saprà offrirvi momenti indimenticabili.

*Surrounded by mountains and a splendid lake, Lugano brings together all the characteristics of a metropolis of great style, despite maintaining the traits of a small city. Lugano is not only Switzerland's third most important financial centre and a conference, banking and business centre, but also a town of parks and flowers, villas and sacred buildings.*

Ente Turistico del Luganese - Palazzo Civico, Riva Albertolli 4 CH-6900 Lugano, Switzerland  
phone: +41 (0)58 866 66 00 - [www.luganoturismo.ch](http://www.luganoturismo.ch) - [info@luganoturismo.ch](mailto:info@luganoturismo.ch)

### **COME RAGGIUNGERE LUGANO DA MILANO:**

**IN TRENO:** linea Milano-Chiasso-Zurigo, stazione Lugano ([www.ffs.ch/home.html](http://www.ffs.ch/home.html)).  
**IN AUTO:** Autostrada A9 dei Laghi, direzione Como-San Gottardo oppure autostrada A8, direzione Varese-Stabio (Gaggiolo). Uscita consigliata: Lugano SUD  
**IN AEREO:** shuttle bus giornalieri da Mi Malpensa e Aeroporto Bg Orio al Serio.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.luganoturismo.ch](http://www.luganoturismo.ch)  
**DOVE MANGIARE:** [www.luganoturismo.ch](http://www.luganoturismo.ch)  
**COSA VEDERE:** [www.luganoturismo.ch](http://www.luganoturismo.ch)



*P.za Riforma (foto: Ente Lugano Turismo)*

RISTORANTE

# Capo San Martino

LUGANO-PARADISO

*Qualità e cortesia sono il motto della famiglia Bordogna, che, grazie anche all'indiscussa professionalità e all'assoluta dedizione, ha saputo conquistarsi un ruolo di protagonista nel settore ristorativo ed alberghiero del Canton Ticino.*



CAPO SAN MARTINO  
6912 Lugano-Paradiso (TI)  
Tel.: +41/91/9941531- Fax: +41/91/9949947  
info@bordognaweb.com

# ANGELA

Cartomante sensitiva



Centro esoterico

*L'antica profumeria esoterica  
di Angela*



[www.fragrancesecret.com](http://www.fragrancesecret.com)

Via Zurigo 9 - 6900 Lugano  
Tel. +41 91 922 06 00 - Natel +41 76 469 60 68  
*Si riceve su appuntamento*

# Grotto San Martino

Il Grotto San Martino si trova a Mendrisio, alle pendici del Monte Generoso, in una caratteristica zona denominata «Cantine», facilmente raggiungibile a partire dallo svincolo autostradale di Mendrisio o dalla strada cantonale.



Gestito con passione ed entusiasmo da Flavio «Mamo» Quadranti dall'agosto 2006. L'offerta gastronomica comprende, oltre alla cucina nostrana, carni alla griglia e specialità di stagione, accompagnati da un'ampia scelta di vini della Regione ed esteri.

Il Grotto San Martino dispone di due accoglienti sale da 30, rispettivamente 40 coperti. Durante la stagione estiva è pure a disposizione un fresco Grottino da 20 coperti ed un ampio terrazzo panoramico con 80 coperti.



A richiesta si organizzano «ricchi buffet» per festeggiare in allegria una ricorrenza o un lieto evento.

CHIUSO IL MARTEDÌ

**Grotto San Martino - Viale alle Cantine 30 - 6850 Mendrisio**  
Tel. +41 91 646 53 12 - [www.grottosanmartino.ch](http://www.grottosanmartino.ch) - [info@grottosanmartino.ch](mailto:info@grottosanmartino.ch)



# Luino

Varese

“Il lago s’allargò:  
sulla sponda opposta  
ai piedi delle montagne,  
vedemmo le luci  
che attribuii a Luino”.

Ernest Hemingway  
Addio alle armi

..... Porto Nuovo - Luino

Luino è un comune di circa 14.000 abitanti situato nella provincia di Varese, a poca distanza dal confine con la Svizzera. Borgo suggestivo, adagiato sulle rive del Lago Maggiore, vanta fama letteraria: oltre ad essere stato citato da Ernest Hemingway in Addio alle Armi, ha dato i natali a due importanti scrittori italiani del Novecento: il poeta Vittorio Sereni e il romanziere Piero Chiara. Entrambi, anche se in modo diverso, hanno cantato la bellezza di Luino, i suoi scorci pittoreschi e la delicata natura che lo circonda. Un tempo Luino era punto di sosta obbliga-

to per i treni in viaggio verso la Svizzera; oggi il completamento della linea Como-Chiasso ha reso la Svizzera più vicina al Belpaese, ma Luino ha mantenuto comunque quella magia in grado di far convivere due anime: quella profondamente legata al territorio e alle sue tradizioni e quella dell'accoglienza verso il turista e il viaggiatore.

Luino è anche sede di uno storico e folkloristico mercato che si ripete da secoli ogni mercoledì e che richiama folle di curiosi, da paesi vicini e lontani.

Fonte: [www.turismo.regione.lombardia.it](http://www.turismo.regione.lombardia.it)



LUINO (VA) - VIA VENETO, 1 - TEL. 0332 53 71 50



**DIFRONTÉ**  
TABACCHERIA - VALORI BOLLATI  
LOTTERIE - RICARICHE TELEFONICHE  
GRATTA E VINCI - FAX E FOTOCOPIE

LUINO (VA) - VIA VENETO, 4 - TEL. 0332 51 09 74 - FAX 0332 50 18 26

# *Divina*



*Piadineria*

*Gelateria*

*Dove qualità e gentilezza si fondono con la bontà*



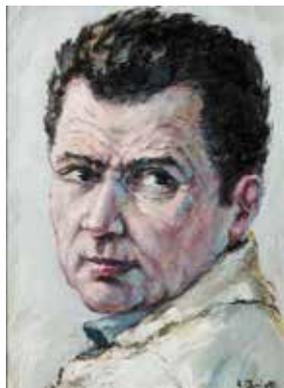
**NUOVA SEDE: PIAZZA LIBERTA' 24/26**  
**tel. +39 0332 53 00 28 / 333 27 77 299**

Maccagno-Montegrino

## Massimo Antime Parietti - Diario di luce e colori

Mostra antologica al Civico Museo Parisi Valle

07 Marzo 2015 - 07 Giugno 2015



M. Antime Parietti - Autoritratto



M. Antime Parietti - Nevicata in Cà d'Maté

Sotto: M. Antime Parietti - La Primavera



E' stata inaugurata sabato 7 marzo 2015, nelle sale del Museo "Parisi - Valle" di Maccagno la mostra antologica del pittore Massimo "Antime" Parietti, a cento anni dalla sua nascita, avvenuta nel piccolo borgo di Bosco nel Comune di Montegrino.

Il Parietti, formatosi alla pittura ancor giovane a Milano, ha poi affinato la sua vena artistica frequentando personaggi noti nel mondo dell'arte in Francia e in Svizzera, dove ha vissuto per molti anni con la prima moglie Marie Louise. Ha esposto in numerose gallerie, ottenendo successo presso collezionisti privati. Alcune sue opere sono esposte in importanti musei. Rientrato in Italia, a Bosco, alla fine degli anni '80 ha continuato a dipingere e ad esporre in varie mostre; il suo grande affresco "La Primavera" è visibile ad Arcumeggia, accanto a quelli di altri famosi artisti.

La mostra, organizzata dal *Comune di Maccagno con Pino e Veddasca* in collaborazione con l' *Associazione Culturale "Amici di Giovanni Carnovali detto il Piccio"* di Montegrino, resterà aperta fino al 7 giugno prossimo.

"Diario di luce e colori" ripercorre il viaggio pittorico dell'artista, toccando le tappe fondamentali della sua vita e della sua arte. Il titolo della mostra vuole sottolineare quelle doti del Parietti che, nato nella stessa terra del Piccio, ha saputo raccontare come in un diario il fascino della natura, la dolcezza dei volti delle persone amate e conosciute, i vari aspetti della realtà da lui intensamente vissuta, con la capacità di catturare le impressioni subitanee per fissarle per sempre sulla tela.

In occasione dell'esposizione, l'Associazione "Amici del Piccio" ha realizzato anche un catalogo della mostra con contributi di Carolina De Vittori, presidente dell'Associazione; Federico Crimi, studioso di storia locale; Luisa Negri, giornalista e l'amico dell'artista Bernhard von Waldkirch, storico dell'arte e curatore del Museo Kunsthau di Zurigo. Il catalogo può essere ritirato presso il museo Parisi-Valle.

### Museo Parisi Valle di Maccagno

Via L. Giampaolo, 1 - Maccagno con Pino e Veddasca (VA) - Italia

**8 marzo - 7 giugno 2015**

**tutti i venerdì, sabato e domenica,**

**ore 10.00-12.00 e 15.00-19.00**

[www.museoparisivalle.it](http://www.museoparisivalle.it)

Referente:

Carolina De Vittori, presidente Associazione "Amici del Piccio"

Tel: +39 0332 508203 - [info@ilpiccio.it](mailto:info@ilpiccio.it)

[www.ilpiccio.it](http://www.ilpiccio.it) - [www.montegrino.it](http://www.montegrino.it)



NUOVA CITROËN **C4 CACTUS**



**F.LLI GOBBATO snc**

**OFFICINA AUTORIZZATA CITROËN  
VENDITA AUTO NUOVE E USATE**

21016 LUINO (VA) - Via Voldomino, 66 - tel. 0332 532162  
tel. e fax 0332 501344 - e-mail: [info@autoriparazionigobbato.it](mailto:info@autoriparazionigobbato.it)

# Luinitaly...

Luino

## LUINITALY - GRANDE MOSTRA INTERNAZIONALE DI PRODOTTI DEL TERRITORIO IN CONCOMITANZA CON MILANO EXPO

**25 aprile, 30 maggio, 27 giugno, 25 luglio, 29  
agosto, 26 settembre e 31 ottobre**  
*Luino, centro storico*

Con Luinitaly, la Città di Luino con il sostegno del GAL e il necessario coinvolgimento di Comunità Montana e dei commercianti, organizza, durante il semestre di Expo, una grande mostra internazionale di prodotti tipici del territorio. Location: il centro storico di Luino.

Expo si pone il problema di come sfamare il mondo e Luino dimostra di raccogliere subito il messaggio. Lo fa attraverso la promozione delle cose buone del territorio, biologiche, vere, come gli allevatori delle valli e i piccoli imprenditori delle aziende agricole e agrituristiche. Prodotti come la Formaggella del Luinese, il miele delle valli e i salumi unici, meritano di essere conosciuti da un pubblico più vasto. Per questo motivo, il Comune di Luino sta definendo una serie fitta di eventi



gastronomici e culturali, che si terranno nel centro storico durante la mostra internazionale di Milano nell'ambito della rassegna chiamata LUINITALY.

*"Luino - dichiara il Sindaco Andrea Pellicini - sarà un punto di arrivo e di partenza privilegiato per le visite ad Expo. I tanti turisti stranieri che hanno già casa o interessi sul nostro territorio, verranno tutti per Expo e certamente porteranno molti altri visitatori. Gli alberghi, i bed and breakfast e le case affittate per le vacanze sono prenotati da tempo. Tutti visiteranno Expo per un giorno, ma poi si fermeranno qui per periodi più lunghi. L'occasione è un'unica per dimostrare che la nostra terra non ha soltanto laghi e monti bellissimi ma anche una tradizione importante nei prodotti tipici. "La manifestazione avrà il suo inizio prima dell'avvio di Expo, nell'ultimo fine settimana prima di Pasqua, coinvolgendo i tradizionali visitatori del Nord Europa. "Anche le scuole - continua Pellicini - avranno una parte importante, in quanto il messaggio di Expo si rivolge soprattutto alle future generazioni. L'obiettivo è quello di sfruttare Expo per una crescita non solo economica, ma culturale della nostra comunità".*

Fonte: [www.comune.luino.va.it](http://www.comune.luino.va.it)



*Café de la  
Café Gire*

Lunedì	7.00-23.00
Martedì	7.00-15.00
Mercoledì	7.00-23.00
Giovedì	7.00-23.00
Venerdì	7.00-01.30
Sabato	7.00-01.30
Domenica	7.00-01.30



Foto: Marmino



Foto: Marmino

*Caffetteria  
Spuntini, piatti caldi, insalate  
Aperitivi con stuzzichini fatti  
in casa*

*Serate Karaoke - Musica dal  
vivo con dj*



Foto: Marmino



Foto: Marmino

*Café de la Gare*

**Via Piero Chiara, 2 - Luino - Tel. +39 0332 1955566 - Cel. +39 320 8138663**

# Mobili Mancini

*“Una storia di impegno e passione”*



*Via Bernardino Luini, 20 - Luino (Va) Italia  
Tel. /Fax +39 0332/53.05.71 - Cell. +39 335/60.20.642  
info@mobilimanciniluino.it - www.mobilimanciniluino.it  
Lunedì si riceve su appuntamento*



*ARREDAMENTI INTERNO/  
ESTERNO  
ANCHE SU MISURA  
RIPARAZIONI A DOMICILIO  
SOSTITUZIONE ELETTRODOMESTICI  
CONSULENZE PERSONALIZZATE  
FINANZIAMENTI  
VENDITA E INSTALLAZIONE  
STUFE A PELLETT UNGARO  
E PELLETT CERTIFICATO*

# RCAUTO: INCREDIBILE MA VERO, PAGHI A RATE OGGI GUIDA A TASSO ZERO È SEMPLICE PORTA IL TUO IBAN IN AGENZIA



**YOU KMSICURI**  
YOU L'ASSICURAZIONE CHE FA TU

La tua polizza Auto è in scadenza, puoi pagarla a tasso zero con un finanziamento Finitalia.

È semplice: Vieni in Agenzia, porta con te il tuo codice IBAN contrassegno e non anticipi alcuna somma di denaro.

Inizierai a pagare la prima rata del finanziamento dopo un mese e pagherai le successive rate sempre a fine mese.

In totale 10 comode rate con addebito diretto sul tuo conto corrente senza alcun costo aggiuntivo, a tasso zero e a zero commissioni.

**VUOI CONOSCERE L'IMPORTO DELLA TUA PRIMA RATA  
A TASSO ZERO? CHIEDI SUBITO AL TUO AGENTE UNIPOLSAI.**

**UNA ESCLUSIVA UNIPOLSAI,  
PRIMA COMPAGNIA DANNI IN ITALIA.**



La tua polizza è subito più leggera.



Tasso zero, non un euro in più.



Un altro vantaggio per te: paghi la prima rata dopo un mese.

**Unipol**  
ASSICURAZIONI

Via XXV Aprile, 25 - 21016 **LUINO** (VA) - Tel. 0332.534.810  
Via Verdi, 39 - 21030 **CUVIO** (VA) - Tel. 0332.650.656  
Via Corte del Fico - 21018 **SESTO CALENDE** - Tel. 0331.913.559  
mail: 20830@age.auroraassicurazioni.it

# Visit Luino...

## Luino

VISIT LUINO AND BE ENRICHED IN ONE OF THE MOST CHARMING TOWNS BY LAKE MAGGIORE!

*Luino is a brilliant gem, well worth visiting, Even for a day. If you are looking for either a cultural getaway in the itinerary of the grand and petit tour, or a romantic weekend break, then visit Luino and be inspired. Renowned for its exquisite Art Nouveau architecture, and its market, one of the biggest in Europe, Luino is fast developing a flourishing, cutting-edge scene.*

Luino represents the ideal touring base to explore its magnificent natural surroundings: enjoy surfing, Nordic walking, cycling, horseback riding; or practice various sports on the lake and in the nearby mountains.

*Delve into the city's vibrant café culture, or simply watch the world go by while sipping a drink by the dazzling lake. Admiring the old harbour, you might sense the romantic mood of the ancient town, while tasting a delicious cup of coffee or while pouring a cup of flavoured tea at the Clerici Café. This is the oldest Café in town with luxurious crystal chandeliers. Here you may also enjoy the breathtaking view of the emerald mountains all around the sapphire blue lake.*

In the 12th century, Luino stood at the crossroads of both the local transport (from the valleys to the lake) and the thoroughfares

connecting Switzerland to Italy (from Gottardo/Locarno/Lugano/Lario). Built in 1845, the old harbour represents one of the most elegant places in town enriched in 1954 by the golden statue of Saint Mary called "Madonnina", modelled after the one at the top of the "Duomo" the main cathedral in Milan. Indeed, this statue dominates the spectacular lake scenery.



Foto: Mammio

Located just in front of the old harbour, Casa Zanella (Zanella House) boasts one of the most beautiful façades in Luino, with a palatial double staircase. Piero Chiara, one of the most notable Italian writers, was born here in 1913. Known for its fine dining, Zanella House also features an elegant restaurant recently renovated by the famous architect Simone

Micheli.

Walking further down Via Cavallotti, in the merchants' quarter, you can really feel the beating heart of the city: the ancient borgo bursting with history and charme, from its ancient buildings to its newly restored houses.

A five-minute walk will lead you to Serenelle Beach, a secluded lawn deck where you can sunbathe while enjoying the spectacular mountain scenery reflected in the lake! The gorgeous Villa Fonteviva garden is located in the nearbies.

[www.comune.luino.va.it](http://www.comune.luino.va.it)

FABBRO

*Sacchi*



**COSTRUZIONI E RIPARAZIONI IN FERRO E INOX DI QUALSIASI GENERE  
SALDATURE A FILO IN ELETTRODOE TIG CON PATENTINI INTERNAZIONALI  
INOX E TITANIO**

FABBRO RICCARDO SACCHI  
Via della Repubblica, 2 - 21010 Portovaltravaglia  
Cell. 333 384 9703 - Casa 0332 548 003  
[richi.sacchi@libero.it](mailto:richi.sacchi@libero.it)

# da vedere...

Luino

## Contrada dei Mercanti e Via Cavallotti

Una passeggiata per le vie di Luino regala indubbiamente scorci suggestivi. Ma fra tutte la via più vivace, la più ricca di storia e tradizione è senza dubbio la via Cavallotti, nella Contrada dei Mercanti. Da sempre la via Cavallotti è fulcro della vita del paese; ricca di negozi, caffè e locali, brulica di vita e di attività, oggi come nel Medioevo. Si estende dalla Chiesa Prepositurale dei Santi Pietro e Paolo fino alla Piazza della Libertà, proprio di fronte al Porto Vecchio, dominato dalla statua della Vergine che i luinesi considerano il simbolo della loro cittadina. Spesso la via è teatro di eventi artistici e manifestazioni culturali.

## Lungolago di Luino

La passeggiata prosegue verso il lungolago, all'ombra di grandi platani e suggestive palazzine che circondano il vecchio

porto napoleonico. Durante il cammino è opportuno fermarsi ad ammirare la Chiesa della Madonna del Carmine, risalente al XV secolo, il Palazzo dei Serbelloni e l'attigua Cappella privata. Meritano senz'altro una visita anche la Chiesa Parrocchiale, di antica fondazione, la Chiesa di San Giuseppe Dionigi e il Santuario di Santa Maria Maggiore.

## Gite in barca o a piedi

Ma chi è alla ricerca di spiritualità la ritroverà anche nel contatto con la natura: appena fuori dal paese è possibile addentrarsi in suggestivi sentieri a contatto con il verde dei boschi. Oppure, prendere una barca o il traghetto e spingersi nell'azzurro del lago alla scoperta delle località vicine, come Colmegna, Maccagno o Porto Valtravaglia.



La Madonnina del porto vecchio di Luino

Fonte: [www.turismo.regione.lombardia.it](http://www.turismo.regione.lombardia.it)



# Fioridea

Via XXV Aprile, 34/a - 21016  
Luino (Va) - Italia  
Tel/fax 0332 533858  
[www.fioridealuino.it](http://www.fioridealuino.it)

# Hotel Ristorante il nuovo ★ ★ ★ Grotto Vignazza



Location ideale per banchetti, cerimonie e meeting  
Ampia terrazza immersa nel verde

22 Camere con bagno - Telefono  
Televisore Frigobar Wi-fi



Cunardo (VA) - Via Baraggia, 17

tel. +39 0332 716192 - fax +39 0332 716458

[www.ilnuovogrottoviggnazza.it](http://www.ilnuovogrottoviggnazza.it)



# *Caffè Le Volte*

Fronte Porto Vecchio, Luino (VA)

Tel. 0332 535952

Cell. 348 54 93 904



**A** Luino , affacciato sulla riva del Lago Maggiore , troviamo il locale storico per eccellenza: Caffè Le Volte.

Questo incantevole edificio ha dato il natale a Piero Chiara . L'ambiente interno e semplice e caratteristico . Vi troviamo un antico acquedotto a cunicolo e oltre ai muri in sasso originali uno storico soffitto a volte che ha dato origine al locale stesso.

Incantevole durante la stagione estiva è la vista della panoramica del porto vecchio, sito ai piedi delle Prealpi, della quale si può godere dal comodissimo patio esterno di oltre 100 posti a sedere.

Dal 2005 Le Volte è guidato dalla famiglia Rana che, con i suoi 25 anni di esperienza, offre una gestione professionale, simpatica e cortese. Gli ampi saloni interni durante il giorno funzionano come un classico bar, mentre la sera si trasformano e Le Volte diventa un locale pieno di vita, ideale per trascorrere una piacevole serata. Il locale è rinomato per gli aperitivi accompagnati da sfiziosi stuzzichini e da una vasta scelta di cocktail alcolici e analcolici, svariati panini, piatti freddi ed ancora insalatone e taglieri di salumi. L'atmosfera è informale, l'ideale per bere e sgranocchiare qualcosa facendo quattro chiacchiere con amici e gestori, entrando in contatto con la storia luinese. I gestori e tutto lo staff sono felici di accogliervi tutti i giorni fino all'una di notte.



**I**n Luino, on the shore of Lake Maggiore, you can find the historical and excellent Cafe Le Volte (the Arches), where the famous writer Piero Chiara was born. The interior is simple but has lots of character, you can see the ancient aquaduct, stone walls and arched ceilings, from which the name of the cafe is derived. It is especially stunning during the summer season with panoramic views over the old port at the bottom of the pre-Alps. Guests can enjoy an extremely comfortable outdoor patio with more than 100 seats. The Rana family have run the establishment since 2005 and have more than 25 years of experience. They are friendly, kind and professional. The large saloon operates as a classical bar during the day whilst in the evening, it becomes very lively, ideal for people to enjoy an exquisite evening. The establishment is famous for its aperitifs, accompanied by sophisticated snacks (tapas) and an ample selection of alcoholic and non alcoholic cocktails. There is also a great variety of sandwiches, cold snacks, various salads and meats. The atmosphere is informal, ideal for people that fancy a drink or a bite to eat, whilst having a chat with friends or our staff and learning about the history of the town. The owners and all the staff will be pleased to welcome you every day until 1am!



**I**n Luino, am Ufer des Lago Maggiore, befindet sich das historische und hervorragende Café Le Volte (the Arches), wo der berühmte Schriftsteller Piero Chiara geboren wurde. Das Interieur ist schlicht, besitzt aber viel Charakter, da Sie das alte Aquädukt, Steinmauern und Gewölbedecken - von dem der Name des Cafés abgeleitet ist - betrachten können. Es ist besonders beeindruckend während der Sommersaison mit einem Panoramablick über den alten Hafen an der Unterseite der Voralpen. Die Gäste können eine äußerst komfortable Terrasse mit mehr als 100 Sitzplätzen genießen. Die Rana-Familie betreibt das Café seit 2005 und hat mehr als 25 Jahren Erfahrung. Sie sind freundlich, liebenswürdig und professionell. Der große Salon wird im Laufe des Tages wie eine klassische Bar betrieben, während es am Abend sehr lebhaft wird - ideal für die Menschen, die einen exquisiten Abend genießen möchten. Das Etablissement ist bekannt für seine Aperitifs, gefolgt von raffinierten Snacks (Tapas) und eine große Auswahl an alkoholischen und alkoholfreien Cocktails. Außerdem wird eine große Auswahl an Sandwiches, kalten Snacks, verschiedenen Salaten und Fleischgerichten angeboten. Die familiäre Atmosphäre ist ideal für Leute, die Lust auf einen Drink oder Etwas zu Essen haben, während Sie sich mit Freunden oder unseren Mitarbeitern unterhalten und etwas über die Geschichte der Stadt lernen. Die Eigentümer und alle Mitarbeiter freuen sich, Sie jeden Tag bis 1Uhr begrüßen zu dürfen!



**dal 1986**

**Eventi - Pasticceria  
Gelato artigianale - Catering  
Torte per tutti i gusti**



Luino

**Pizza Risorgimento, 7  
21016 Luino (VA)**



**Rivenditore  
autorizzato  
macchine  
per espresso  
e capsule**



Maccagno

**Via Reschigna, 2  
21010 Maccagno (VA)**

**Tel. +39 0332 561 098  
info@pasticceriacerinotti.it - www.pasticceriacerinotti.it**

# Maccagno

## con Pino e Veddasca

### Varese



..... *Porto di Maccagno*

**I**l Lago Maggiore ha sempre calamitato artisti sulle sue sponde e sui suoi monti. Di questi luoghi hanno scritto e tracciato segni.

Qui il bello è tangibile in ogni espressione della natura. Ogni stagione ha il proprio incanto di colori e di luci. Maccagno, perla lacustre, compendia tali pregi e li regala agli amanti del bello. Il lago è una distesa che attrae per intrinseca bellezza e invita alla passeggiata e alla meditazione. Nel verde dei boschi è piacevole camminare per raggiungere una piccola chiesa o un borgo isolato.

Se nella primavera sono l'incanto e il profumo dei fiori a dominare, d'autunno vince la tavolozza di cromie boschive, senza paragoni. L'acceso fuoco solare che si riflette in luci diamantine, onda su onda, distingue l'estate, mentre l'inverno regala il tepore del camino a legna che ti accoglie, ti riscalda e t'immalinconisce di tenue languore. Non a tutti è dato questo privilegio, ma sicuramente chi visita Maccagno, in qualsiasi stagione, può godere intensamente la bellezza e la spiritualità.

Testi: Roberto Stangalini

Fonte: [www.prolocomaccagno.it](http://www.prolocomaccagno.it)

Il borgo di Maccagno era diviso in Inferiore e Superiore dal torrente Giona: i due paesini avevano vita amministrativa autonoma; ancora adesso la differenza fisica dell'impianto urbanistico è rilevante. Caratteristica la

Contrada Maggiore, il nucleo antico del borgo, dalle strette viuzze gremite da case addossate, dominata da una Torre imperiale e dal piccolo santuario della Madonnina della Punta (sec. XVI), sorretto da poderose arcate, a balcone sulla scintillante distesa del lago: da qui si scorgono i Castelli di Cannero, posti su di un isolotto poco discosto dalla riva piemontese.

L'abitato di Maccagno superiore, più moderno, è sede del Municipio. Degna di nota la Casa Branca, con cortile a loggia.

Ma ciò che conquista di Maccagno è il panorama mozzafiato, che consente di spaziare su quasi tutto il Verbano: dalle vette del Canton Ticino, al golfo Borromeo. La spiaggia, creata dal Giona, è introvabile altrove, per la lunghezza e la profondità: è un luogo privilegiato, tra i molti splendidi centri turistici del Verbano.



..... *Imbarcadero di Maccagno* .....

Fonte: [www.lagomaggiore.net](http://www.lagomaggiore.net)



# RISTORANTE IL CAMOSCIO BELLAVISTA

2014  
2015

\*\*\* Registro Eccellenze Italiane \*\*\*

CERTIFICATO DI ISCRIZIONE N. 3093



**Eccellenze Italiane**.COM  
OFFICIAL BRAND

*Ristorante Il Camoscio Bellavista*

ID Anticontraffazione n. 3093 - Azienda di Eccellenze Italiane

Editorial Board

[www.EccellenzeItaliane.com](http://www.EccellenzeItaliane.com)

Chief Officer

22 Luglio 2014



Premiato per i suoi piatti particolari legati al territorio ed a km 0. Per la cura e attenzione dei menù con pietanze di stagione di cui molti sono di produzione propria dai salumi ai prodotti di cacciagione ai primi piatti ai dolci e con una cantina ben fornita.



Monteviasco (VA) - Italy - Tel. 0332.573366 - Tel. 0332.561130

[www.itinerariesapori.it](http://www.itinerariesapori.it) - [camoscio2006@gmail.com](mailto:camoscio2006@gmail.com)

*chiuso il mercoledì e il giovedì*

# Bar Ristorante Italia



*“Vogliamo riproporre un classico della storia di Maccagno, rispettando la tradizione e i sapori dei piatti tipici del territorio.”*



Durante la stagione autunnale invernale verranno proposte particolarità di cacciagione

Possibilità di banchetti con menù personalizzati

Specialità su prenotazione



Via Matteotti, 15 - 21061 Maccagno con Pino e Veddasca

Tel. 0332 560688

Chiuso il mercoledì

[info.ristoranteitalia@gmail.com](mailto:info.ristoranteitalia@gmail.com)

 Ristorante Italia



# Maccagno, Luino e Germignaga

## Varese

..... Park on the lakefront in Luino

### MACCAGNO

*Maccagno is one of the most well-known tourist destinations in the Verbano area. There is a unique panorama from here, varied quality culture, the town is well kept and the local food & wine tradition is certainly excellent. A visit to the old town centre must include the Torre Imperiale (imperial tower) and the Sanctuary of Madonnina della Punta, which majestically looks over the lake.*

### LUINO'S EUROPEAN CHARM

*Luino is just a little further south of Maccagno, after Gaggio and Colmegna. Luino is a fabulous tourist destination and the most important city on the Lombard shore of Lake Maggiore. The town has always been a lively meeting place for intellectuals and artists.*

*For example, Hemingway and Dario Fo have been here. The city's most charming place is certainly the delightful lakeside promenade, which is home to churches and large buildings the likes of the Serpelloni and Palazzo Verbania.*

### GERMIGNAGA AND ITS CHURCHES

*Travelling further south is the little town of Germignaga, which offers a lot in terms of scenery, nature and culture. The ancient Parish Church of San Giovanni, the cemetery from the 1100's and the baroque Church of San Rocco are all well worth visiting. And the picturesque old town centre is the perfect place for a relaxing stroll.*

[www.lagomaggiore.net](http://www.lagomaggiore.net)

# Vetreteria Giorgio Ferrari

**"TUTTO IL VETRO CHE VUOI TU..!"**  
*"ALL THE GLASS YOU WANT..!"*



Realizzazione di specchi da bagno, box doccia su misura, parapetti, scale, porte in cristallo, oggetti d'arredamento in cristallo per il bagno e la casa.  
Tutte le lavorazioni ed i prodotti del vetro per l'arredamento, l'architettura e l'edilizia con posa in opera.  
Vasta esposizione con mobili da bagno e articoli idrosanitari.

Lavorazione del vetro con macchinari a controllo numerico.  
Prodotti vetrari in genere.  
Lavorazione conto terzi.  
Produzione di vetrine espositive blindate con allarme.

*Glass manufacture by numerical check machineries.  
Shelves and glass pro-duce in general.  
Assembly-line on behalf of a third party.  
Armored glass-cases production with shoplifting-proof alarm.*

*Taglio - Molatura - Foratura - Sagomatura - Vetri sabbiati  
- Acidati - Lavorati - Temperati - Di sicurezza - Verniciati*

Dal piccolo ripiano al box doccia su misura!  
*Vom kleinen Brett bis zur Duschkabine nach Maß*

Via Provinciale, 61 - 21030 Mesenzana (VA)  
Tel. 0332.575228 - Fax 0332.575000  
[www.giorgioferrarivetro.it](http://www.giorgioferrarivetro.it)  
E-mail: [vetreteriaferrari@giorgioferrarivetro.it](mailto:vetreteriaferrari@giorgioferrarivetro.it)



# Minusio

Canton Ticino - CH

## UN TERRITORIO PREGIATO TRA LAGO E CIELO

..... *Il nucleo di Rivapiana con la sua passeggiata lungo la riva del lago*

Affacciato sul lago Maggiore, occupa una posizione intermedia nel comprensorio del distretto di Locarno, rappresentando un polo di riferimento per la varietà degli ambienti particolarmente suggestivi che si offrono al visitatore, oltre che per la completezza dei servizi diretti alla popolazione. Ricco di tradizioni storiche, culturali e sociali, con origini che risalgono all'epoca pre-romana e romana, Minusio si è costantemente sviluppato ampliando le proprie autonome infrastrutture e assumendo una connotazione essenzialmente turistico/residenziale. Un'apprezzata strada pedonale/ciclabile attraversa il comprensorio comunale lungo la riva del lago, incrociando tra le foci dei torrenti Fontile e Navegna il monumento storico e artistico della Cà di Ferro, in origine castello/caserna di soldati merce-

nari e residenza signorile. Più avanti, a Rivapiana, sulla rupe prospiciente il lago, domina la chiesa dedicata a San Quirico con la sua torre campanaria di stile romanico (sec. XV). Salendo invece sui sentieri verso la montagna di Cardada si raggiungono numerosi punti panoramici sul bacino del lago Maggiore. Dotato di due porti comunali, l'ultimo di recente realizzazione con 185 posti natanti, di un Centro sportivo e ricreativo nella frazione di Mappo, zona di partenza dell'omonimo tunnel di circonvallazione dell'agglomerato Locarnese, Minusio rivolge un'attenzione particolare alla cultura: con un proprio museo / centro culturale presso l'Elisarion promuove, sotto il patrocinio del Comune, un ricco e variegato programma di eventi.

Via San Gottardo 60 CP 1670 - 6648 Minusio - Tel. +41 91 735 81 81  
[www.minusio.ch](http://www.minusio.ch) - [cancelleria@minusio.ch](mailto:cancelleria@minusio.ch)

### **COME RAGGIUNGERE MINUSIO DA MILANO:**

**IN TRENO:** TILO S10/R10 Ticino-Milano e S20 Bellinzona-Locarno

**IN BUS:** Linea 1 dalla stazione di Locarno in direzione Tenero – fermata “Al Ponte”

**IN AUTO:** da Milano autostrada Milano-Chiasso-Lugano-Bellinzona, uscita Locarno.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE E MANGIARE:** [www.ascona-locarno.com](http://www.ascona-locarno.com)

**COSA VEDERE:** [www.minusio.ch](http://www.minusio.ch)



*Il castello-caserna  
“Ca’ di Ferro”*



# Montecrestese

Verbano - Cusio - Ossola

## IL PARADISO DISCRETO

..... *Campanile di Montecrestese*

**F**razioni arroccate tra vigneti, frutteti e pascoli assolati, ricche di affreschi, edifici storici, siti archeologici e monumenti che spaziano dall'epoca megalitica e lepontica al Medioevo ed al Rinascimento. Una rete di sentieri ed antiche mulattiere vasta ed articolata, che dal piano conduce alle Terre Alte, tra torrenti, cascate vertiginose, laghi cristallini ed impressionanti vallate alpine, sotto lo sguardo degli Stambecchi del Lago Gelato, sentinelle discrete al confine tra Ossola e Canton Ticino. A due passi da Domodossola, Montecrestese è una meta insolita adatta ad amanti della Mountain Bike, appassionati di Canyoning, escursionisti di ogni livello e viaggiatori in cerca di divertimento, cultura e prodotti tipici di qualità.

*Small mountain villages surrounded by vineyards, orchards and sunny pastures, rich in frescoes, historical buildings and archaeological sites which date back from the megalithic era to the Middle Ages and Renaissance. A network of mountain paths and mule tracks that from the plain leads to the High Lands, among streams, waterfalls, crystal clear lakes and impressive alpine valleys, under the gaze of the steinbocks of the Lago Gelato, discreet guardians of the border between Ossola Valley and Switzerland. Close to the city of Domodossola, Montecrestese is an unusual destination suited to lovers of Mountain Bike, Canyoning, hikers and travellers in search of entertainment, culture and local quality products.*

Comune di Montecrestese Tel. +39 0324 35106, +39 0324 35729 - [www.comune.montecrestese.vb.it](http://www.comune.montecrestese.vb.it) [municipio@comune.montecrestese.vb.it](mailto:municipio@comune.montecrestese.vb.it) - Proloco [www.prolocomontecrestese.it](http://www.prolocomontecrestese.it) - [www.giacomodacardone.com](http://www.giacomodacardone.com)

### **COME RAGGIUNGERE MONTECRESTESE DA MILANO:**

**IN TRENO:** linea Novara-Domodossola e Milano-Domodossola stazione Domodossola  
**IN AUTO:** Autostrada A26 (Genova Voltri-Gravellona Toce), poi S.S. 33 Gravellona Toce-Sempione uscita Montecrestese-Crevoladossola.  
**IN BUS:** linea Domodossola-Montecrestese (<http://comazzibus.com/>)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.comune.montecrestese.vb.it](http://www.comune.montecrestese.vb.it)  
**DOVE MANGIARE:** [www.comune.montecrestese.vb.it](http://www.comune.montecrestese.vb.it)  
**COSA VEDERE:** [www.prolocomontecrestese.it](http://www.prolocomontecrestese.it)





# Novazzano

Canton Ticino - CH

## PAESE A MISURA D'UOMO

..... *Panorama di Novazzano*

Il paese sorge in amena posizione collinare. Il suo territorio scende a toccare la piana della Faloppia verso Chiasso e la Campagnadorna a occidente. Confina con i Comuni di Ronago, Uggiate Trevano e Bizzarone della vicina Italia. Novazzano ha dato i natali ad artisti di fama quali il Fontana. Il più celebre fu l'architetto Carlo, considerato uno dei maggiori architetti della Roma barocca, dove ha costruito molti palazzi, tra cui Montecitorio, attuale sede del Senato italiano; ha lavorato pure in San Pietro. La tradizione vuole che il paese inizialmente si chiamasse "Azzano" e sorgesse al limitare della palude tra il corso del rio Roncaglia e quello del torrente Faloppia ed esistesse già al tempo in cui nella regione arrivarono gli Etruschi, attorno all'VIII secolo a.C. Si racconta poi di una grande al-

luvione che distrusse completamente il villaggio. Esso venne poi ricostruito sulla vicina collina e prese il nome di "Nuovo Azzano" che poi divenne semplicemente "Novazzano". Nel 1803, dopo la nascita della Repubblica e Cantone del Ticino, Novazzano e il Mendrisiotto sembrarono vicini all'adesione al Regno Italico, ma la disastrosa campagna di Russia di Napoleone Bonaparte impedì che ciò avvenisse, confermando l'appartenenza del distretto alla Confederazione Elvetica. Agli inizi degli anni cinquanta Novazzano e la regione circostante subirono una radicale trasformazione da Comune a vocazione agricola a zona residenziale con la maggior parte della popolazione impiegata nel terziario. Ne conseguì un rapido sviluppo edilizio e un deciso aumento demografico.

Comune di Novazzano, Via Giuseppe Motta 2, 6883 Novazzano  
Tel. 0041 91/683.50.12 - [www.novazzano.ch](http://www.novazzano.ch) - [cancelleria@novazzano.ch](mailto:cancelleria@novazzano.ch)

### **COME RAGGIUNGERE NOVAZZANO DA MILANO:**

**IN TRENO:** linea Milano - Chiasso

**IN BUS:** da Chiasso: linea 517

**IN AUTO:** autostrada A9 dei Laghi, direzione Como-San Gottardo (uscita Chiasso)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** [www.mendrisiottoturismo.ch](http://www.mendrisiottoturismo.ch)

**DOVE MANGIARE:** [www.mendrisiottoturismo.ch](http://www.mendrisiottoturismo.ch)

**COSA VEDERE:** Chiesa prepositurale dei Santi Quirico e Giulitta - Oratorio dell'Annunciata (capella iamaale attigua alla chiesa prepositurale) - Campanile romanico della chiesa prepositurale - Oratorio della SS. Trinità a Castel di Sotto - Oratorio della Beata Vergine a Boscherina - Oratorio dei Santi Bartolomeo e Bernardo a Brusata.



# Impresa di pulizia

## TULINI ANNUNZIO

### SERVIZI IN ABBONAMENTI

**Vetri - uffici - stabili - shampoo moquette  
rolladen - scale - appartamenti**



L'impresa di pulizia Tulini Annunzio è un'azienda solida, nata negli anni 60 e con tutta la competenza che questi anni di attività le hanno fatto acquisire. Il titolare, il Signor Tulini, il grande impegno con cui svolge il suo lavoro ed il servizio impeccabile che rigorosamente offre ai suoi clienti, hanno fatto crescere questa azienda negli anni ed è ancora oggi sinonimo di affidabilità e serietà.

Siamo un'impresa di pulizie che negli anni ha maturato competenza in tutti i settori operativi: pulizie civili, pulizie industriali e sanificazione degli ambienti sanitari.

Ti garantiamo:

**PERSONALE QUALIFICATO**

*impiego di prodotti di qualità e attrezzature moderne  
massima flessibilità sugli orari Il tutto assicurandoti  
un costante controllo del personale impiegato e  
utilizzando esclusivamente prodotti a basso impatto  
ambientale.*

Via Sione, 10 - 6900 MASSAGNO (CANTON TICINO, SVIZZERA)

Tel. e Fax +41 91 9660113 - Natel +41 79 2390665



# Oggiono

Lecco

## ACQUA, PIETRA E STORIA

..... Panorama di Oggiono

Da secoli Oggiono rappresenta, geograficamente ed economicamente, il centro di bacino dei Comuni del nord della Brianza. Estesa tra le colline dell'Alta Brianza e il lago di Annone, Oggiono è caratterizzata da una vasta pianura e dalla zona collinare di Imberido, Castello e Trescano. La pietra arenaria è l'elemento caratterizzante i più importanti beni architettonici di Oggiono: l'antico Battistero di origine romanica dedicato a San Giovanni Battista, l'antico Lavatoio a Bagnolo e Villa Sironi, autentico gioiello del Liberty Coppedè, recentemente inaugurata dopo la sua ristrutturazione. All'interno della Chiesa Prepositurale di Sant'Eufemia è custodito il Polittico di Marco d'Oggiono, uno dei quattro allievi prediletti di Leonardo da Vinci. Di sicuro fascino

percorrere, sulle orme di Stendhal che soggiornò ad Oggiono durante il suo famoso viaggio in Brianza, i sentieri del lago dai quali si possono ammirare le bellezze naturalistiche del nostro territorio. Da borgo agricolo, Oggiono divenne alla fine dell'Ottocento, uno dei maggiori centri per la filatura naturale di tutta la Lombardia. Attualmente il tessuto economico è essenzialmente costituito da piccole e medie aziende e da imprese artigianali che realizzano prodotti esportati in tutto il mondo. Grande importanza negli ultimi decenni hanno assunto anche le attività commerciali e quelle del terziario e dei servizi. La popolazione attuale di circa 9.000 abitanti è suddivisa fra il nucleo principale di Oggiono, la frazione di Imberido e alcuni centri minori sparsi.

[www.comune.oggiono.lc.it](http://www.comune.oggiono.lc.it)

### **COME RAGGIUNGERE OGGIONO DA MILANO:**

**IN TRENO:** Da Milano - Stazione Ferrovie dello Stato Linea Lecco-Molteno -Monza-Milano, Linea Lecco-Molteno-Merone-Como. Fermata Oggiono.

**IN AUTO:** Da Milano - Strada statale 36 del Lago di Como e dello Spluga – Milano Lecco - uscita Oggiono.

Strada statale 342 Briantea – Como Bergamo – uscita Bevera di Sirtori direzione Oggiono

**IN BUS:** Da Milano - Autolinee SAL: Oggiono-Galbiate-Lecco, Oggiono-Barzanò-Seregno, Oggiono-Sesto S.Giovanni Marelli

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE E MANGIARE:** [www.comune.oggiono.lc.it](http://www.comune.oggiono.lc.it)

**COSA VEDERE:** Battistero San Giovanni Battista, Villa Sironi, Chiesa Prepositurale "Sant'Eufemia", Pista ciclabile a lago.



Villa Sironi



# Oleggio

Novara

## UNA CITTÀ DA GUSTARE

..... Vista dal Campanile di Piazza Martiri della Chiesa parrocchiale dei SS. Pietro e Paolo

Oleggio è un comune di 14.000 abitanti della provincia di Novara. Si trova 18 km a nord di Novara, circa a metà strada tra la città ed il lago Maggiore e a 15 km dall'aeroporto di Milano-Malpensa. Il centro dell'abitato sorge su un modesto rilievo collinare dominante la piana circostante; sul versante orientale, dove il pendio è particolarmente ripido, sono ancora visibili i resti dei bastioni di epoca medioevale. È un comune principalmente agricolo dedito alla produzione di mais e cereali oltre che di vino; è infatti incluso nel territorio della DOC Colline Novaresi. Oleggio rappresenta inoltre la più importante realtà provinciale nel campo dell'allevamento bovino e nella produzione di latte contribuendo al 24% di tutta la produzione provinciale. Il 30 aprile 2010 è stata ufficializzata la nomina a "Città del latte".

*With about 14,000 inhabitants, Oleggio is one of the most important town of the province of Novara (northern Italy). It lies on a hilly area between Arona (23 km) and Novara (18 km). Milan - Malpensa airport is located about 15 km from the town. Historical place of interest is the downtown western area where a Medieval Bastion is still visible. The main economic products are agriculture (maize, cereals and wine), farming and production of milk (24% of the total produced within the Province of Novara comes from here). The city of Oleggio is a member of "DOC Colline Novaresi" and in April 2010 has been elected "Città del Latte".*

[www.comune.oleggio.no.it](http://www.comune.oleggio.no.it)

### **COME RAGGIUNGERE OLEGGIO DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea ferroviaria: Novara-Domodossola e Novara-Luino

**IN AUTO:** Autostrada A4: uscita casello Novara Est, imboccando poi la SS.32 direzione Lago Maggiore.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE E MANGIARE:** [www.comune.oleggio.no.it](http://www.comune.oleggio.no.it)

**COSA VEDERE:** Palazzo Bellini, Chiesa Parrocchiale dei SS. Pietro e Paolo, Chiesa di S.ta Maria Annunziata, Antica Pieve di San Michele, oratorio di Santa Maria in Galnago, Museo Civico Etnografico "C.G. Fanchini", Museo di Arte Religiosa "Padre Augusto Mozzetti", Biblioteca Civica "Enzo Julitta", Teatro Civico di Oleggio.



*Chiesa Parrocchiale dei SS.  
Pietro e Paolo*



# Omegna

Verbano - Cusio - Ossola

## CITTA' DEL CASALINGO ITALIANO

..... Porto turistico del centro cittadino

**A**ntico e più importante borgo del lago d'Orta, incastonato a nord del bacino tra lago e montagna, Omegna è la storica fucina di articoli casalinghi quali la Moka Express Bialetti, la pentola a pressione Lagostina, i prodotti Alessi, che hanno accompagnato generazioni di famiglie italiane e non solo. Per i visitatori sarà piacevole passeggiare a pochi metri da uno specchio d'acqua elegante e discreto, attraversare la città vecchia e visitare il Parco della Fantasia dedicato allo scrittore Gianni Rodari, che qui ha avuto i suoi natali. Gli innumerevoli sentieri montani attendono i più sportivi, per godere dei boschi, delle nostre cime e della vista di paesaggi letterari.

**A**n ancient village, the most important one on lake Orta, North of the basin, between the lake and the mountains, Omegna is the historical forge of household items like the Moka express by Bialetti, the pressure cooker by Lagostina and all the Alessi products that have been part of generations of Italian families and more. It will be very pleasant for visitors to have a walk close to the quiet and elegant mirror of water, visiting the Old town and the "Parco della Fantasia" devoted to the local writer Gianni Rodari, who was born here in Omegna. Sport lovers will enjoy the several mountain paths, woods, peaks and wonderful views on literary landscapes.

[www.comune.omegna.vb.it](http://www.comune.omegna.vb.it) - Assessorato al Turismo, Tel. 0323 868446

### **COME RAGGIUNGERE OMEGNA DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea Milano-Domodossola (fermata Verbania)

**IN BUS:** Fondotoce-Omegna. Linea Milano-Torino (fermata Novara), linea Novara-Domodossola (fermata Omegna)

**IN AUTO:** Autostrada dei laghi (per Gallarate, A8, seguire per Gravellona Toce, A26)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE E MANGIARE:** Ufficio IAT, tel. 0323 61930; [omegna@distrettolaghi.it](mailto:omegna@distrettolaghi.it)

**COSA VEDERE:** IL FORUM. Centro culturale realizzato in una vecchia struttura industriale. Contiene la "Collezione Museale permanente" dedicata alla produzione dei casalinghi del territorio (Informazioni: tel. 0323 866141)



Il Forum



# Piedimulera

Verbano - Cusio - Ossola

## STORIA E CULTURA DI UN PICCOLO BORGO OSSOLANO

..... Torre Ferrerio

Il comune di Piedimulera situato in Ossola, sorge sulla sinistra del delta del torrente Anza, all'imbocco della Valle Anzasca. Inizialmente l'economia locale era fondata sull'agricoltura e l'artigianato, poi negli anni si è sviluppata una grande area industriale che ha arricchito il tessuto economico e i posti di lavoro del paese. Il Comune offre un caratteristico centro storico ricco di monumenti e stabili di grande valore culturale; uno su tutti l'antica e cinquecentesca Torre Ferrerio che si erige all'inizio della mulattiera Strà Granda che collega il capoluogo alla frazione Cimamulera. La frazione è abitata da circa 300 persone ed è un piccolo borgo molto ben curato e ricco di un'ampia offerta storica che comprende i vecchi forni del pane di Pairazzo e Meggiana, il Torchio di Mor-

largo, la Chiesa di Sant'Antonio Abate, La Cappella della Pace e l'imponente Obelisco dedicato ai caduti della prima guerra mondiale in località Castigiasco. Piedimulera offre numerosi servizi tra i quali una biblioteca, una ludoteca, il museo dell'oro detto lithoteca situato all'interno della Torre Ferrerio, un asilo infantile, le scuole primarie, il centro operativo misto con Croce Rossa ed Aib, un campo da bocce coperto, un area feste, un teatro, un impianto da calcio ed una palestra polivalente. Diversi sono gli enti promotori di feste e sport. La Festa Patronale si svolge la seconda settimana di Giugno. Altro evento importante è la sagra "quando la montagna incontra il mare" evento che promuove uno scambio interculturale ed enogastronomico con alcuni comuni della Liguria.

[www.comune.piedimulera.vb.it](http://www.comune.piedimulera.vb.it) - Ente di promozione turistica "Amici in Piazza": [amicinipiazza@libero.it](mailto:amicinipiazza@libero.it)

### **COME RAGGIUNGERE PIEDIMULERA DA MILANO:**

**IN TRENO:** linea Milano – Domodossola fermata Premosello Chiovenda

**IN BUS:** Linea Domodossola – Malpensa fermata a Piedimulera

**IN AUTO:** da Milano Autostrada A26 uscita Piedimulera, segue SS 549.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE:** Pizzeria Bar Ristorante "Le volte", Via Leponzi n. 1/3, Tel./fax +39 0324.83355

**DOVE MANGIARE E DORMIRE:** Albergo Trattoria "Pizzo Castello", Frazione Cimamulera, Tel. +39 0324.83269

**COSA VEDERE:** Antica Torre Ferrerio – Obelisco di Castigiasco – Chiese di Piedimulera e Cimamulera.



*Chiesa di Sant'Antonio  
Abate a Cimamulera*



# Porto Valtravaglia

Varese

## NOTIZIE STORICHE

..... Attracco di Porto Valtravaglia

**I**l Comune si dispiega in diverse frazioni, (Ticinello, Muceno, Musadino, Domo, Ligurno, Torre e San Michele) posizionate tra il lago e le colline, dove è possibile praticare sia sport acquatici che andar per boschi lungo i numerosi sentieri che conducono sulle montagne circostanti ed arrivare così in luoghi ameni dove contemplare dall'alto la meraviglia del lago. Gli abitanti non nascondono le loro lontane radici: le case con i loro portali austeri che si aprono su cortili lastricati; le ville con i loro meravigliosi giardini; nuclei urbani in cui si riconoscono le antiche "masserie", o le "corti medioevali". Nell'abitato di Porto Valtravaglia (210m) ad esempio, la via principale presen-

ta edifici che risalgono al Seicento; gradevoli sono inoltre il vecchio porticciolo ed il lungolago, recentemente ristrutturato e delimitato da una cortina di vecchie case alle spalle del municipio. Di rilevante importanza è la Chiesa di S. Maria Assunta, in Via Roma; sulla stessa via si affaccia anche la Chiesa di San Rocco, mentre la Chiesa Immacolata al Fiume, è situata sulla strada statale in direzione Luino.

[www.comune.portovaltravaglia.va.it](http://www.comune.portovaltravaglia.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE PORTO VALTRAVAGLIA DA MILANO:**

**IN TRENO:** Linea Milano-Gallarate-Luino, stazione di Porto Valtravaglia

**IN AUTO:** Autostrada A4, uscita Varese, poi A8 uscita Azzate-Buguggiate, SP1, SP394dir, SP69.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE:** [www.lagomaggiore.net](http://www.lagomaggiore.net)

**DOVE DORMIRE:** [www.lagomaggiore.net](http://www.lagomaggiore.net)

**COSA VEDERE:** [www.lagomaggiore.net](http://www.lagomaggiore.net)



Porticciolo di Porto  
Valtravaglia



Albergo • Ristorante • Pizzeria

# il Pescatore



**SPECIALITÀ PESCE DI MARE**

Via Varese, 4 - 21010 Porto Valtravaglia (VA)

Tel. +39 0332 549 530

Numero Verde  
**800.196.887**

[www.albergopescatore.com](http://www.albergopescatore.com) [info@albergopescatore.com](mailto:info@albergopescatore.com)





# Camin Hotel Luino



*Il Camin Hotel Luino è situato sullo splendido lungolago di Luino ed è una costruzione in stile Liberty datata 1898, all'interno oltre alle 13 bellissime camere (Doppie, Junior suites e Suites) il ristorante può ospitare tra le 80 e 110 persone, i soffitti delle sale sono affrescati e tutta la struttura è climatizzata. Se l'interno è bello ed elegante, l'esterno lo è ancora di più dove la ricettività della nuova veranda panoramica vista lago è tra le 100 e 130 persone.*





**Camin Hotel Luino**



# Luino

*Luino, è la principale città della sponda lombarda del Lago Maggiore, a pochi chilometri dal confine svizzero, tipica ed elegante. Con la sua atmosfera quasi mediterranea attira tanti stranieri. La passeggiata in riva al lago, merita d'essere percorsa in tutta la sua lunghezza ammirando il porto vecchio, progettato ai tempi di Napoleone, gli edifici che si affacciano sul lago, come la chiesa della Madonna del Carmine risalente al XV secolo, palazzo Serbelloni risalente al XVIII secolo come il palazzo Verbania. I visitatori (turisti) possono rivivere vecchie emozioni facendo una passeggiata romantica alla scoperta del vecchio nucleo storico ricco di edifici rinascimentali e barocchi, cortili e botteghe artigiane. Il luogo di ritrovo più importante sicuramente è il famoso, pittoresco mercato del mercoledì che risale al XVI secolo e che ogni settimana, soprattutto nel periodo estivo, richiama una folla di turisti anche stranieri.*

*Hauptstadt der lombardischen Uferseite am Lago Maggiore, nur wenige Kilometer von der schweizer Grenze entfernt. Luino ist ein typisches elegantes Seestädtchen mit einem fast südländischen Ambiente (Flair) und daher ein bekanntes Fremdenverkehrszentrum. Erwähnenswert ist vor allem die wunderschöne Seepromenade und der alte napoleonische Hafen, umgeben von den ehrwürdigen Fassaden der alten Häuser. Sehenswert sind die Kirche der Maddonna del Carmine aus dem XV Jahrhundert, die Kapelle im Privatbesitz der Serbelloni aus dem XVIII Jahrhundert sowie der Palazzo Verbania. Ein romantischer Spaziergang durch die Gassen der Altstadt mit ihren Renaissance- und Barockgebäuden, den Innenhöfen mit Laubengängen und den verschiedenen kleinen Läden, versetzen die Besucher in die alte, lombardische Epoche zurück. Der wichtigste Treffpunkt in Luino ist mit Sicherheit der Markttag am Mittwoch, seit dem XVI Jahrhundert jede Woche. Zahlreiche Besucher aus allen Richtungen strömen herbei, um an den vielen Ständen, die die Hauptstrassen des Städtchens vollständig ausfüllen, ihre Einkäufe günstig zu erwerben.*

*Luino is the main town on the Lombardy side of Lake Maggiore just a few kilometres from the Swiss border. It's mediterranean atmosphere attracts lots of visitors from abroad. The lake promenade is worth visiting along with the old harbour dating from Napoleon. The buildings overlooking the lake such as the church of the Madonna del Carmine, dates from the XV century, the Palazzo Serbelloni, dates from the XVIII, as does the Palazzo Verbania. Turning back the years you can wander through the old town rich with renaissance and baroque buildings, courtyards and artisans shops. One of the most famous points in Luino is the weekly market held every Wednesday dating from the XVI century and summertime attracts many tourists also from abroad.*



# Santa Maria Maggiore

Verbanò - Cusio - Ossola

## VALLE VIGEZZO

..... Scorcio della Val Vigezzo

La Valle Vigezzo è situata nelle Alpi Lepontine, nell'estremo lembo orientale del Piemonte, a pochi chilometri dal confine italo-svizzero. Essa, con la dolce morfologia del suo altipiano di origine glaciale, costituisce un accesso privilegiato alla più aspra Val Grande, l'area wilderness più vasta d'Italia. La Valle Vigezzo è conosciuta come "Valle dei Pittori" sia per la storica presenza di ritrattisti e paesaggisti sia per la bellezza della natura. Ognuno dei sette comuni ha proprie piccole frazioni che conservano intatta l'atmosfera della passata vita rurale. La peculiarità della Valle Vigezzo deriva dal percorso della sua storia; essa è stata una valle di grande e fortunata emigrazione verso le città italiane e transalpine. Santa Maria Maggiore è da sempre il centro politico e religioso della Valle. Fu sede del Mandamento, cioè sede dell'area sulla quale il Pretore di Valle esercitava la propria giurisdizione, e della Chie-

sa matrice dalla quale, poco alla volta, si staccarono gli altri paesi, erigendo parrocchie locali. Santa Maria Maggiore è la sede di due importanti strutture museali: il Museo dello Spazzacamino e la Scuola di Belle Arti Rossetti Valentini. Il Museo dello Spazzacamino si trova all'interno del parco di Villa Antonia; è il luogo in cui sono raccolti oggetti e attrezzi di lavoro, abiti e immagini che raccontano la storia dei vigezzini che, dopo aver abbandonato casa e famiglia, andavano all'estero a praticare il duro mestiere dello spazzacamino fumista. La Scuola di Belle Arti (Via Rossetti Valentini 1) è stata invece fondata da uno dei numerosi pittori ritrattisti emigrati dalla Valle dei Pittori, Giovanni Maria Rossetti Valentini, che, come tanti altri, aveva soggiornato in Francia dove aveva lavorato e insegnato. Ritornato in patria, aveva aperto una scuola gratuita per insegnare ai ragazzi le basi del disegno, della pittura e dell'ornato.

[www.comune.santamariamaggiore.vb.it](http://www.comune.santamariamaggiore.vb.it) - [www.santamariamaggiore.info](http://www.santamariamaggiore.info)

### **COME RAGGIUNGERE SANTA MARIA MAGGIORE DA MILANO:**

**IN TRENO:** Stazione ferroviaria di Domodossola, poi linea Domodossola-Locarno, staz. S. Maria Maggiore.

**IN AUTO:** Autostrada A8 direzione Sesto Calende, raccordo Autostrada A26 direzione Sempione Confine di Stato; poi superstrada, uscita Valle Vigezzo Masera; SS 337.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE:** [www.santamariamaggiore.info](http://www.santamariamaggiore.info)

**DOVE DORMIRE:** [www.santamariamaggiore.info](http://www.santamariamaggiore.info)

**COSA VEDERE:** [www.santamariamaggiore.info](http://www.santamariamaggiore.info)





# Somma Lombardo

Varese

## UN PO' DI STORIA

..... *Castello Visconti di S. Vito*

**P**opolata già nell'età del bronzo e poi in età romana, il suo nome ha sicuramente origini latine e indica il punto più alto della strada romana che conduceva a Milano dal lago Maggiore. Il testamento di Guilzone, signore del posto nel IX secolo, è il documento in cui per la prima volta si parla della località "Summa". In età gallica vi era un insediamento della tribù dei "Votrodones", come risulta da un'incisione ritrovata su un'ara votiva e rinvenuta nel castello visconteo. Nel 1141 fu di proprietà di Guidone Visconti per donazione dell'abate Venerio di San Gallo. Furono poi i Della Torre che nel 1270 divennero proprietari di gran parte del territorio comunale ma nel 1288 Uberto Visconti fu insignito del titolo di signore di Somma e Massino. Tuttavia il potere dei Visconti su questa zona ebbe inizio nel 1448, quan-

do i due fratelli Francesco e Guido si divisero il territorio fra la parte bassa e quella alta. Il borgo rimase proprietà dei Castelbarco-Visconti fino al 1735, quando venne occupato da Carlo IV, imperatore d'Austria. Notevole il contributo dei sommesi durante la prima e la seconda guerra mondiale; molti furono infatti i caduti e i dispersi. Simbolo della storia locale il castello visconteo, notevole costruzione che risale al XII secolo e che conserva al suo interno notevoli affreschi del XVI e XVII secolo. Si segnalano inoltre la chiesa prepositurale di Sant' Agnese fatta costruire dai Visconti, la chiesetta di S. Vito ricca di opere d'arte, la chiesa di S. Bernardino eretta nel 1523, la chiesa di S. Rocco che sorse come oratorio di campagna nel 1529 e il santuario della Madonna della Ghianda.

[www.comune.sommalombardo.va.it](http://www.comune.sommalombardo.va.it)

### **COME RAGGIUNGERE SOMMA LOMBARDO DA MILANO:**

**IN TRENO:** [www.comune.sommalombardo.va.it](http://www.comune.sommalombardo.va.it)

**IN BUS:** [www.comune.sommalombardo.va.it](http://www.comune.sommalombardo.va.it)

**IN AUTO:** [www.comune.sommalombardo.va.it](http://www.comune.sommalombardo.va.it)

### **INFO TURISTICHE:**

**COSA VEDERE:** Castello Visconti di S. Vito



*Castello Visconti di S. Vito*



# Stabio

Canton Ticino - CH

## IL TERRITORIO

..... Nucleo di Stabio visto dall'alto

Là dove la pianura lascia il posto alle colline che segnano il confine con l'Italia, si trova Stabio. Il nome deriva dal latino stabulum, infatti Stabio ha origini romane, ma nella sua storia ci sono tracce anche di insediamenti leponti e longobardi. Una passeggiata per le vie del nucleo e della frazione di San Pietro, alla scoperta delle numerose corti interne, può svelare luoghi affascinanti ed alcune particolarità: le famose sorgenti di acque solforose con lo stabilimento termale di cura; il biotopo naturalistico situato a Santa Margherita e l'omonima chiesetta; la collina del Castello al centro del paese, un osservatorio naturale sul territorio circostante.

Where the plain gives way to the hills that mark the border with Italy, is Stabio. The name comes from the Latin stabulum fact Stabio has Roman origins, but in its history, there are also traces of settlements Leponti and Lombards. A walk through the streets of the nucleus and the hamlet of St. Peter, to discover the many courtyards, can reveal fascinating places and some peculiarities: the famous springs of sulfur water with the spa treatment; the natural habitat located in Santa Margherita and the church of the same name; Castle Hill in the center of the country, a natural observatory of the surrounding territory.

[www.stabio.ch](http://www.stabio.ch) - [cultura@stabio.ch](mailto:cultura@stabio.ch)

### **COME RAGGIUNGERE STABIO:**

**IN TRENO:** Da Milano linea Milano-Chiasso-Stabio

**IN AUTO:** Autostrada A8-A9 Milano-Como, Autostrada A2 Chiasso-Mendrisio-Stabio

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE:** Grotto Santa Margherita, Ristorante Montalbano

**DOVE DORMIRE:** B&B Cinvignée, B&B 30, B&B Happy Hours

**COSA VEDERE:** Museo della civiltà contadina del Mendrisiotto



Museo della civiltà contadina del Mendrisiotto



# Trecate

Novara

## LA CITTÀ

..... Veduta di Trecate

Trecate è un attivo centro industriale, situato a nove chilometri da Novara, nella pianura che si stende a destra del fiume Ticino. Lo storico Rusconi ne attribuisce le origini ai Galli Tricasti guidati da Belloveso: gli stessi che discesero in Italia cinque secoli prima di Cristo, vi fondarono Milano.

L'assetto moderno del territorio fu anche determinato dalla realizzazione di grandi opere pubbliche: il 10 ottobre 1857 veniva inaugurata la ferrovia che da Torino giungeva al Ticino a San Martino di Trecate e che nel 1859 veniva collegata col tronco dal Ticino a Milano; nel 1864 veniva aperto il canale Cavour che con la successiva derivazione del

Diramatore Vigevano consentiva la messa a coltura di vaste aree e la trasformazione dell'agricoltura da agricoltura di sussistenza ad agricoltura di produzione.

Il paese che alla metà dell'ottocento contava circa 6500 abitanti, registrò nei decenni successivi un costante incremento della sua popolazione che superò negli anni dal 1920 al 1930 i diecimila abitanti.

Lo sviluppo si è ulteriormente accelerato nel secondo dopo-guerra favorito da numerosi insediamenti industriali e Trecate con più di 20000 abitanti è oggi il primo centro dell'Ovest Ticino.

Fonte: [www.comune.trecate.no.it](http://www.comune.trecate.no.it)

[www.comune.trecate.no.it](http://www.comune.trecate.no.it)

### COME RAGGIUNGERE TRECATE DA MILANO:

**IN AUTO:** [www.turismo novara.it/it/home](http://www.turismo novara.it/it/home)

### INFO TURISTICHE:

**DOVE MANGIARE:** [www.turismo novara.it/it/home](http://www.turismo novara.it/it/home)

**DOVE DORMIRE:** [www.turismo novara.it/it/home](http://www.turismo novara.it/it/home)

**COSA VEDERE:** [www.prolocotrecate.it](http://www.prolocotrecate.it)



Salone delle Feste - Villa  
Cicogna



# Uggiate-Trevano

Como

## UN PO' DI STORIA

..... Veduta di Uggiate-Trevano

Il territorio di Uggiate-Trevano, esteso per 5,83 km<sup>2</sup>, appartiene alla cinta delle colline moreniche ai piedi del Monte Generoso.

L'altitudine ufficiale di Uggiate-Trevano, corrispondente al punto sul quale sorge il Palazzo Municipale, è di 414 metri sul livello del mare. Il comune confina a nord con Novazzano (Svizzera), a est con Ronago e Colverde, a sud con Faloppio, ad ovest con Bizzarone e Valmorea. Il comune dista 15 km da Como, 16 km da Varese, 24 km da Lugano e 50 km da Milano.

Le prime citazioni storiche del Comune, o meglio delle due comunità di Uggiate e Trevano, di cui si abbia notizia, risalgono al 748 e all'852 d.C.; nei documenti che portano tale data sono riportati i nomi

di "Oglato" e "Trevano".

Il nome "Oglato", benché messo in relazione da Olivieri nel 1931 con "Octavius", inteso come distanza in miglia da Como lungo la strada passante dal Chiasso Maggiore (l'odierna val Mulini), viene oggi relazionata a un'origine celtica, e più precisamente al sostantivo di una tribù locale, con il tipico suffisso genitivo in -ate, tipico della Lombardia.

Più chiara appare l'etimologia di Trevano, che sembra derivare dal longobardo trewa che significa "accampamento". Uggiate, fin dall'alto Medioevo, è stato capoluogo di un'antica Pieve (in epoca medievale chiamata plebis de Oglate e, più tardi, plebis de Ogiate) della diocesi di Como, che comprendeva 17 parrocchie.

[www.comune.uggiate-trevano.co.it](http://www.comune.uggiate-trevano.co.it)

### **COME RAGGIUNGERE UGGIATE-TREVANO DA MILANO:**

**IN TRENO:** linea S11, fermata Como San Giovanni, poi bus, linea C74

**IN BUS:** da Como, linea C74, fermata Uggiate – P.zza V. Emanuele

**IN AUTO:** Da Milano dall'autostrada A8 prendere la A9, uscire a Lomazzo Nord e seguire le indicazioni per Olgiate Comasco e successivamente Uggiate-Trevano.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE E DORMIRE:** Hotel Cascina Canova ([cascinacanovasrl@gmail.com](mailto:cascinacanovasrl@gmail.com)) [www.hotelcascinacanova.it](http://www.hotelcascinacanova.it); Tenuta de l'Annunziata (<http://tenutadelannunziata.it>)

**DOVE DORMIRE:** B&B Villa Natta (<http://www.villanatta.com/>); B&B Rosa In Valle (Tel. 031 948968)

**COSA VEDERE:** Parrocchiale dei SS. Pietro e Paolo a Uggiate, Chiesa di S. Michele a Trevano, Chiesa di S. Giuseppe a Somazzo; Il Valico pedonale in località "Pignora" a Somazzo, la Valle dei Mulini.



Vista notturna da Piazzetta  
Alpini



# Valmorea

Como

## IL PAESE

..... Il treno della valle del Lanza

Valmorea si erge lungo la riva sinistra del torrente Lanza, all'interno dell'area protetta "Parco Valle del Lanza". Il patrimonio naturale di quest'area è notevole: attorno al torrente prospera, infatti, una regione boschiva dove è possibile immergersi per effettuare delle passeggiate rilassanti al riparo dal caldo estivo. La valle è attraversata da una linea ferroviaria attiva solo in alcuni periodi dell'anno, per permettere di ammirare il territorio a bordo di un tradizionale treno a vapore. Valmorea ha dato i natali a Giovanni da Milano, un importante pittore del '300; alcune delle sue opere sono esposte alla Pinacoteca di Brera (Milano) e nelle gallerie di Firenze. Valmorea, inoltre, fu scelta come meta di villeggiatura da Carlo Mozart, figlio del celebre compositore.

Valmorea rises along the left bank of the Lanza torrent, inside the protected area "Lanza Valley Park". The natural heritage of this area is remarkable: a wooded area flourishes around the torrent, so it is possible to immerse in the forest to take a relaxing walk away from the summer heat. The valley is crossed by a railway line active during certain periods of the year, to allow to admire the territory on board of a traditional steam train.

Valmorea gave birth to Giovanni da Milano, an important painter of the '300; some of his work are exhibited at Pinacoteca di Brera (Milan) and at the Florence galleries. Valmorea was also chosen as an holiday resort by Carl Mozart, son of the well-known composer.

<http://comune.valmorea.co.it/>

### **COME RAGGIUNGERE VALMOREA DA MILANO:**

**IN TRENO:** linea S11, fermata Como San Giovanni, poi bus

**IN BUS:** da Como, linea C74, fermata Caversaccio – P.zza Giovanni da Milano

**IN AUTO:** Da Milano dall'autostrada A8 prendere la A9, uscire a Lomazzo Nord e seguire le indicazioni per Olgiate Comasco e successivamente Valmorea.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE:** Osteria del Gatto ([www.osteriadelgatto.net](http://www.osteriadelgatto.net))

**DOVE DORMIRE:** Albergo Michieletto ([www.albergomichieletto.eu](http://www.albergomichieletto.eu))

**COSA VEDERE:** la Valle del Lanza, centro della frazione di Casanova.



Palazzo Sassi  
(fraz. Casanova)



# Varese

## Varese

# TRA STORIA E NATURA

..... Villa Recalcati

Varese è un comune di 80800 abitanti, capoluogo dell'omonima provincia. Gode del caratteristico appellativo di "città giardino" grazie alla presenza, sul proprio territorio comunale, di numerosi parchi e giardini in gran parte appartenenti alle ville che sono state edificate tra XVIII e XX secolo da famiglie nobili e successivamente da industriali.

La città si trova in una posizione molto caratteristica, ai piedi del Sacro Monte di Varese, iscritto all'interno del Parco Regionale Campo dei Fiori dove è posizionato l'osservatorio astronomico e il Parco Geofisico Prealpino.

Il territorio circostante è ricco di bacini lacustri tanto da dare alla città l'appellativo di "terra dei laghi" poiché risulta bagnata da sette bacini: lago di Varese, lago Maggiore, lago di Monate, lago di Comabbio, lago di Lugano, lago di Ganna e lago di Ghirla.

*Varese is the capital town of the province and it counts about 80800 inhabitants. It is well-known as the "garden town" due to the presence, within its territory, of many parks and gardens which belong to the mansions built between XVIII and XX century by noble and industrial families.*

*The town is located in a peculiar position, at the foot of Sacro Monte of Varese, which is part of the Parco Regionale Campo dei Fiori where is set the observatory and the Parco Geofisico Prealpino.*

*The surrounding area is full of lakes; that is the reason why the city has gained the epithet of "land of lakes" because of the presence of seven different basins all around the territory: Varese lake, Maggiore lake, Monate lake, Comabbio lake, Lugano lake, Ganna and Ghirla lakes.*

[www.vareseturismo.it](http://www.vareseturismo.it) - [www.comune.varese.it](http://www.comune.varese.it)

### **COME RAGGIUNGERE VARESE DA MILANO:**

**IN TRENO:** [www.vareseturismo.it](http://www.vareseturismo.it)

**IN BUS:** [www.vareseturismo.it](http://www.vareseturismo.it)

**IN AUTO:** [www.vareseturismo.it](http://www.vareseturismo.it)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE:** [www.vareseturismo.it](http://www.vareseturismo.it)

**DOVE DORMIRE:** [www.vareseturismo.it](http://www.vareseturismo.it)

**COSA VEDERE:** Basilica di San Vittore, Chiesa della Madonnina in Prato, Sacro Monte di Varese, Villa Andrea Ponti, Palazzo e giardini Estensi, Villa Recalcati, Villa Toeplitz, Parco Regionale Campo dei Fiori, Museo Civico di Villa Mirabello.



*Sacro Monte di Varese*

# Il Sacromonte

di Varese



VII cappella, La Flagellazione

Il Sacro Monte di Varese fa parte del gruppo dei nove Sacri Monti prealpini del Piemonte e della Lombardia inseriti nel 2003 dall'UNESCO nella lista del Patrimonio dell'Umanità.

È costituito da quattordici cappelle, dedicate ai misteri del Rosario, che conducono al santuario di Santa Maria del Monte, luogo di pellegrinaggio sin dal Medioevo, che funge da quindicesima cappella che tra l'altro conserva un organo neoclassico del 1831, opera di Luigi Maroni Biroldi, restaurato da Pietro Talamona nel 1871 e da Vincenzo Mascioni nel 1989. I lavori iniziarono nel 1604, lungo i due chilometri di un ampio percorso acciottolato.

Fonte: [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)



HOTEL EUROPA VARESE - Piazza Beccaria 1 - 21100 Varese

Tel. 0332-280170 - Fax. 0332-234325 - [www.hoteleuropavarese.it](http://www.hoteleuropavarese.it) - [info@hoteleuropavarese.it](mailto:info@hoteleuropavarese.it)



# Varzo

Verbano - Cusio - Ossola

## IL PAESE

..... *Varzo centro - Chiesa Parrocchiale*

**P**incipale centro della val Divedro, lungo la via del Sempione, Varzo sorge sul versante sinistro della valle. Con le sue 53 caratteristiche frazioni ed i circa 2100 abitanti che lo popolano, il comune di Varzo è fra i più estesi dell'Ossola.

Situata lungo la via del Sempione, Varzo è ed è stata un'importante tappa e punto di ristoro per i numerosi viandanti e mercanti che transitavano per il valico del Sempione.

Nei pressi di Varzo confluisce poi la verde Val Cairasca, nota per il meraviglioso parco naturale Alpe Veglia e la stazione sciistica invernale San Domenico - Alpe Ciamporino.

Il santo patrono è San Giorgio, che campeggia al naturale nella parte destra dello stemma comunale;

esiste pure la versione locale della leggenda di San Giorgio, tale per cui sono ancora oggi visibili punti in cui il suo cavallo, mentre lo conduceva a difendere l'Alpe Veglia dalle invasioni da oltre confine, posava gli zoccoli per spiccare poderosi salti.

Il centro storico è in stile medioevale. Caratteristiche sono la Torre di segnalazione in pietra (XIV sec.) e la Chiesa Parrocchiale con facciata e campanile in stile romanico (risalente al 1100 DC) all'interno della quale si trovano affreschi, vetrate, pregiate opere in legno e diverse cripte usate in passato come sepoltura funebre.

Per info turistiche: [www.comune.varzo.vb.it](http://www.comune.varzo.vb.it)

### **COME RAGGIUNGERE VARZO:**

[www.comune.varzo.vb.it](http://www.comune.varzo.vb.it)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE:** [www.comune.varzo.vb.it](http://www.comune.varzo.vb.it)

**DOVE DORMIRE:** [www.comune.varzo.vb.it](http://www.comune.varzo.vb.it)

**COSA VEDERE:** Torre Medioevale



*Varzo centro,  
Torre Medioevale*



# Verbania

Verbano - Cusio - Ossola

## UN GIARDINO SUL LAGO

..... Lungolago di Pallanza

La città di Verbania si affaccia sul Lago Maggiore e si estende sulla fascia collinare che dolcemente risale verso l'arco alpino. Il clima mite e la possibilità di un contatto diretto con la natura attraverso le gite sul lago, le visite ai giardini e le passeggiate nell'entroterra, insieme ad un patrimonio museale di prim'ordine e alle numerose testimonianze di arte sacra, costituiscono le principali attrattive della città. Verbania è punto di partenza ideale per escursioni nel Parco Nazionale Val Grande, sul Monte Rosa e nelle Valli Ossolane.

Un ricco programma di eventi, un' articolata scelta di strutture ricettive e i numerosi ristoranti, le trattorie e le aziende agrituristiche contribuiscono a rendere piacevole il soggiorno.

*Verbania's territory stretches along the shores of Lake Maggiore and extends up into the surrounding hills that rise gently up towards the alpine peaks. The area boasts a mild climate and offers the visitors the opportunity to enjoy nature first-hand through boating excursions, visits to its gardens and hikes in the nearby mountains. Other tourist attractions include first-rate museums and a number of impressive examples of religious art and architecture. Verbania is the ideal starting point for excursions to Val Grande National Park, Monte Rosa and the Ossola Valleys. A rich programme of events, a wild choice of tourist accommodation and numerous restaurants, trattorias and farmhouse kitchens contribute to make for a memorable stay.*

Comune di Verbania - Ufficio Turismo

e-mail: [turismo@comune.verbania.it](mailto:turismo@comune.verbania.it) - [www.comune.verbania.it](http://www.comune.verbania.it) - tel.: 0323 503 249

### **COME RAGGIUNGERE VERBANIA DA MILANO:**

**IN TRENO:** [www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo](http://www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo)

**IN BUS:** [www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo](http://www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo)

**IN AUTO:** [www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo](http://www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo)

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE MANGIARE:** [www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo](http://www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo)

**DOVE DORMIRE:** [www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo](http://www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo)

**COSA VEDERE:** [www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo](http://www.comune.verbania.it/Uffici-Comunali/Turismo)



Villa Taranto



**PROFESSIONALITÀ  
E SERIETÀ  
DA OLTRE  
15 ANNI**

- Pulizia **PANNELLI SOLARI**
- Pulizia Uffici, Aziende  
e Studi Professionali
- Pulizia Enti Pubblici
- Pulizia Banche
- Pulizia Scuole e Asili
- Pulizia Cliniche  
e Case di riposo
- Pulizia Condomini
- Pulizia Teatri e Cinema
- Pulizia Hotel e Motel
- Pulizia Negozi
- Pulizia Centri commerciali
- Pulizia Stabilimenti Industriali  
di ogni tipo

e qualsiasi altro luogo pubblico  
o struttura civile  
in cui è necessario  
garantire i più alti parametri  
di pulizia e igiene.

**UN SERVIZIO  
DI PULIZIA A 360°**

**Chiamaci  
per un preventivo gratuito**

**DiErre**   
Service srl

**IMPRESA DI PULIZIE  
CIVILE E  
INDUSTRIALE**

**Tel. 331 341 70 95**



[www.impresadierre.com](http://www.impresadierre.com)  
[info@impresadierre.com](mailto:info@impresadierre.com)

**Via Toce 16/A - Varese**



Foto: Giancarlo Parazzoli



# Vogogna

Verbania - Cusio - Ossola

## ANTICA CAPITALE DELL' OSSOLA INFERIORE

..... Veduta aerea del Castello Visconteo di Vogogna

**V**ogogna fu capitale dell'Ossola Inferiore per circa cinque secoli, dal 1328 al 1819.

Il Borgo fu fortificato intorno alla metà del XIV secolo per volontà di Giovanni Maria Visconti. Oggi, insignito delle certificazioni "I Borghi più belli d'Italia" e "Bandiere Arancioni del Touring Club Italiano", conserva l'antica e nobile impronta di un illustre passato. Nel cuore del Centro Storico il Palazzo Pretorio, originaria sede dell'amministrazione territoriale e della Giustizia, ospita al suo interno il Mascherone Celtico e la Villa Lossetti-Biraghi-Vietti Violi, risalente al 1650, ospita la sede del Parco Nazionale Val Grande. Il Borgo è dominato dall'imponente Castello Visconteo, sovrastato dalla Rocca, antica fortificazione ormai in rovina.

**V**ogogna was the capital of Southern Ossola for about five centuries, from 1328 to 1819.

The Village was fortified in the XIV century by Giovanni Maria Visconti. Nowadays, it has the Italian certifications "I Borghi più belli d'Italia" e "Bandiere Arancioni del Touring Club Italiano" and still shows ancient and noble marks of that great past.

Into the Medieval Town Center there's Palazzo Pretorio, that hosted the Administration and Justice seat; inside the palace you can see the Mascherone Celtico. Villa Lossetti-Biraghi-Vietti Violi was built in 1650 and it houses now the office of the Val Grande National Park. The Village is dominated by the Castello Visconteo and the Rocca, an ancient fortress in ruins.

Ufficio Turistico c/o Palazzo Pretorio - tel. 0324 87200 (interno 1)/0324 87575 - [turismo@comune.vogogna.vb.it](mailto:turismo@comune.vogogna.vb.it) - [www.comune.vogogna.vb.it](http://www.comune.vogogna.vb.it)

### **COME RAGGIUNGERE VOGOGNA:**

**IN TRENO:** linea Milano-Domodossola, fermata Vogogna

**IN BUS:** linea Milano-Verbania, fermata Verbania e linea Verbania-Domodossola, fermata Vogogna.

**IN AUTO:** da Milano autostrada A26 uscita Gravellona Toce, SS 33 del Sempione, uscita Vogogna.

### **INFO TURISTICHE:**

**DOVE DORMIRE:** Albergo "Vecchio Borgo" - P.zza Chiesa, 7 tel. 0324 87504

- Hotel "Valgrande" - Via Nazionale Dresio, 241 tel.0324 842604

**DOVE MANGIARE:** Ristorante "Vecchio Borgo" - P.zza Chiesa, 7 tel. 0324 87504

Ristorante Pizzeria "Leon d'Oro" - Via Nazionale, 156 tel. 3406494833

**COSA VEDERE:** Borgo medievale, Chiesa Parrocchiale, Palazzo Pretorio, Castello Visconteo, Rocca.



Torre del Castello Visconteo di Vogogna (foto: G. Parazzoli)

# FALCONERIA

LOCARNO



[www.falconeria.ch](http://www.falconeria.ch)





LA FALCONERIA È NATA NEGLI ALTOPIANI DELLE STEPPE ASIATICHE CIRCA DUEMILA ANNI FA, POI È ARRIVATA FINO AI PAESI ARABI SEGUENDO LE VIE DELLE CAROVANE. OGGIGIORNO, È MAGGIORMENTE PRATICATA NELLA PARTE ASIATICA DEL GLOBO, DOVE SI CACCIA IN PREVALENZA CON LE AQUILE.

IN EUROPA, È PRESENTE COME ANTICA TRADIZIONE IN CUI DOMINA L'ASPETTO STORICO, CULTURALE E NATURALISTICO.

INNAMORATOSI DI QUEST'ARTE, IMPERATORE FEDERICO II DI SVEVIA (1194-1250) LA PORTÒ IN EUROPA.

L'AVVENTO DELLE ARMI DA FUOCO, A PARTIRE DAL PERIODO BAROCCO, È LA CAUSA DEL DECLINO DELLA



FALCONERIA INTESA COME ATTIVITÀ DI CACCIA, DI SEGUITO FU PRATICATA SOLO DA POCHI APPASSIONATI.

A PORTARE LA FALCONERIA IN TICINO È UN APPASSIONATO.



[www.falconeria.ch](http://www.falconeria.ch)  
tel. +41 (0)91 751 95 86

Lasciatevi emozionare  
dal mondo dei rapaci.



PIO NESA E VIVE A LOCARNO. PER LUI, LA SCINTILLA È SCOPPIATA IN TOSCANA DURANTE UNA RAPPRESENTAZIONE CON UN FALCO PELLEGRINO CHE VOLAVA IN PICCHIATA: UN'ESPERIENZA AFFASCINANTE", RICORDA, CHE LO PORTÒ ALL'ESTERO DURANTE CINQUE ANNI PER IMPARARE IL MESTIERE.

PER PIO NESA, LA FALCONERIA RICHIEDE IDEALI, VOLONTÀ E SACRIFICI OLTRE AD UNA PROFONDA CONOSCENZA E STRETTA RELAZIONE CON L'ANIMALE: "CON IL TEMPO, SI CREA UN RAPPORTO DI FIDUCIA DOVE IL RAPACE SI SENTE CUSTODITO E PROTETTO, MA ALLO STESSO TEMPO LIBERO DI VOLARE E CACCIARE", SPIEGA.

NELLA RELAZIONE FRA UOMO E RAPACE NON C'È POSTO PER LA VIOLENZA O LA PREVARICAZIONE, GLI UCCELLI SONO MOLTO SENSIBILI E SE NON SI SENTONO BENE CERCHERANNO DI SCAPPARE O, SE COSTRETTI A RIMANERE, SI LASCERANNO MORIRE".

*NOVITÀ / NEW  
SU RISERVAZIONE PER  
GRUPPI ACTION PHOTO  
AZIONE ED EMOZIONE  
DA FOTOGRAFARE  
LE FOTO CHE HAI SEMPRE  
SOGNATO DI FARE, ALLA  
FALCONERIA DI LOCARNO*





A PARTIRE DA MARZO A FINE OTTOBRE, EMOZIONI E SENSAZIONI FORTI DA VIVERE ACCANTO A PIO NESA, I SUOI COLLABORATORI E I MAESTOSI RAPACI; TUTTI I GIORNI DA MARTEDÌ A DOMENICA, RAPPRESENTAZIONI DI RAPACI IN VOLO ALLE 11:00 E 15:00. GLI SPETTACOLI SI AVRANNO LUOGO ANCHE IN CASO DI PIOGGIA, POICHÉ LA TRIBUNA È AL COPERTO.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI  
[WWW.FALCONERIA.CH](http://WWW.FALCONERIA.CH)  
[INFO@FALCONERIA.CH](mailto:INFO@FALCONERIA.CH)  
TEL. +41 (0) 91 751 95 86

Stagione  
16 marzo - 3 novembre 2013

Orario d'apertura parco  
10:00 - 16:30

Rappresentazione volo rapaci  
11:00 & 15:00

**FALCONERIA**  
LOCARNO

**BUONO SCONTO**  
**CHF 5.-**

Ritaglia il buono e presentalo all'ingresso della FALCONEIRA



# PUBLIERRE

communication

Corso XXV Aprile, 25/b - 21016 Luino (VA)  
Tel. 0039 0332 51 08 80 - Tel. 0039 0332 53 47 39  
www.publi-erre.it - filanda@publi-erre.it

## Vesti la tua impresa

Offriamo una vasta gamma di prodotti, tra i quali:

- Brand aziendale
- Coordinato istituzionale
- Coordinato commerciale
- Gagets
- Progettazione e allestimento
  - Stands fieristici
  - Packagings
  - CD rom/DVD interattivi
  - Presentazioni digitali
- Siti Internet dinamici/statici
  - Banners pubblicitari
  - Newsletter promozionali
  - Animazioni web
- Manifesti, locandine, volantini, striscioni, vetrofanie, etichette, decorazione automezzi, cartelli cantiere, gigantografie, insegne luminose in stampa digitale...

...e tutto quello di cui avete bisogno!

*Un team di professionisti  
Esperienza pluriennale  
Servizi a 360°*

*“Ascoltiamo il cliente per capire i suoi bisogni  
e offrire soluzioni efficaci per soddisfarlo”*

VIA QUATORTA CH - 6533 LUMINO  
TEL. +41 (0)918292359  
+41 (0)91 8291329  
INFO@DECORASUISSE.CH  
WWW.DECORASUISSE.CH

**DECOR****RA**  
**SUISSE**.CH

**ESPORTIAMO "IL MADE IN SUISSE"**

**INNOVATIVI, FANTASIOSI, CORAGGIOSI**

La Decorasuisse nasce come evoluzione dell'esperienza fatta attraverso Decoramax che opera dal 1989 sul territorio del Ticino.

**Uno staff giovane, dinamico**

**e composto da personale**

**qualificato proveniente da**

**realità leader** nel settore della

comunicazione, della pubblicità

e della stampa su materiali

permettono a Decorasuisse di

avere un approccio più tecnico

e consulenziale che corrisponda

alle reali esigenze del cliente.

#### **CARTELLONISTICA**

Su materiali di diversa tipologia.

#### **ABBIGLIAMENTO**

Personalizzazioni con diversi metodi di stampa/ricamo

#### **DECORAZIONE VEICOLI**

I materiali usati e la nostra consulenza sul metodo sono il nostro punto di forza.

#### **INSEGNE LUMINOSE E SISTEMI A LED**

Sistemi di ultima generazione. Possibilità di conversione del sistema d'illuminazione esistente per risparmi fino al 90%

#### **GADGET**

#### **VISUAL MARKETING**

Allattamento d'interni dalla banale stampa o grafica su superfici alla progettazione e collocazione di illuminazioni a led.

●●●●  
**CUSTODIRE PREZIOSE IDEE SELEZIONANDO I MATERIALI,  
CURANDO I DETTAGLI, TRASFORMANDO IL SAPERE.**



Reggiani spa gestisce internamente tutto il ciclo produttivo e può consegnare un prodotto finito nel giro di pochi giorni.

Servizi di impaginazione automatica, pre-stampa, stampa digitale, stampa offset e roto offset, legatoria a ciclo completo, oltre a una intensa attività di consulenza nella totale garanzia di un accurato controllo qualità.

**Pensato, stampato, rilegato, pubblicato.**

 **reggiani**  
SISTEMI PER LEZIONI TOPIAN

reggiani spa **divisione arti grafiche**

Via Alighieri, 50 - 21010 Brezola di Bedero (VA) - IT - Tel. +39 0332.546401 - Fax +39 0332.546425

[www.reggiani.it](http://www.reggiani.it)

[artigrafiche@reggiani.it](mailto:artigrafiche@reggiani.it)

**SVILUPPIAMO, STAMPIAMO, RILEGHIAMO**

# Ristorante MONTESOLE

di Mark Saredi & C. Sas



Ampia sala per banchetti e cerimonie fino a 300 posti a sedere  
*Grossen saal (300 plaeetze)*

Specialità carne e pesce alla griglia  
*Spezialitäten vom Grill*

Terrazza sul lago - *Terrasse mit Seeblick*

Chiuso il Giovedì - *Geschlossen am Donnerstag*

Viale della Repubblica, 85 - Porto Valtravaglia (VA)  
Tel. +39 0332 54 95 42 - Cell. +39 339 85 71 036

IL  
GRANITO  
L'ARTE  
DEL  
TEMPO



## Il granito di Lodrino

Un materiale creato dal tempo e dalla natura unito alla maestria di tre generazioni di Giannini per creare nuove emozioni.

**GIANNINI**  
*graniti*  
LODRINO

GIANNINI GRANITI SA | 6527 Lodrino

[www.giannini-graniti.ch](http://www.giannini-graniti.ch)